

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תוארה

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

CONCORD ULTIMAX I-SIZE

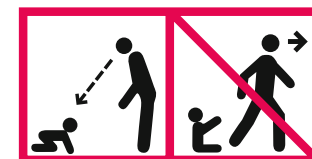


ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	19
ČESKY	37
SLOVENSKO	55
SLOVENSKY	73
POLSKI	91
TÜRKÇE	109
127	עברית
145	العربية
РУССКИЙ	163

child's size 40 cm - 105 cm

approx. age 0 months - 4 years

child's weight ≤ 18 kg



Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

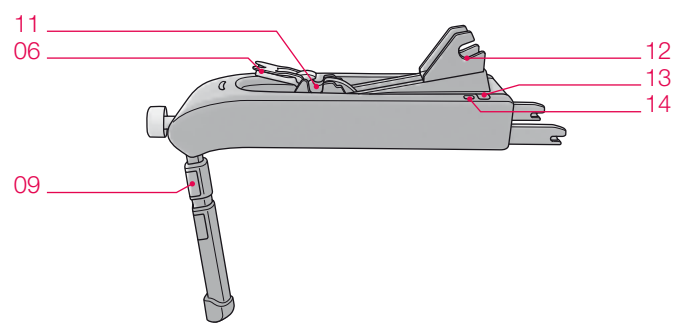
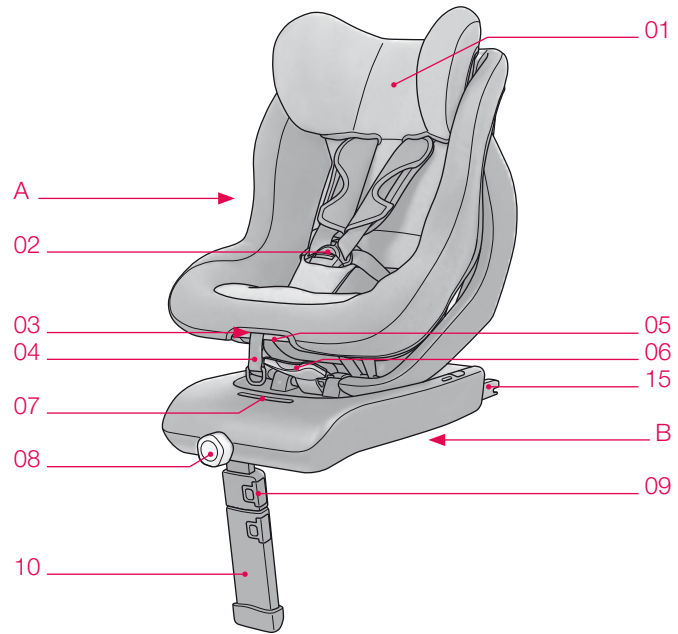
Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMi: 01/0517 . IM 1976,00





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ	02
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	04
ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ	04
ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ISOFIX	05
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘίσΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ULTIMAX	05
ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘίσΜΑΤΟΣ	06
ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ULTIMAX	07
ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘίσΜΑΤΟΣ ΑΝΤίΘΕΤΑ ΑΠΌ ΤΗΝ ΚΑΤΕΎΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΪΑΣ (ΑΠΌ 40 - 105 CM)	08
ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘίσΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΎΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΪΑΣ (ΑΠΌ 76 - 105 CM)	10
ΑΣΦΆΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ CONCORD ULTIMAX	12
ΑΠΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ULTIMAX	14
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΎΘΜΙΣΗΣ ΚΛίΣΗΣ	15
ΑΦΑΪΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΈΝΔΥΣΗΣ	16
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΈΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ	17
ΟΔΗΓΪΕΣ ΦΡΟΝΤΪΔΑΣ	17
ΌΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΎΗΣΗΣ	18

_ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για τη μεταφορά των παιδιών στο όχημα πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις στο εγχειρίδιο του εκάστοτε οχήματος. Κυρίως πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις για τη χρήση παιδικών καθισμάτων σε συνδυασμό με αερόσακο.

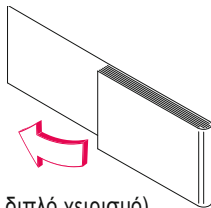
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα παιδιά έχουν μερικές φορές σε στέπες σε ζακέτες και παντελόνια αντικείμενα (π.χ. παιχνίδια) ή έχουν στο ρουχισμό τους σταθερά τεμάχια (π.χ. αγκράφα ζώνης). Προσέχετε ότι αυτά τα αντικείμενα δεν θα βρίσκονται ανάμεσα στο παιδί και στη ζώνη ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσουν σε περίπτωση ατυχήματος άσκοπους τραυματισμούς. Αυτοί οι κίνδυνοι ισχύουν παρεμπιπτόντως και για τους ενήλικες!
- Φυσικά είναι τα μικρά παιδιά πολύ συχνά ζωηρά. Γι' αυτό εξηγήστε στα παιδιά το πόσο σημαντικό είναι να είναι πάντα σωστά δεμένα. Έτσι είναι αυτονόητο ότι η διαδρομή των ζωνών δεν θα επιτρέπεται να αλλάζει και η κλειδαριά δεν πρέπει να ανοίγει.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας εξασφαλίζεται μόνο όταν η τοποθέτηση και ο χειρισμός της διάταξης ασφαλείας διεξάγονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Όλοι οι ιμάντες του συστήματος για τη σταθεροποίηση του παιδιού πρέπει να τοποθετούνται σφιχτά και χωρίς συστροφές και πρέπει να προστατεύονται από φθορές.
- Προστατεύετε τους τομείς χωρίς επένδυση υφάσματος του συστήματος συγκράτησης από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, ώστε να μην καεί το παιδί σας.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιού δεν επιτρέπεται να παθαίνει ζημιά ή να μπλοκάρεται μέσω κινούμενων τμημάτων στο εσωτερικό του οχήματος ή μέσω θυρών.
- Μη διεξάγετε τροποποιήσεις στο σύστημα συγκράτησης, έτσι θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Μετά από ένα ατύχημα πρέπει ολόκληρο το σύστημα συγκράτησης του παιδιού να αντικαθίσταται ή να αποστέλλεται στον κατασκευαστή για έλεγχο μαζί με μια έκθεση του ατυχήματος.
- Ενημερώστε και το συνοδηγό σχετικά με την απομάκρυνση του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνου.

- Οι ζώνες περιτύλιξης του συστήματος συγκράτησης με ιμάντες πρέπει να τοποθετούνται όσο πιο μέσα γίνεται, ώστε η πύελος να συγκρατείται σωστά.
- **Το παιδικό κάθισμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε καθίσματα με ενεργούς έμπροσθεν αερόσακους! (Κίνδυνος θανάτου)!**
- Μην αφήνετε το παιδί σας ανεπιτήρητο επάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου, ανεξάρτητα από το εάν είναι ασφαλισμένο ή όχι.
- Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος, ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα.
- Οι οδηγίες πρέπει πάντα να συνοδεύουν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων αντικατάστασης δεν επιτρέπεται και οδηγεί σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού στην ακύρωση όλων των απαιτήσεων εγγύησης και ευθύνης. Εξαιρούνται μόνο τα γνήσια ειδικά εξαρτήματα της CONCORD. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με γνήσιες επενδύσεις.
- Μέσω χρήσης μακράς χρονικής διάρκειας του συστήματος συγκράτησης είναι φυσικό οι επενδύσεις των καθισμάτων και άλλα εξαρτήματα φθοράς να φθείρονται και να πρέπει να αντικατασταθούν ανάλογα με τη διάρκεια και την ένταση χρήσης. Γι' αυτό δεν μπορούν να παρέχονται συνολικές εγγυήσεις ανθεκτικότητας, οι οποίες θα υπερβαίνουν μια 6-μηνιαία διάρκεια εγγύησης.
- Απευθύνεστε για μια μετέπειτα αγορά στο εξειδικευμένο κατάστημα ειδών για παιδιά και βρέφη, στα ειδικά τμήματα των πολυκαταστημάτων, στα καταστήματα αξεσουάρ αυτοκινήτων ή στα καταστήματα ταχυδρομικών παραγγελιών. Εκεί θα λάβετε και το πλήρες πρόγραμμα αξεσουάρ για τα παιδικά καταστήματα αυτοκινήτου της CONCORD.
- Μια διάταξη ασφαλείας παιδιών δεν αντικαθιστά την υπεύθυνη και προσεκτική συμπεριφορά στην οδική κυκλοφορία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενημερωθείτε σχετικά με τις ισχύουσες κυκλοφοριακές ρυθμίσεις της χώρας στην οποία οδηγείτε. Αυτές μπορεί να περιορίζουν τη χρήση του συστήματος συγκράτησης παιδιού.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

- 01 Υποστήριγμα κεφαλής
- 02 Κλειδαριά ζώνης
- 03 Κεντρική διάταξη μετατόπισης
- 04 Κεντρική ζώνη
- 05 Μοχλός χειρισμού προσαρμογής της κλίσης
- 06 Απασφάλιση ασφάλειας υποδοχής καθίσματος (με διπλό χειρισμό)
- 07 Ενδείξεις ασφαλείας ασφάλειας υποδοχής καθίσματος
- 08 Κουμπί χειρισμού ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX
- 09 Κουμπί χειρισμού ποδιού υποστήριξης
- 10 Πόδι υποστήριξης
- 11 Μπροστινή ασφάλεια υποδοχής καθίσματος
- 12 Πίσω ασφάλεια υποδοχής καθίσματος
- 13 Κουμπιά απασφάλισης ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (αριστερά και δεξιά)
- 14 Ενδείξεις ασφαλείας ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (αριστερά και δεξιά)
- 15 Αντάπτορας ISOFIX



ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΟ ISOFIX

Στο επιπρόσθετο εγχειρίδιο „ΛΙΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΕ ΟΧΗΜΑ“ θα βρείτε μια επισκόπηση των οχημάτων και καθισμάτων οχημάτων, τα οποία έχουν ελεγχθεί για τη χρήση του CONCORD ULTIMAX με το σύστημα ISOFIX σε συνδυασμό με πόδι υποστήριξης.

Εάν το όχημα σας δεν αναφέρεται σε αυτή την επισκόπηση, ελέγξτε πριν από την αγορά εάν το CONCORD ULTIMAX μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο όχημα σας / στο επιθυμητό κάθισμα!

Προσέξτε σχετικά με αυτό τις οδηγίες του κατασκευαστή οχήματος καθώς και τις υποδείξεις εγκατάστασης και τις προειδοποιητικές υποδείξεις αυτών των οδηγίων.

Μπορείτε να βρείτε μια πάντα ενημερωμένη επισκόπηση και στην ιστοσελίδα www.concord.de.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδιού ενδείκνυται για ένα παιδί έως 18 kg και ύψος από 40 - 105 cm.
- Πρόκειται για μια διάταξη συγκράτησης παιδιού “i-Size”. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE Αριθμός 129 για τη γενική χρήση σε οχήματα με “σύστημα i-Size”.
- Μπορεί να χρησιμοποιείται σε οχήματα με καθίσματα, τα οποία έχουν εγκριθεί ως καθίσματα i-Size (δείτε τις πληροφορίες στις Οδηγίες λειτουργίας του οχήματος).
- Εάν υπάρχουν αμφιβολίες, μπορείτε να ενημερωθείτε στον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης παιδιού ή στους εμπόρους.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ CONCORD ULTIMAX

Αποφασίσατε να αποκτήσετε το κάθισμα CONCORD ULTIMAX για την ασφάλεια του παιδιού σας. Το προϊόν κατασκευάζεται υπό την τήρηση ενός προσεκτικού ποιοτικού ελέγχου. Όταν το κάθισμα χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι βέλτιστες ιδιότητες ασφαλείας του έχουν αποτέλεσμα. Για αυτό προσέχετε τη σωστή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και χειρισμού.

Το CONCORD ULTIMAX ενδείκνυται για παιδιά από ύψος 40 cm έως 105 cm ή έως 18 κιλά. Χρησιμοποιείται σε αυτοκίνητα με καθίσματα τα οποία έχουν έγκριση i-Size (βλέπε τα στοιχεία στις οδηγίες λειτουργίας αυτοκινήτου) ή που διαθέτουν αγκυρώσεις ISOFIX και αναφέρονται στον κατάλογο μας με συμβατά αυτοκίνητα.

Για λόγους στατικής ατυχημάτων προτείνουμε, εφόσον είναι δυνατό, την τοποθέτηση πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού.

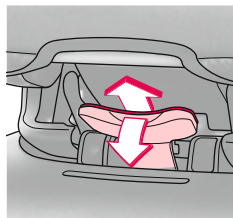
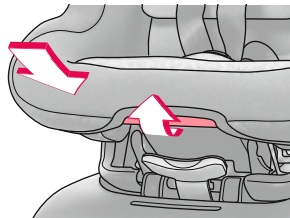
Το κάθισμα αποτελείται από 2 τμήματα: Υποδοχή καθίσματος (A), βάση I-SIZE (B).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Η υποδοχή καθίσματος (A) του CONCORD ULTIMAX μπορεί να αφαιρεθεί από τη βάση I-Size (B).

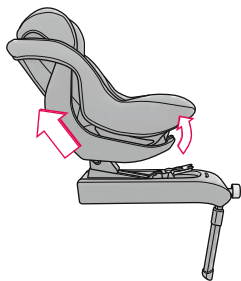
Η απεγκατάσταση της υποδοχής καθίσματος γίνεται πάντα χωρίς παιδί!

Περιστρέψτε το μοχλό χειρισμού της προσαρμογής κλίσης (05) μπροστά στην υποδοχή καθίσματος προς τα επάνω και θέστε την υποδοχή καθίσματος στην όρθια θέση.



Η απασφάλιση της ασφάλισης υποδοχής καθίσματος (06) βρίσκεται μπροστά κάτω από την υποδοχή καθίσματος στην επάνω πλευρά της βάσης I-Size.

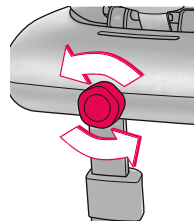
Τραβήξτε το επάνω τμήμα της απασφάλισης (06) προς τα εμπρός και πιέστε την απασφάλιση προς τα κάτω.



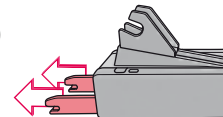
Σηκώστε την υποδοχή καθίσματος από τη βάση προς τα επάνω.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ CONCORD ULTIMAX

Για μια ευκολότερη τοποθέτηση, προτείνουμε να απομακρύνετε την υποδοχή καθίσματος (A) του CONCORD ULTIMAX από τη βάση (B) (δείτε „ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ“). Η τοποθέτηση και απομάκρυνση του CONCORD ULTIMAX γίνεται πάντα χωρίς παιδί!



Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (08) στην μπροστινή πλευρά της βάσης CONCORD ULTIMAX I-Size προς τα αριστερά, έως ότου οι προσαρμογείς ISOFIX (15) στην πίσω πλευρά εξέλθουν πλήρως.



Τοποθετήστε τη βάση προς την κατεύθυνση πορείας στο συμβατό με I-Size κάθισμα οχήματος ή στον πάγκο πίσω καθισμάτων.

Σχετικά με αυτό προσέξτε τις υποδείξεις στο απόσπασμα «ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ISOFIX» και «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ CONCORD ULTIMAX».

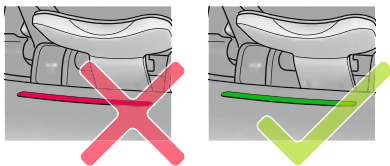
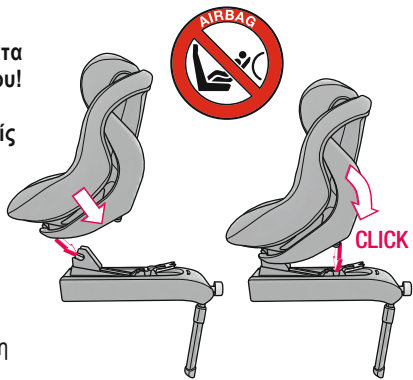
Τοποθετήστε τώρα πάλι την υποδοχή καθίσματος, ανάλογα με το ύψος και την ηλικία του παιδιού αντίθετα από την κατεύθυνση πορείας (βλέπε «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ (ΑΠΟ 40 - 105 CM)» ή «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ (ΑΠΟ 76 - 105 CM)»).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ (ΑΠΟ 40 - 105 CM)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε σε καθίσματα με αερόσακο. Κίνδυνος θανάτου! Η εγκατάσταση της υποδοχής καθίσματος γίνεται πάντα χωρίς παιδί!

Οδηγήστε την υποδοχή καθίσματος (A) όπως απεικονίζεται, αντίθετα από την κατεύθυνση πορείας πάνω από τη βάση (B). Πρώτα αναρτήστε το πλαίσιο της υποδοχής καθίσματος στην πίσω ασφάλιση υποδοχής καθίσματος (12) της βάσης I-Size. Στη συνέχεια γυρίστε την υποδοχή καθίσματος προς τα εμπρός, έως ότου η μπροστινή ασφάλιση υποδοχής καθίσματος (11) κουμπώσει με ήχο στη βάση I-Size και η ένδειξη ασφαλείας (07) στην επάνω πλευρά είναι πράσινη.

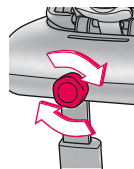
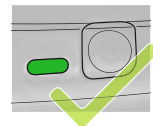
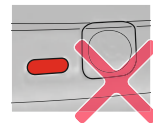


ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιώνετε ότι η υποδοχή καθίσματος και στα δύο σημεία στερέωσης έχει σταθεροποιηθεί σωστά και η ένδειξη ασφαλείας (07) είναι πράσινη!
- Εάν το ύψος του παιδιού υπερβαίνει τα 60 cm, πρέπει να απομακρυνθεί το εξ εργαστασίου τοποθετημένο ένθεμα μωρού (βλέπε «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ»).



Ωθήστε τη βάση προς τα πίσω στις υποδοχές ISOFIX, έως ότου οι μηχανισμοί ασφαλείας και των δύο ανταπτόρων ISOFIX (15) να κουμπώσουν με ήχο και οι ενδείξεις ασφαλείας (14) στις δύο πλευρές της βάσης να είναι πράσινες!

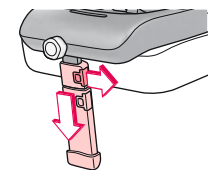


Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού του ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (08) τόσο προς τα δεξιά, έως ότου το CONCORD ULTIMAX να εδράζεται όσο πιο στεγανά/κοντά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.



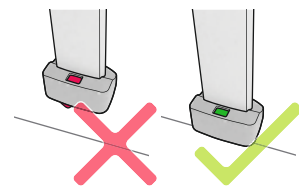
Ωθήστε το κουμπί χειρισμού (09) της άνω ρύθμισης ποδιού υποστήριξης προς τα έξω και ρυθμίστε έτσι το πόδι υποστήριξης (10) ώστε να στέκεται σταθερά στο δάπεδο και η ένδειξη ασφαλείας να είναι ΠΡΑΣΙΝΗ.

Εάν χρειάζεται πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπλέον και η κάτω ρύθμιση του ποδιού υποστήριξης. Αφήστε το κουμπί χειρισμού (09) και επιτρέψτε να κουμπώσει το πόδι υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το κάθισμα πρέπει να ασφαλιζεται και σε κάθε διαδρομή χωρίς παιδί με το ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX!
- Και οι δύο ανταπτόρες ISOFIX (15) πρέπει να έχουν κουμπώσει σωστά και οι ενδείξεις ασφαλείας (14) στις δύο πλευρές της βάσης να είναι πράσινες.
- Το πόδι υποστήριξης (10) πρέπει να εδράζεται σταθερά στο δάπεδο και να είναι κουμπωμένο.



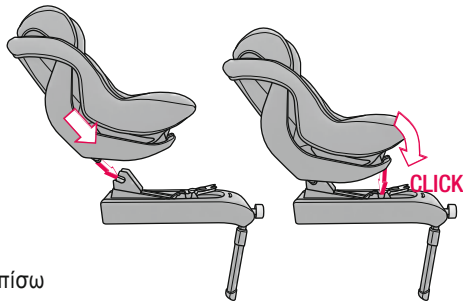
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΟΡΕΙΑΣ (ΑΠΟ 76 - 105 CM)

Προσοχή!

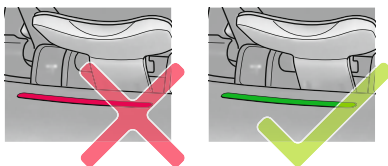
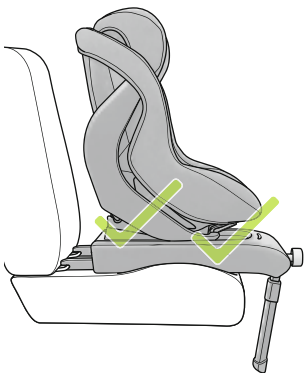
Η τοποθέτηση προς την κατεύθυνση πορείας επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας άνω των 15 μηνών και χωρίς ένθεμα μωρού (βλέπε «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ»).

Η εγκατάσταση της υποδοχής καθίσματος γίνεται πάντα χωρίς παιδί!

Οδηγήστε την υποδοχή καθίσματος (Α) όπως απεικονίζεται, προς την κατεύθυνση πορείας πάνω από τη βάση (Β). Πρώτα αναρτήστε το πλαίσιο του τμήματος καθίσματος στην πίσω ασφάλιση υποδοχής καθίσματος (12) της βάσης I-Size.

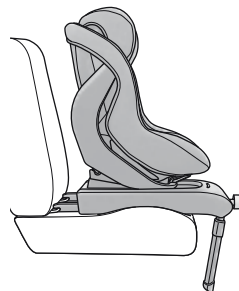


Στη συνέχεια γυρίστε την υποδοχή καθίσματος προς τα εμπρός, έως ότου η μπροστινή ασφάλιση υποδοχής καθίσματος (11) κουμπώσει με ήχο στη βάση I-Size και η ένδειξη ασφάλειας (07) στην επάνω πλευρά είναι πράσινη.

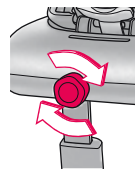
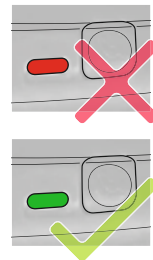


ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιώνετε ότι η υποδοχή καθίσματος και στα δύο σημεία στερέωσης έχει σταθεροποιηθεί σωστά και η ένδειξη ασφάλειας (07) είναι πράσινη!



Ωθήστε τη βάση προς τα πίσω στις υποδοχές ISOFIX, έως ότου οι μηχανισμοί ασφάλισης και των δύο ανταπτόρων ISOFIX (15) να κουμπώσουν με ήχο και οι ενδείξεις ασφαλείας (14) στις δύο πλευρές της βάσης να είναι πράσινες!

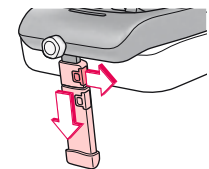


Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού του ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (08) τόσο προς τα δεξιά, έως ότου το CONCORD ULTIMAX να εδράζεται όσο πιο στεγανά/κοντά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινητού. Σε οχήματα με υποστήριγμα κεφαλής σε σειρά



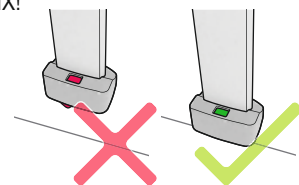
μπορεί, μέσω μετατόπισης ή αποσυναμολόγησης αυτού του υποστηρίγματος κεφαλής να γίνει μια καλύτερη τοποθέτηση του καθίσματος.

Ωθήστε το κουμπί χειρισμού (09) της άνω ρύθμισης ποδιού υποστήριξης προς τα έξω και ρυθμίστε έτσι το πόδι υποστήριξης (10) ώστε να στέκεται σταθερά στο δάπεδο και η ένδειξη ασφαλείας να είναι ΠΡΑΣΙΝΗ. Εάν χρειάζεται πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπλέον και η κάτω ρύθμιση του ποδιού υποστήριξης. Αφήστε το κουμπί χειρισμού (09) και επιτρέψτε να κουμπώσει το πόδι υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το κάθισμα πρέπει να ασφαρίζεται και σε κάθε διαδρομή χωρίς παιδί με το ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX!
- Και οι δύο ανταπτόρες ISOFIX (15) πρέπει να έχουν κουμπώσει σωστά και οι ενδείξεις ασφαλείας (14) στις δύο πλευρές της βάσης να είναι πράσινες.
- Το πόδι υποστήριξης (10) πρέπει να εδράζεται σταθερά στο δάπεδο και να είναι κουμπωμένο.

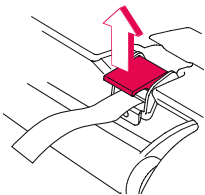


ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ CONCORD ULTIMAX

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση του CONCORD ULTIMAX εάν αυτό έχει τοποθετηθεί σωστά και εάν έχουν κουμπώσει καλά όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης.

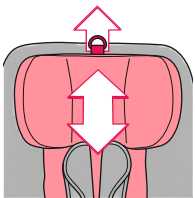
Για βρέφη 40 - 60 cm πρέπει να χρησιμοποιείται το ένθεμα μωρού (βλέπε «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ»).



Μπροστά στην υποδοχή καθίσματος κάτω από την επένδυση βρίσκεται η κεντρική διάταξη μετατόπισης (03). Αυτή σταθεροποιεί την κεντρική ζώνη (04). Λασκάρετε την κεντρική διάταξη μετατόπισης (03) πιέζοντας προς τα επάνω το καπάκι της κεντρικής διάταξης μετατόπισης και τραβώντας τις ζώνες προς τα εμπρός (Μην τραβάτε στις μαλακές επενδύσεις ζωνών!).

Τραβήξτε το κουμπί χειρισμού του στηρίγματος κεφαλής στην άνω ακμή του προς τα επάνω και μετακινήστε το στήριγμα κεφαλής (01) τώρα στην ανώτερη θέση.

Ανοίξτε την κλειδαριά ζώνης (02) και αφαιρέστε τις ζώνες στα πλάγια και προς τα εμπρός.

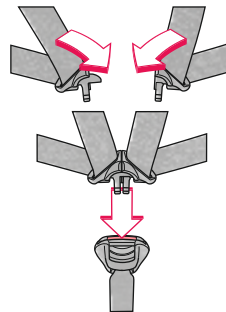
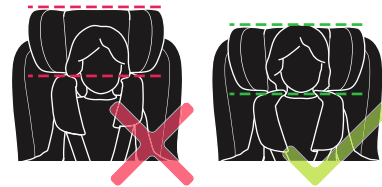


Το CONCORD ULTIMAX πρέπει να προσαρμοστεί στο μέγεθος του παιδιού.

Τραβήξτε το κουμπί χειρισμού του στηρίγματος κεφαλής στην άνω ακμή του προς τα επάνω και μετακινήστε το στήριγμα κεφαλής (01) στην αντίστοιχη θέση για το παιδί σας.



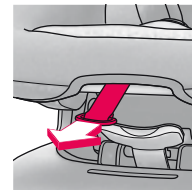
Ο οδηγός ζώνης ώμου πρέπει να βρίσκεται λίγο πιο ψηλά από ότι η άνω ακμή των ώμων. Ταυτόχρονα πρέπει οι ζώνες ώμου να τρέχουν στο κέντρο μεταξύ του λαιμού και της εξωτερικής ακμής ώμων.



Τοποθετήστε το παιδί σας καλά στην επιφάνεια καθίσματος. Οδηγήστε μαζί τις ζώνες ώμου/περιτύλιξης και τη μεσαία ζώνη μπροστά από το παιδί και κλείστε την κλειδαριά ζώνης.

Ελέγξτε εάν η κλειδαριά ζώνης (02) έχει κουμπώσει σωστά. Προσέχετε ώστε οι ζώνες να μην έχουν συστραφεί.

Σφίξτε τις ζώνες μέσω τραβήγματος στην κεντρική ζώνη (04) έτσι ώστε να βρίσκονται κοντά στο παιδί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

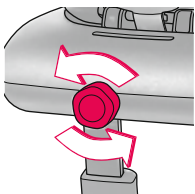
- Οι ζώνες δεν επιτρέπεται να έχουν συστραφεί.
- Η κλειδαριά ζώνης (02) πρέπει να έχει κλείσει σωστά και οι ζώνες πρέπει να βρίσκονται κοντά στο σώμα του παιδιού.
- Το υποστήριγμα κεφαλής/ο οδηγός ζώνης πρέπει να έχουν ρυθμιστεί σφιστά από άποψη ύψους στο μέγεθος του παιδιού και να έχουν κουμπώσει καλά.
- Για βρέφη 40 - 60 cm πρέπει να χρησιμοποιείται το ένθεμα μωρού (βλέπε «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ»).

ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CONCORD ULTIMAX

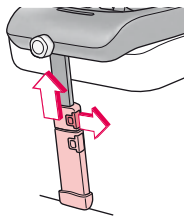
Για μια ευκολότερη απεγκατάσταση του CONCORD ULTIMAX προτείνουμε να αφαιρέσετε πρώτα την υποδοχή καθίσματος (A) (δείτε „ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ“).

Η τοποθέτηση και απομάκρυνση του CONCORD ULTIMAX γίνεται πάντα χωρίς παιδί!

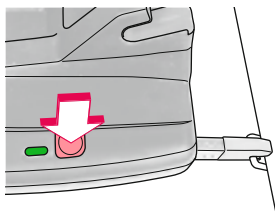
Ωθήστε το κουμπί απασφάλισης (09) προς τα έξω και οδηγήστε το πόδι υποστήριξης (10) στην ανώτερη θέση.



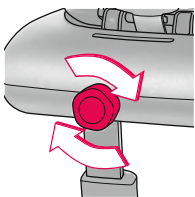
Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (08) στην μπροστινή πλευρά της βάσης CONCORD ULTIMAX I-Size προς τα αριστερά, και μετακινήστε τη βάση προς τα εμπρός.



Πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (13) αριστερά και δεξιά στη βάση, έτσι ώστε οι αντάπτορες ISOFIX (15) να λασκάρουν από τις υποδοχές και η βάση να πετάγεται προς τα εμπρός.



Σηκώστε το CONCORD ULTIMAX από το κάθισμα του οχήματος.

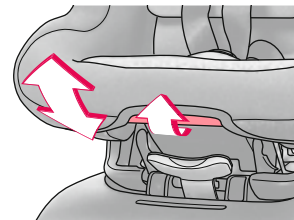
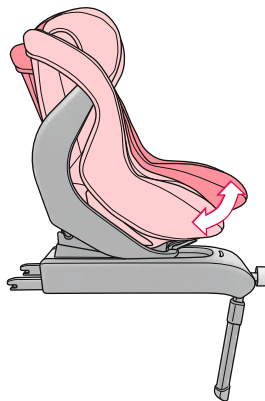


Περιστρέψτε το κουμπί χειρισμού ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (08) τόσο προς τα δεξιά έως ότου οι αντάπτορες ISOFIX (15) εισαχθούν πλήρως.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ

Περιστρέψτε το μοχλό χειρισμού της προσαρμογής κλίσης (05) μπροστά στην υποδοχή καθίσματος προς τα επάνω και θέστε την υποδοχή καθίσματος στην επιθυμητή θέση.

Αφήνοντας το μοχλό χειρισμού (05) ασφαρίζεται η υποδοχή καθίσματος.

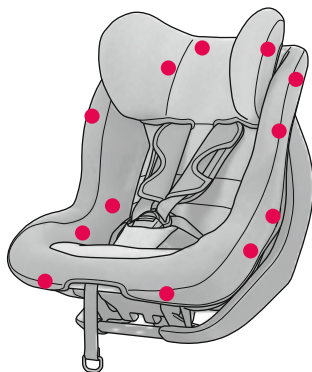


_ ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Για την αφαίρεση της επένδυσης πρέπει να απομακρυνθεί η υποδοχή καθίσματος (A) από τη βάση (B) (δείτε „ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ“).

Λασκάρτε τους ελαστικούς ιμάντες και τα κουμπιά πίεσης της επένδυσης, τα οποία βρίσκονται στις σημειωμένες θέσεις στην εικόνα με κόκκινο στην πίσω πλευρά της επένδυσης.
Ανοίξτε την κλειδαριά ζώνης (02).

Αφαιρέστε πρώτα την επένδυση του υποστηρίγματος κεφαλής (01) προς τα εμπρός.

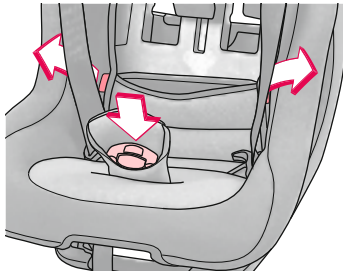


Περάστε την κλειδαριά ζώνης (02) μέσα από τη μαλακή επένδυση κλειδαριάς ζώνης και από την επένδυση, προς τα κάτω.

Ανοίξτε τα σκρατς στους οδηγούς ζώνης και αφαιρέστε την επένδυση από την υποδοχή καθίσματος.

Η τοποθέτηση των επενδύσεων γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

Ελέγξτε εάν όλες οι ασφαλίσεις είναι κλειστές και εάν έχουν στερεωθεί σωστά όλες οι αγκυρώσεις.



_ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΜΩΡΟΥ



Εάν το ύψος του παιδιού υπερβαίνει τα 60 cm, δεν επιτρέπεται πλέον η χρήση του εξ εργοστασίου τοποθετημένου ενθέματος μωρού.

Στη θήκη στην πίσω πλευρά του ενθέματος μωρού είναι τοποθετημένη μια άνετη σφήνα αφρώδους υλικού. Αυτή αυξάνει την ασφάλεια και την άνεση του παιδιού σας. Απομακρύνετε αυτή την άνετη σφήνα αφρώδους υλικού αποκλειστικά για τον καθαρισμό. Πρέπει να τοποθετείται πάντα όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε ένα όχημα. Οδηγήτε τις ζώνες του συστήματος ζώνης μέσα από τα αντίστοιχα ανοίγματα του ενθέματος μωρού, όταν το εγκαθιστάτε στο CONCORD ULTIMAX I-SIZE.

_ ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Οι ελαφριές ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με ένα υγρό πανί. Η επένδυση μπορεί επίσης να απομακρυνθεί και να πλυθεί στους 30°C. Απομακρύνετε τη μαλακή επένδυση πλάτης από την επένδυση του υποστηρίγματος κεφαλής προτού την πλύνετε.

Απομακρύνετε την άνετη σφήνα αφρώδους υλικού από τη θήκη στην πίσω πλευρά του ενθέματος μωρού, προτού το πλύνετε. Να σκεφτείτε να επανατοποθετήσετε τη σφήνα αφρώδους υλικού στη θήκη του ενθέματος μωρού πριν τη χρήση.

Σε συνδυασμό με υγρασία, κυρίως κατά το πλύσιμο, μπορεί τα υφάσματα επένδυσης να αποχρωματιστούν ελαφρώς.



Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα!

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση ξεκινά κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς.

Η διάρκεια εγγύησης αντιστοιχεί στο εκάστοτε ισχύον νόμιμο χρονικό διάστημα εγγύησης της κάθε χώρας τελικής χρήσης.

Η εγγύηση περιλαμβάνει αποκατάσταση, αντικατάσταση ή μείωση της τιμής, σύμφωνα με την κρίση του κατασκευαστή.

Η εγγύηση αναφέρεται μόνο στον πρώτο ιδιοκτήτη - χρήστη.

Δεν αποκλείονται δικαιώματα εγγύησης μόνο στην περίπτωση που ένα ελάττωμα έχει παρουσιαστεί στο εξειδικευμένο κατάσταση αμέσως μετά την πρώτη εμφάνιση του. Εάν το εξειδικευμένο κατάσταση δεν μπορεί να επιλύσει το πρόβλημα, θα επιστρέψει το προϊόν με μια ακριβή περιγραφή του παραπόνου καθώς και με μια επίσημη απόδειξη αγοράς, με την αντίστοιχη ημερομηνία στον κατασκευαστή.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε προϊόντα, τα οποία δεν έχουν αποσταλεί από αυτόν.

Η απαίτηση εγγύησης ακυρώνεται εάν:

- έχουν γίνει τροποποιήσεις στο προϊόν.
- το προϊόν δεν επιστραφεί πλήρες με την απόδειξη αγοράς εντός 14 ημερών μετά την εμφάνιση της έλλειψης, στο εξειδικευμένο κατάσταση.
- το ελάττωμα έχει προκληθεί μέσω εσφαλμένου χειρισμού ή συντήρησης ή μέσω άλλου είδους σφάλματος του χρήστη, κυρίως επίσης εάν δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες χρήσης.
- έχουν διεξαχθεί επισκευές στο προϊόν από τρίτους.
- το ελάττωμα έχει προκληθεί από ένα ατύχημα.
- έχει φθαρεί ή απομακρυνθεί ο αύξων αριθμός.

Αλλαγές ή παλαιώση του προϊόντος, τα οποία προκαλούνται κατά τη συμβατική χρήση του (φθορές), δεν ανήκουν στην εγγύηση. Μέσω των παροχών

του κατασκευαστή στην περίπτωση εγγύησης, δεν επιμηκύνεται η εγγύηση.

_ MAGYAR

FONTOS TUDNIVALÓK	20
ÁTTEKINTÉS	22
ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK	22
ISOFIX-RENDSZERŰ JÁRMŰVEK	23
AZ ULTIMAX GYERMEKÜLÉS FELHASZNÁLÁSA	23
AZ ÜLÉSKAGYLÓ LEVÉTELE	24
A CONCORD ULTIMAX BESZERELÉSE	25
AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNNYAL SZEMBENI BESZERELÉSE (40 - 105 CM)	26
AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE (76 - 105 CM)	28
A GYERMEK BEKÖTÉSE A CONCORD ULTIMAX-BAN	30
A CONCORD ULTIMAX KISZERELÉSE	32
A DŐLÉSSZÖG-ÁTÁLLÍTÁS HASZNÁLATA	33
A HUZATOT KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE	34
A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA	35
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	35
SZAVATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK	36

_ FONTOS TUDNIVALÓK

FIGYELEM !

Gyermekének a járműben történő szállításához figyelembe kell venni az adott jármű használati utasításának tudnivalóit. Különösen a gyermekülések légszákkal együtt történő használatára vonatkozó tudnivalókat kell figyelembe venni.

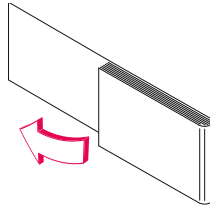
FIGYELMEZTETÉS!

- A gyerekek kabát- és nadrágzsebükben tárgyakat (pl. játékszer) hordoznak magukkal, vagy a ruhadarabjukon kemény tárgyak (pl. övcsat) találhatóak. Gondoskodjon arról, hogy ezek a tárgyak ne kerüljenek a gyermek és a biztonsági öv közé, mert azok baleset esetén elkerülhető sérülést okozhatnak. Ezek a veszélyek egyébként felnőttekre is vonatkoznak!
- Természetes, hogy a kisgyermekek gyakran igen eleveenek. Ezért magyarázza el gyermekének, mennyire fontos az, hogy mindig be legyen kötve. Így magától értetődővé válik, hogy az övek helyzetét nem szabad megváltoztatni, és az övcsatot nem szabad kinyitni.
- Gyermek biztonságát csak akkor szavatolt, ha a biztonsági berendezést előírás szerűen szerelte be és így is kezeli.
- A gyermek megtartására szolgáló rendszer övpántjai feszesek legyenek, ne csavarodjanak meg és sérülés ellen védeni kell őket!
- Övja a biztonsági gyermekülés nem textilhuzatú részeit a közvetlen napsugárzástól, hogy gyermeke ne égesse meg magát.
- A gyermekbiztonsági ülés nem szabad, hogy megsérüljön vagy beszoruljon a jármű belsejében lévő mozgó részek vagy ajtók miatt.
- Ne változtassa meg a gyermekülés rögzítő rendszerét, mert ezzel gyermeke biztonságát veszélyezteti.
- Baleset után a gyermekülés egész rögzítő rendszerét ki kell cserélni, vagy a baleseti jegyzőkönyvvel együtt be kell küldeni a gyártóhoz ellenőrzés céljából.
- Tájékoztassa utasait is arról, hogy baleset és veszély esetén hogyan kell kivenni a gyermeket.
- A medenceöv és nadrágtartóöv-rendszereket a lehető legmélyebben kell elhelyezni úgy, hogy a medencét biztosan tartsa.
- **Aktiv első légszákkal rendelkező üléseken a gyermekülés használata tilos! Életveszély!**

- Sem bekötve, sem pedig kikapcsolva ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben.
- A balesetnél előforduló sérülés kockázatának csökkentése érdekében biztosítsa a csomagokat és egyéb tárgyakat!
- A használati utasítást mindig a gyermeküléssel együtt kell szállítani!
- Tartozékok és cserealkatrészek használata tilos, és a garancia- és jótállási igények elévüléséhez vezet. Ez alól csak a CONCORD eredeti különleges alkatrészei képeznek kivételt.
- A gyermekülést mindig az eredeti huzattal együtt kell használni.
- A biztonsági gyermekülés nagyon hosszú ideig történő használatának következtében természetes, hogy a használat idejétől és intenzitásától függően az ülés huzata és egyéb használati részei egyénileg különböző mértékben kopnak el, és ki kell őket cserélni. Ezért nem tudunk olyan átalány tartóssági jótállást nyújtani, amely meghaladja a 6 hónapos jótállási időt.
- Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, forduljon ahhoz a gyermek- és babaszaküzlethez, áruházi részleghez, vagy autósbolthoz, ahol a gyermekülést vásárolta. Ott megkapja a CONCORD gyermekülések tartozékainak teljes választékát is.
- Egy gyermek-biztonsági berendezés nem helyettesíti a közúti forgalomban való felelősségteljes és óvatos magatartást.
- **FIGYELEM:** Informálódjon annak az országnak az érvényes közlekedési előírásairól, ahol éppen közlekedik. Ezek korlátozhatják az Ön biztonsági gyermekülésének használatát.

_ ÁTTEKINTÉS

- 01 Fejtámasz
- 02 Övzár
- 03 Központi állító
- 04 Központi öv
- 05 A dőlésszög állítás kezelőkarja
- 06 Az ülésagyáló-rögzítés reteszelése (kettőskezelés)
- 07 Biztonsági jelzések ülésagyáló-rögzítés
- 08 Az ISOFIX RENDSZER kezelőgombja
- 09 A támasztóláb kezelőgombja
- 10 Támasztóláb
- 11 Elülső ülésagyáló-rögzítés
- 12 Hátsó ülésagyáló-rögzítés
- 13 Az ISOFIX RENDSZER kireteszelő gombjai (bal és jobb)
- 14 Az ISOFIX RENDSZER biztonsági jelzései (bal és jobb)
- 15 ISOFIX-adapter



_ ISOFIX-RENDSZERŰ JÁRMŰVEK

A „CAR FITTING LIST” című kiegészítő brosrúrában azoknak a járműveknek és járműüléseknek a listája található, amelyeknél tesztelték a CONCORD ULTIMAX ülés ISOFIX-rendszerrel és támasztólábbal együtt történő használatát. Amennyiben az Ön járműve nincs felsorolva az áttekintésben, akkor a vásárlás előtt tesztelje le, hogy a CONCORD ULTIMAX az Ön járművébe / a kívánt járműülésre megfelelően beépíthető-e! Ehhez vegye figyelembe a járműgyártó kezelési útmutatóját, valamint ebben a kezelési útmutatóban a telepítési utasításokat és figyelmeztetéseket.

A rendszeresen frissített áttekintés a www.concord.de oldalon található.

_ ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ez a gyermekbiztonsági ülés olyan gyermekek számára alkalmas, akiknek a súlya legfeljebb 18 kg és a testhossza pedig 40 és 105 cm között van.
- Ez egy „i-Size” gyermekbiztonsági ülés. A 129-es ECE szabályozás alapján engedélyezték az „i-Size rendszerrel” rendelkező járművekben való általános használatra.
- Olyan járművekben használható, amelyeknek az ülései i-Size-ülésként lettek engedélyezve (lásd a jármű üzemeltetési utasításában szereplő adatokat).
- Amennyiben kétségei lennének, a gyermekbiztonsági ülés gyártója vagy az eladó felvilágosítást tud nyújtani.

_ A CONCORD ULTIMAX GYERMEKÜLÉS FELHASZNÁLÁSA

Gyermekeének járműben való biztosításához CONCORD ULTIMAX gyermekülésünket választotta. A terméket alapos minőségi ellenőrzés mellett gyártottuk. Optimális biztonsági tulajdonságai csak rendeltetésszerű alkalmazásakor érvényesülnek. Ezért ügyeljen a beszerelési és használati utasítás megfelelő betartására!

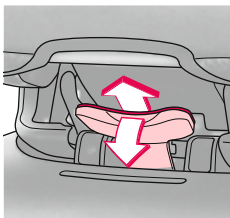
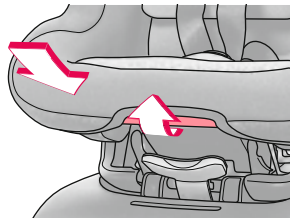
A CONCORD ULTIMAX gyermekülés 40 cm és 105 cm közötti testnagyságú gyermekekhez, ill. 18 kg testtömegig alkalmazható. Olyan ülésekkel rendelkező járművekben használható, amelyek i-Size-ülésként lettek engedélyezve (lásd a jármű üzemeltetési utasításában szereplő adatokat), vagy amelyek ISOFIX-rögzítésekkel rendelkeznek és a kompatibilis járműveket megadó listánkban fel vannak sorolva. Balesetstatisztikai okok miatt lehetőség szerint a jobb első ülés mögötti helyet ajánljuk.

Az ülés 2 részből áll: Ülésagyáló (A), I-SIZE alap (B).

_ AZ ÜLÉSKAGYLÓ LEVÉTELE

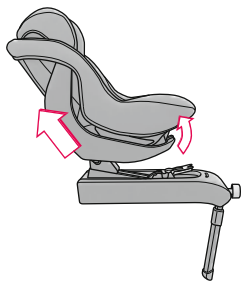
A CONCORD UNIMAX (A) ülés-kagylója az I-Size-alapról (B) levehető.
Az ülés-kagyló kiserelése mindig gyermek nélkül történik.

Fordítsa az ülés-kagyló elülső oldalán található dőlésszög-állító kart (05) felfelé és állítsa az ülés-kagylót függőleges helyzetbe.



Az ülés-kagyló-rögzítés reteszelése (06) elöl, az ülés-kagyló alatt, az I-Size-aljzat felső részén található.

Húzza a kiserelendő felső részét (06) előre és nyomja le a kiserelendőt.

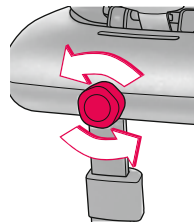


Emelje fel az ülés-kagylót és vegye le azt az aljzatról.

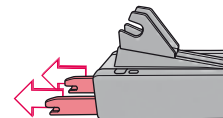
_ A CONCORD ULTIMAX BESZERELÉSE

A könnyebb beszerelés érdekében javasoljuk, a CONCORD ULTIMAX ülés-kagylóját az aljzatról (B) levenni (lásd „AZ ÜLÉSKAGYLÓ KISZERELÉSE”).

A CONCORD ULTIMAX ki- és beszerelése mindig gyermek nélkül történik!



Fordítsa a CONCORD UNIMAX I-Size aljzatának elülső részén található ISOFIX RENDSZER kezelő gombot (08), balra, míg az ISOFIX-adapter (15) hátul teljesen kitolódik.



Helyezze az aljzatot menetirányban az i-Size konform járműülésre vagy a hátsó ülésre.

Ehhez vegye figyelembe az „ISOFIX-HEZ ALKALMAS JÁRMŰVEK” és a „CONCORD ULTIMAX AUTÓ GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA” szakaszban található utasításokat.

Most helyezze be ismét az ülés-kagylót gyermeke nagyságától és korától függően a menetiránnyal szemben vagy menetirányban (lásd „AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNNYAL SZEMBEN TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE (40 - 105 CM)” vagy „AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE (76 - 105 CM)”).

_ AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNNYAL SZEMBEN TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE (40 - 105 CM)

FIGYELEM!

Tilos a légzsákkal rendelkező üléseken való alkalmazás.

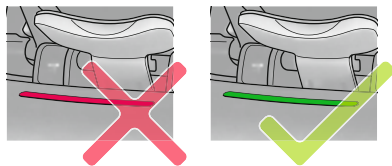
Életveszély!

Az üléska győltő beszerelése mindig gyermek nélkül történik!

Vezesse az üléska győltőt (A), ahogy az ábrán látható, a menetiránnyal szemben az alapzatra (B).

Akassza be először az üléska győltő keretét az I-Size-alapzat hátsó üléska győltő-rögzítésébe (12).

Aztán billentse az üléska győltőt előre, míg az I-Size-alapzat elülső rögzítése (11) hallhatóan be nem pattan és a felül lévő biztonsági kijelzés (07) zöldre nem vált.

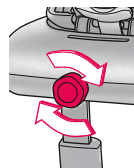
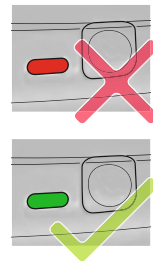


FIGYELEM!

- Győződjön meg az üléska győltő mindkét rögzítési ponton való kifogástalan rögzítéséről és a biztonsági kijelzés (07) zöldre színéről!
- Amennyiben a gyermek testnagysága meghaladja a 60 cm-t, akkor a gyártó által beépített csecsemőbetétet el kell távolítani (lásd „A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA”).



Tolja hátra az alapzapot az ISOFIX felvételébe, amíg mindkét ISOFIX adapter (15) zárómechanizmusa hallhatóan be nem pattan és a biztonsági kijelzés (14) mindkét adapteren zöldre nem vált!

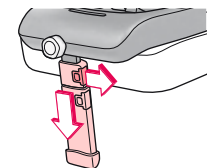


Forgassa az ISOFIX SYSTEM (08) kezelőgombját addig jobbra, amíg a CONCORD ULTIMAX a lehető legközelebb/legszorosan az autóülés háttámlájához simul.



Tolja a felső támasztóláb-állítás kezelőgombját (09) kifelé és állítsa be a támasztólábat (10) úgy, hogy az biztosan álljon a padlón és a biztonsági kijelzés ZÖLD színű legyen.

Amennyiben szükséges, járulékosan a támasztóláb alsó állítását is használni kell.

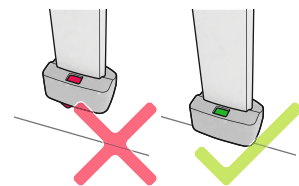


A kezelőgomb (09) elengedésével a támasztóláb reteszelődik.



FIGYELEM!

- Az ülést valamennyi, a gyermek nélküli utazáskor is rögzíteni kell az ISOFIX RENDSZERREL!
- Mindkét ISOFIX adaptert (15) helyesen kell berendezni és a biztonsági kijelzésnek az alapzat mindkét oldalán (14) zöldre kell váltania.
- A támasztólábnak (10) biztosan kell állnia a padlón és berendezve kell lennie.



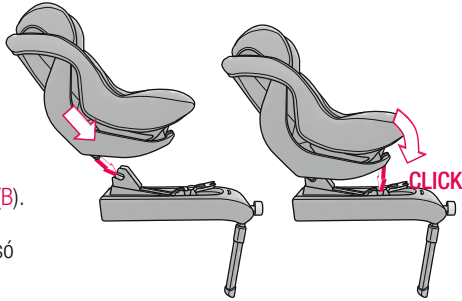
_ AZ ÜLÉSKAGYLÓNAK MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ BESZERELÉSE (76 - 105 CM)

FIGYELEM!

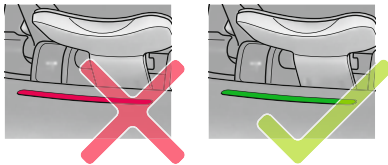
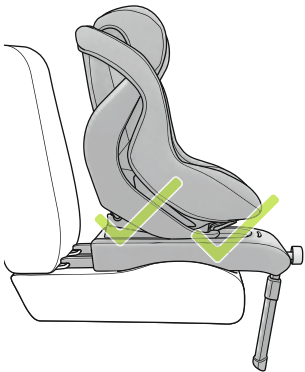
A menetirányban történő beépítés csak 15 hónaposnál idősebb gyermekek és csecsemőbetét nélkül megengedett (lásd „A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA”).

Az üléska győlö beszerelése mindig gyermek nélkül történik!

Vezesse az üléska győlö (A), ahogy az ábrán látható, a menetirányban az alapzatra (B). Akassza be először az ülőke keretét az I-Size-alapzat hátsó üléska győlö-rögzítésére (12).

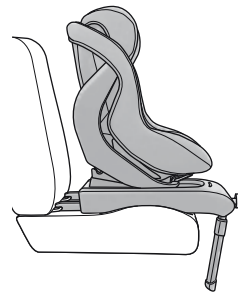


Atán billentse az üléska győlö előre, míg az I-Size-alapzat elülső rögzítése (11) hallhatóan be nem pattan és a felül lévő biztonsági kijelzés (07) zöldre nem vált.

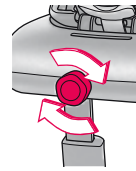
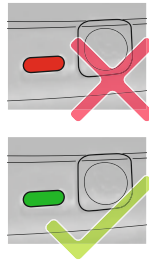


FIGYELEM!

- Győződjön meg az üléska győlö mindkét rögzítési ponton való kifogástalan rögzítéséről és a biztonsági kijelzés (07) zöld színéről!



Tolja hátra az alapzaton az ISOFIX felvételbe, amíg mindkét ISOFIX adapter (15) zárómechanizmusa hallhatóan be nem pattan és a biztonsági kijelzés (14) mindkét adapteren zöldre nem vált!

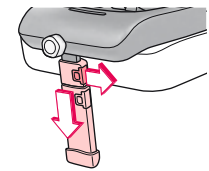


Forgassa az ISOFIX SYSTEM (08) kezelőgombját addig jobbra, amíg a CONCORD ULTIMAX a lehető legközelebb/legsorosabban az autóülés háttámlájához simul.

Gyárilag beszerelt fejtámláj gépjárműveknél a fejtámla elállítása, ill. leszerelése által a gyermekülést jobban be lehet szerelni.

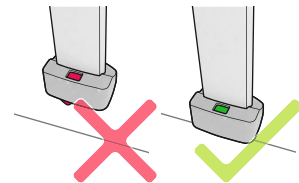


Tolja a felső támasztóláb-állítás kezelőgombját (09) kifelé és állítsa be a támasztólábat (10) úgy, hogy az biztosan álljon a padlón és a biztonsági kijelzés ZÖLD színű legyen. Amennyiben szükséges, járulékosan a támasztóláb alsó állítását is használni kell. A kezelőgomb (09) elengedésével a támasztóláb reteszeli.



FIGYELEM!

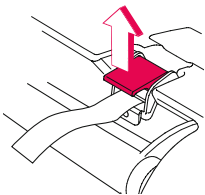
- Az ülést valamennyi, a gyermek nélküli utazáskor is rögzíteni kell az ISOFIX RENDSZERREL!
- Mindkét ISOFIX adaptert (15) helyesen kell berendezni és a biztonsági kijelzésnek az alapzat mindkét oldalán (14) zöldre kell váltania.
- A támasztólábnak (10) biztosan kell állnia a padlón és berendezve kell lennie.



_ A GYERMEK BEKÖTÉSE A CONCORD ULTIMAX-BAN

FIGYELEM

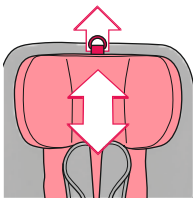
A CONCORD ULTIMAX minden egyes használata előtt ellenőrizze, hogy az ülés helyesen van beszerelve és az összes záró mechanika szorosan be van kattintva. A 40 - 60 cm testmagyságú csecsemők esetén használni kell csecsemőbetétet (lásd „A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA”).



A központi öv (04) feszítésére szolgáló központi állító (03) az ülés-kagylón elől, a húzat alatt található. A központi állító fedelének felynomásával lazítsa meg a központi állítót (03) és húzza előre az övet (Az öv bélése nem szabad húzni!).

Húzza a fejtámasz (01) felső szélén lévő kezelőelemet felfelé és mozgassa a fejtámaszt (01) a legmagasabb helyzetbe.

Nyissa ki az övzárát (02) és tegye ki oldalra és előre az öveket.

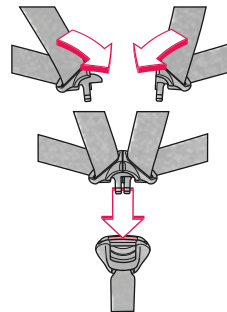
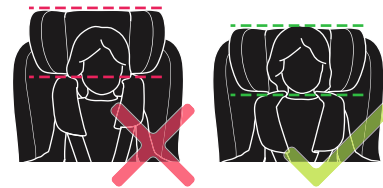


A CONCORD ULTIMAX-ot a gyermek méretéhez kell igazítani.

Húzza a fejtámasz felső szélén lévő kezelőelemet felfelé és mozgassa a fejtámaszt (01) a gyermeke számára legmegfelelőbb helyzetbe.



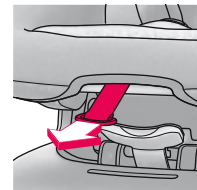
A vállheveder bújatója kicsit magasabban legyen a váll felső szélénél. A vállöveknek egyidejűleg a nyak és a külső széle között kell húzódnuk.



Helyezze gyermekét mélyen az ülőfelületre. Tegye össze a váll-/medenceöveket és a középső övet a gyermek előtt, és zárja be az övzárát.

Ellenőrizze, hogy az övzár (02) helyesen be van kattintva. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.

Feszítse meg az öveket a központi öv (04) meghúzásával, amíg azok szorosan rá nem fekszenek a gyermek testére.



FIGYELEM !

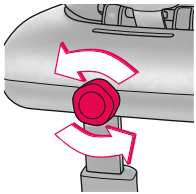
- Az öveknek nem szabad megcsavarodniuk.
- Az övzárnak (02) megfelelően zárva kell lennie és az öveknek szorosan a gyermek testére kell simulniuk.
- A fejtámasz/övbújtató magasságát a gyermek méretéhez kell igazítani és biztosan reteszelt helyzetben kell, hogy legyen.
- A 40 - 60 cm testmagyságú csecsemők esetén használni kell csecsemőbetétet (lásd „A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA”).

_ A CONCORD ULTIMAX KISZERELÉSE

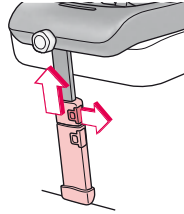
A CONCORD ULTIMAX egyszerűbb kiserelése érdekében ajánljuk, az üléska gyölő (A) előzetes kivételét (lásd „AZ ÜLÉSKAGYLÓ KIVÉTELE“).

A CONCORD ULTIMAX ki- és beszerelése mindig gyermek nélkül történik!

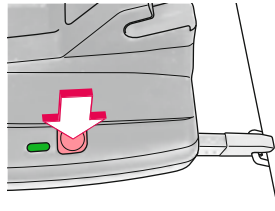
Tolja kifelé a kireteszelő gombot (09) és vezesse a támasztólábat (10) a legfelső helyzetbe.



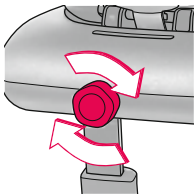
Fordítsa a CONCORD UNIMAX I-Size alapzatának elülső részén található ISOFIX RENDSZER kezelő gombot (08), balra, és húzza az alapzatot előre.



Nyomja meg az ISOFIX RENDSZER (13) kioldógombjait az alapzat jobb és bal oldalán úgy, hogy az ISOFIX-adapterek (15) kioldódjanak a rögzítésből és az alapzat előre kiugorjon.



Emelje le a CONCORD ULTIMAX-ot az ülésről.

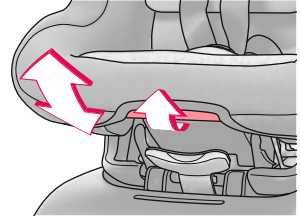
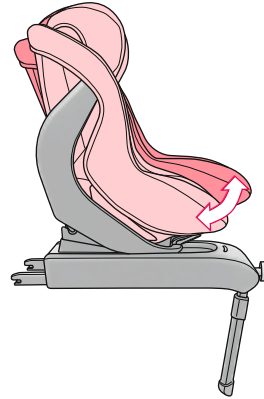


Fordítsa az ISOFIX-RENDSZER kezelőgombját (08) jobb felé addig, amíg az ISOFIX-adapterek (15) teljesen betolódnak.

_ DŐLÉSSZÖG ÁTÁLLÍTÁSÁNAK HASZNÁLATA

Fordítsa az üléska gyölő elülső oldalán található dőlésszög-állító kart (05) felfelé és állítsa az üléska gyölőt a kívánt helyzetbe.

A kezelő kar elengedése az üléska gyölő (05) rögzítését eredményezi.



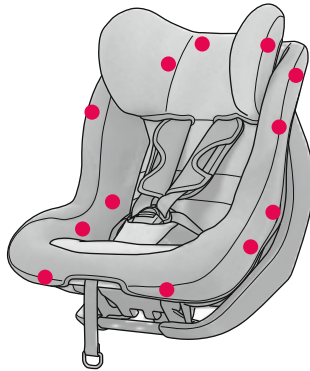
_ A HUZAT KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

A huzat kivételéhez az üléskaagylót (A) le kell venni az alapzatról (B) (lásd „AZ ÜLÉSKAGYLÓ KIVÉTELE”).

Oldja ki a huzat gumiszalagjait és nyomógombjait, melyek a huzat hátulsó oldalán, a piros színnel jelölt helyeken találhatóak.

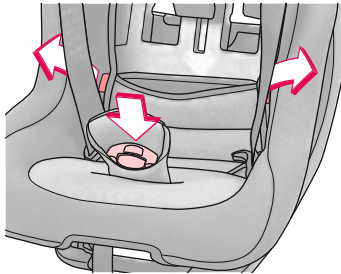
Nyissa ki az övzárat (02).

Először húzza le a fejtámla (01) huzatát-



Húzza ki az övzárat (02) lefelé az övzárbélelésen és huzaton keresztül.

Nyissa ki az övvezetékek tépőzárjait és vegye le a huzatot az üléskaagylóról.



A huzatok behelyezése fordított sorrendben történik.

Ellenőrizze, hogy valamennyi zár be van-e zárva és valamennyi csatlakozási hely kifogástalanul rögzítve van-e.

_ A CSECSEMŐBETÉT HASZNÁLATA



Amennyiben a gyermek testmagysága meghaladja a 60 cm-t, akkor a gyártó által beépített csecsemőbetétet többé már nem kell használni.

A csecsemőbetét hátoldalán található zsebben egy komfort-habék van behelyezve. Ez növeli gyermekének biztonságát és komfortját. Ezt a habéket kizárólag csak tisztítás céljából távolítsa el. Ennek mindig bent kell lennie, ha az ülést egy járműben használja.

Vezesse át az övrendszer öveit a csecsemőbetét megfelelő nyílásain, ha ezt CONCORD ULTIMAX I-SIZE-ban szereli.

_ KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Csekély szennyeződések egy nedves ronggyal eltávolíthatók.

A huzat le is vehető és 30°C-os vízben mosható.

A mosás előtt vegye ki a hátpárnát a fejtámla huzatából.

Távolítsa el a komfort-habéket a csecsemőbetét hátoldalán található zsebből, mielőtt kimossa azt. Ne felejtse el a habéket a használat előtt a csecsemőbetét zsebébe visszatenni.

A huzat anyaga nedvességgel érintkezve – főleg mosás közben – enyhén kiengedheti a színét.



Ne használjon oldószert!

_ SZAVATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.

A garancia időtartama megfelel a végfelhasználó országában érvényes, törvényi előírások szerinti jótállási időnek. Tartalmilag a garancia a gyártó általi kijavításra, pótalkatrészek szállítására vagy árleszállításra vonatkozik.

A garancia csak az első felhasználóra vonatkozik. Meghibásodás esetén csak akkor érvényesíthető a garanciára való jogosultság, ha a meghibásodást annak első észlelése után haladéktalanul jelezték a szakkereskedésnek. Ha a szakkereskedő a problémát nem tudja megoldani, akkor a terméket a reklamáció részletes leírásával, valamint a vásárlás dátumát igazoló blokkal együtt vissza kell küldeni a gyártónak. A gyártó a nem általa szállított termékekre semmiféle felelősséget nem vállal.

A garanciára való jogosultság érvényét veszti, ha:

- a terméket megváltoztatták.
- a terméket a hiba észlelését követő 14 napon belül nem viszik vissza a kereskedőhöz a vásárlást igazoló blokkal együtt.
- a meghibásodás helytelen kezelés vagy karbantartás, ill. a felhasználó egyéb helytelen magatartása okán keletkezett, különösen akkor, ha a használati utasítást nem vette figyelembe.
- a termék javítását harmadik fél végezte.
- a meghibásodás baleset miatt keletkezett.
- a sorozatszám sérült vagy eltávolították.

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, amelyek a termék szerződés szerinti változásaiból vagy romlásából (elhasználódás) származnak.

A gyártó garanciális teljesítéseivel a garancia nem hosszabbodik meg.

_ ČESKY

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ	38
PŘEHLED	40
VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ	40
VOZIDLA, KTERÁ JSOU VHODNÁ PRO ISOFIX	41
POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY ULTIMAX	41
ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI	42
VMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX	43
VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI PROTI SMĚRU JÍZDY (PŘI 40 - 105 CM)	44
VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI VE SMĚRU JÍZDY (PŘI 76 - 105 CM)	46
ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V SEDAČCE CONCORD ULTIMAX	48
VYMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX	50
PŘIZPŮSOBENÍ SKLONU	51
ODNÍMÁNÍ / PŘIPEVNĚNÍ POTAHU	52
PŘIZPŮSOBENÍ DĚTSKÉ VLOŽKY	53
POKYNY K ÚDRŽBĚ	53
USTANOVENÍ O ZÁRUCE	54

_ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

POZOR !

Při přepravě dítěte ve vozidle musí být dodržovány pokyny v uživatelské příručce pro používání příslušného vozidla. Obzvláště je třeba dodržovat také pokyny k používání dětských sedaček v souvislosti s airbagem.

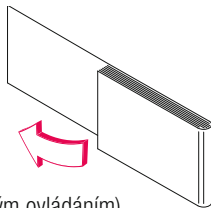
VÝSTRAHA!

- Děti mívají někdy v kapsách od bundy a kalhot různé předměty (např. hračku) nebo nosí na oděvu pevné části (např. přezky k pásu). Dbejte na to, aby se tyto předměty nedostaly mezi dítě a bezpečnostní pás, protože by při nehodě mohly způsobit zbytečná zranění. Toto riziko platí ostatně i pro dospělé osoby!
- Malé děti bývají přirozeně často velmi čilé. Proto jim vysvětlete, jak je důležité být vždy dobře zajištěný. Tím pro ně bude samozřejmé, že se vedení pásů nemůže měnit a zámek se nesmí otevírat.
- Bezpečnost Vašeho dítěte je pak optimálně zajištěna pouze tehdy, je-li montáž a obsluha zabezpečovacího zařízení prováděna v souladu s předpisy.
- Všechny pásy systému pro upevnění dítěte musí být napnuty a přiloženy bez překroucení a také musí být zabezpečeny proti poškození.
- Části zádržného systému, které nejsou potaženy látkou, chraňte před přímým slunečním zářením, aby se Vaše dítě nemohlo popálit.
- Dětský zádržný systém se nesmí poškodit pohyblivými díly v interiéru vozidla nebo dveřmi a stejně tak jimi nesmí být zachycen.
- Na zádržném systému neprovádějte žádné úpravy - ohrožuje tím bezpečnost Vašeho dítěte.
- Po nehodě je nutno celý dětský zádržný systém kompletně vyměnit nebo se zprávou o nehodě odeslat ke kontrole výrobci.
- Informujte také svého spolujezdce o vyjmutí dítěte při nehodě a v nebezpečí.
- Pánevní pásy systému postrojového pásu musejí být přiloženy co nejhluběji, aby byla pánev řádně připevněna.
- **Dětská sedačka nesmí být použita na sedadle s aktivními předními airbagy. (Může to způsobit smrt)!**
- Neponechávejte své dítě v autosedačce bez dozoru, což platí pro případ jak zabezpečené, tak i nezabezpečené sedačky.

- Pro snížení rizika zranění při nehodě, zajistěte zavazadla a další předměty.
- Návod k obsluze musí být převážen vždy zároveň s dětskou sedačkou.
- Použití dalšího příslušenství a výměnných dílů je nepřipustné. Porušení této zásady vede k zániku všech záručních práv a nároků. Výjimku tvoří pouze originální speciální příslušenství firmy CONCORD.
- Dětská autosedačka se musí stále používat s originálními potahy.
- Velmi dlouhým používáním zádržného systému dochází přirozeně k opotřebování potahů sedačky a dalších namáhaných dílů v závislosti na době a intenzitě používání, a proto je nutné jednotlivé součásti vyměňovat podle aktuální potřeby. Paušální záruku na trvanlivost přesahující záruční dobu 6 měsíců proto nemůžeme poskytnout.
- Budete-li nakupovat další příslušenství, obraťte se prosím na Váš obchod s dětskými potřebami, specializovaná oddělení obchodních domů, prodejny autopříslušenství nebo zásilkové firmy. Tam obdržíte také kompletní program příslušenství pro dětské autosedačky CONCORD.
- Bezpečnostní zařízení pro děti nenahrazuje zodpovědné a obezřetné chování v silničním provozu.
- **POZOR:** Informujte se o platných dopravních předpisech země, ve které jezdíte. Ty mohou omezit používání vašeho dětského zádržného systému.

_ PŘEHLED

- 01 Opěrka hlavy
- 02 Zámek pásů
- 03 Centrální nastavení
- 04 Centrální pás
- 05 Ovládací páčka pro přizpůsobení sklonu
- 06 Uvolnění zablokování skořepiny sedací části (s dvojitým ovládním)
- 07 Bezpečnostní ukazatelé zablokování skořepiny sedací části
- 08 Ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX
- 09 Ovládací knoflík opěrné nohy
- 10 Opěrná noha
- 11 přední zablokování skořepiny sedací části
- 12 zadní zablokování skořepiny sedací části
- 13 Uvolňovací tlačítka SYSTÉMU ISOFIX (levé a pravé)
- 14 Bezpečnostní ukazatelé SYSTÉMU ISOFIX (levý a pravý)
- 15 Adaptér ISOFIX



_ VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Toto zařízení na zpětné držení dítěte je vhodné pro dítě do hmotnosti 18 kg a výšky těla v rozmezí od 40 do 105 cm.
- Jedná se o zařízení na zpětné držení dítěte „i-Size“. Je schváleno podle předpisu EHK č. 129 pro všeobecné používání ve vozidlech vybavených „systémem i-Size“.
- Lze jej používat ve vozidlech se sedadly, která byla schválena jako sedadla i-Size (viz údaje v provozních pokynech vozidla).
- V případě pochybností se můžete informovat u výrobce zařízení na zpětné držení dítěte nebo u příslušného prodejce.

_ VOZIDLA, KTERÁ JSOU VHODNÁ PRO ISOFIX

V přiložené brožurě „CAR FITTING LIST“ naleznete přehled vozidel a sedadel vozidel, která jsou otestována pro použití sedačky CONCORD ULTIMAX se systémem ISOFIX ve spojení s opěrnou nohou. Pokud by Vaše vozidlo nebylo v přehledu uvedeno, vyzkoušejte prosím před zakoupením, zda lze sedačku CONCORD ULTIMAX ve Vašem vozidle / na požadovaném sedadle správně namontovat! Za tímto účelem respektujte uživatelskou příručku vozidla od výrobce, jakož i montážní pokyny a výstražná upozornění této uživatelské příručky.

Stále aktualizovaný přehled naleznete také na www.concord.de.

_ POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pro zajištění bezpečnosti Vašeho dítěte jste se rozhodli pro naši sedačku CONCORD ULTIMAX. Výrobek byl vyroben při dodržení pečlivé kontroly jakosti. Jeho optimální bezpečnostní vlastnosti mají smysl, když se sedačka používá v souladu s ustanovením pokynů. Dbejte proto na řádné dodržení návodu k montáži a obsluze.

Sedačka CONCORD ULTIMAX je vhodná pro děti od 40 cm do 105 cm velikosti, resp. do hmotnosti 18 kg. Může se používat ve vozidlech se sedadly, schválenými jako sedadla i-Size (viz údaje v návodu k obsluze vozidla), nebo disponují kotvením ISOFIX a jsou uvedena v našem seznamu kompatibilních vozidel.

Na základě statistik dopravních nehod doporučujeme - je-li to možné - využít místo za sedadlem spolujezdce.

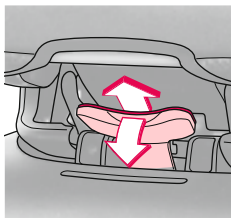
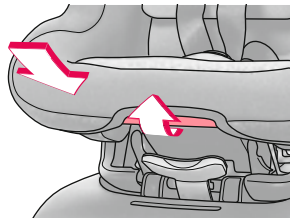
Sedačka se skládá ze 2 dílů: skořepiny sedací části (A), základny I-Size (B).

_ ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI

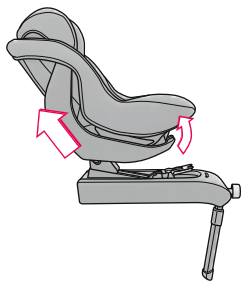
Skořepinu sedací části (A) sedačky CONCORD ULTIMAX lze vyjmout ze základny I-Size (B).

Vymontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Otočte ovládací páčku pro přizpůsobení sklonu (05) vpředu na skořepině sedací části nahoru a uveďte skořepinu sedací části do vzpřímené polohy.



Uvolnění zablokování skořepiny sedací části (06) se nachází vpředu pod skořepinou sedací části na horní straně základny I-Size. Zatáhněte horní část uvolnění (06) dopředu a stlačte uvolnění směrem dolů.

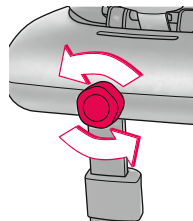


Zdvihněte skořepinu sedací části vzhůru ze základny.

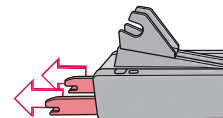
_ VMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pro snadné vmontování doporučujeme skořepinu sedací části (A) sedačky CONCORD ULTIMAX zdvihnout ze základny (B) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

Vymontování a vmontování sedačky CONCORD ULTIMAX provádějte vždy bez dítěte v ní!



Otočte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) na přední straně základny I-Size sedačky CONCORD ULTIMAX doleva, dokud adaptér ISOFIX (15) na zadní straně zcela nevyjede.



Postavte základnu ve směru jízdy na sedadlo vozidla, resp. lavici, konformní s i-Size.

Řiďte se přitom pokyny v oddílu „PRO VOZIDLA VHODNÁ PRO SYSTÉM ISOFIX“ a „POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX“.

Nasadte nyní opět skořepinu sedací části, v závislosti na věku vašeho dítěte proti nebo ve směru jízdy (viz „VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI PROTI SMĚRU JÍZDY (PŘI 40 - 105 CM)“ oder „VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI VE SMĚRU JÍZDY (PŘI 76 - 105 CM)“).

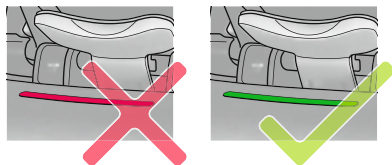
VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI PROTI SMĚRU JÍZDY (PŘÍ 40 - 105 CM)

POZOR!

Nepoužívejte na sedadlech s airbagy. Může to způsobit smrt! Vmontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Veďte skořepinu sedací části (A) - jak je zobrazeno - proti směru jízdy přes základnu (B). Nejdříve zavěste rám skořepiny sedací části do zadního zablokování skořepiny sedací části (12) základny I-Size.

Poté zaklapněte skořepinu sedací části dopředu, dokud přední uvolnění zablokování (11) na základně I-Size slyšitelně nezacvakne a bezpečnostní ukazatel (07) na horní straně není zelený.

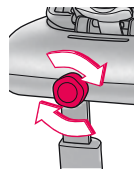
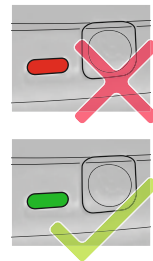


POZOR!

- Ujistěte se, že je skořepina sedací části na obou kotevních úchytech řádně ukotvena a bezpečnostní ukazatel (07) je zelený!
- Přesáhne-li výška dítěte 60 cm, měla by být továrně namontovaná dětská vložka odstraněna (viz „POUŽITÍ DĚTSKÉ VLOŽKY“).



Posuňte základnu směrem dozadu na upínací prvky ISOFIX, dokud oba uzavírací mechanismy obou adaptérů ISOFIX (15) slyšitelně nezacvaknou a bezpečnostní ukazatelé (14) na obou stranách základny nebudou zelené!

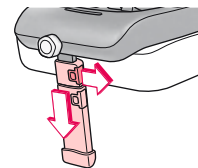


Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) tak dlouho doprava, dokud CONCORD ULTIMAX nebude co nejtěsněji / ležící v jedné rovině přiléhat na opěradlo zad sedadla vozidla.



Vysuňte ovládací tlačítko (09) horního nastavení opěrné nohy ven a nastavte opěrnou nohu (10) tak, aby se pevně opřela o podlahu a bezpečnostní ukazatel byl ZELENÝ.

V případě nutnosti musí být navíc použito dolní nastavení opěrné nohy.

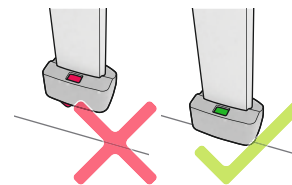


Uvolněte ovládací tlačítko (09) a nechte opěrnou nohu zacvaknout.



POZOR!

- Sedačka musí být i při každé jízdě bez dítěte zajištěna SYSTÉMEM ISOFIX!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musí řádně zacvaknout a bezpečnostní ukazatele (14) na obou stranách základny musí být zelené.
- Opěrná noha (10) musí stát pevně na podlaze a zacvaknout.



_ VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI VE SMĚRU JÍZDY (PŘI 76 - 105 CM)

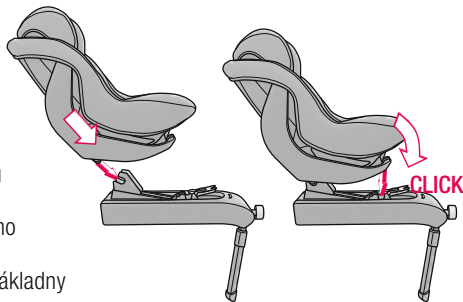
POZOR!

Montáž ve směru jízdy je povolena pouze u dětí od 15 měsíců a bez dětské vložky (viz „POUŽITÍ DĚTSKÉ VLOŽKY“).

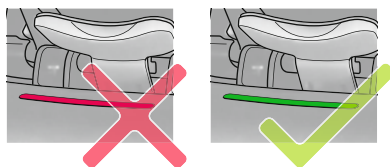
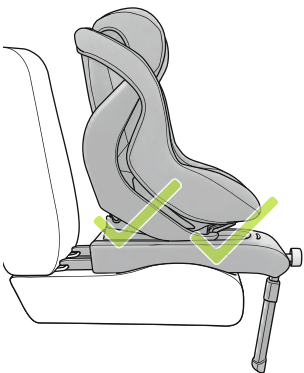
Vmontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Veďte skořepinu sedací části (A) - jak je zobrazeno - ve směru jízdy přes základnu (B).

Nejdříve zavěste rám sedacího dílu do zadního zablokování skořepiny sedací části (12) základny I-Size.

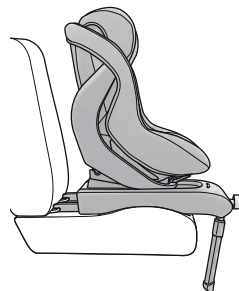


Poté zaklapněte skořepinu sedací části dopředu, dokud přední uvolnění zablokování (11) na základně I-Size slyšitelně nezacvakne a bezpečnostní ukazatel (07) na horní straně není zelený.

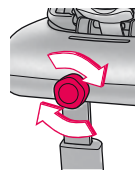
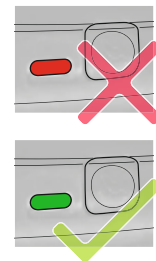


POZOR!

- Ujistěte se, že je skořepina sedací části na obou kotevních úchytech řádně ukotvena a bezpečnostní ukazatel (07) je zelený!



Posuňte základnu směrem dozadu na upínací prvky ISOFIX, dokud oba uzavírací mechanismy obou adaptérů ISOFIX (15) slyšitelně nezacvaknou a bezpečnostní ukazatel (14) na obou stranách základny nebudou zelení!



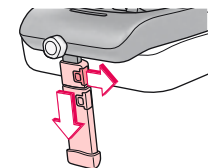
Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) tak dlouho doprava, dokud CONCORD ULTIMAX nebude co nejtěsněji / ležící v jedné rovině přilíhat na opěradlo zad sedadla vozidla.

U vozidel se sériovou opěrkou hlavy lze přestavením popř. demontáží této opěrky dosáhnout lepšího namontování sedačky.



Vysuňte ovládací tlačítko (09) horního nastavení opěrné nohy ven a nastavte opěrnou nohu (10) tak, aby se pevně opřela o podlahu a bezpečnostní ukazatel byl ZELENÝ.

V případě nutnosti musí být navíc použito dolní nastavení opěrné nohy.

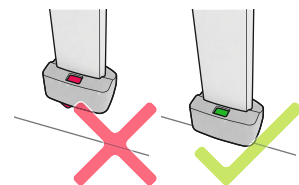


Uvolněte ovládací tlačítko (09) a nechte opěrnou nohu zacvaknout.



POZOR!

- Sedačka musí být i při každé jízdě bez dítěte zajištěna SYSTÉMEM ISOFIX!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musí řádně zacvaknout a bezpečnostní ukazatele (14) na obou stranách základny musí být zelení.
- Opěrná noha (10) musí stát pevně na podlaze a zacvaknout.

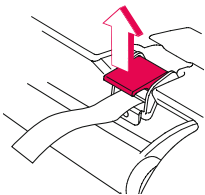


_ ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V SEDAČCE CONCORD ULTIMAX

POZOR

Před každým použitím sedačky CONCORD ULTIMAX zkontrolujte, že je správně namontována a zavírací mechanismy dobře zacvakly.

Pro děti s výškou 40 - 60 cm musí být použita dětská vložka (viz „POUŽITÍ DĚTSKÉ VLOŽKY“).

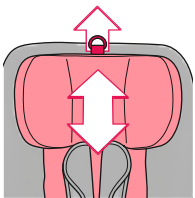


Vepředu na skořepině sedací části pod potahem se nachází centrální nastavení (03), ten pevně upíná centrální pás (04). Uvolněte centrální nastavení (03) tím, že víčko centrálního nastavení stisknete směrem vzhůru a vytáhnete pás směrem dopředu (netahejte za vycpávky pásu!).

Vytáhněte ovladač opěrky hlavy (01) na jejím horním okraji směrem nahoru a posuňte opěrku hlavy (01) do nejvyšší polohy.



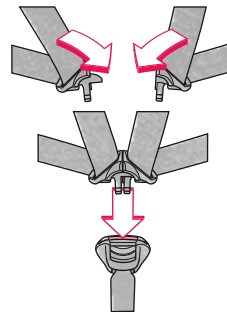
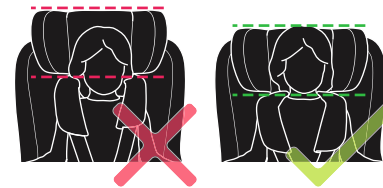
Otevřete zámek pásů (02) a vložte ze stran a zepředu pásy.



Sedačka CONCORD ULTIMAX musí být přizpůsobena velikosti dítěte.

Vytáhněte ovladač opěrky hlavy na jejím horním okraji směrem nahoru a posuňte opěrku hlavy (01) do nejpohodlnější polohy pro vaše dítě.

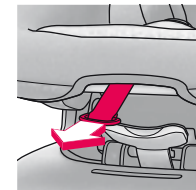
Vedení ramenního pásu by mělo být o trochu vyš než horní úroveň ramen. Současně by ramenní pásy měly probíhat uprostřed mezi krkem a vnější stranou ramene.



Posaďte dítě hluboko do sedačky. Spojte ramenní / pánevní pásy a středový pás před dítětem a zavřete zámek pásů.

Zkontrolujte, že zámek pásů (02) správně zacvakl. Dejte pozor na to, aby nebyly pásy překroucené.

Zatažením za centrální pás (04) vypněte pásy tak, aby na dítěti těsně přiléhaly.



POZOR !

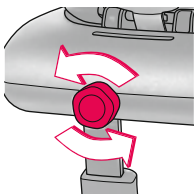
- Pásy nesmí být zkroucené.
- Zámek pásů (02) musí být správně zavřen a pásy musí k tělu dítěte těsně přiléhat.
- Opěrka hlavy / vedení pásů musí být přizpůsobeny velikosti dítěte a opěrka musí pevně zacvaknout.
- Pro děti s výškou 40 - 60 cm musí být použita dětská vložka (viz „POUŽITÍ DĚTSKÉ VLOŽKY“).

_ VYMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX

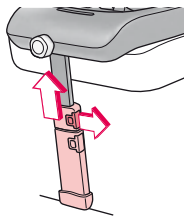
Pro snadnější vymontování sedačky CONCORD ULTIMAX Vám doporučujeme, abyste nejdříve vyjmuli skořepinu sedací části (A) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

Vymontování a vmontování sedačky CONCORD ULTIMAX provádějte vždy bez dítěte v ní!

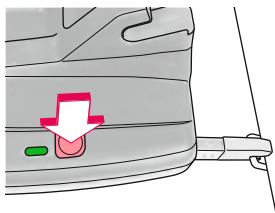
Vysuňte ven uvolňovací tlačítko (09) a uveďte opěrnou nohu (10) do nejvyšší polohy.



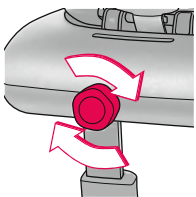
Otočte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) na přední straně základny I-Size sedačky CONCORD ULTIMAX doleva a pohybujte základnou dopředu.



Stiskněte uvolňovací tlačítka SYSTÉMU ISOFIX (13) na základně doleva a doprava, aby se adaptéry ISOFIX (15) uvolnily z upínacích prvků a základna vyskočila dopředu.



Vyjměte sedačku CONCORD ULTIMAX ze sedadla vozidla.

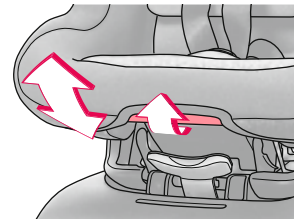
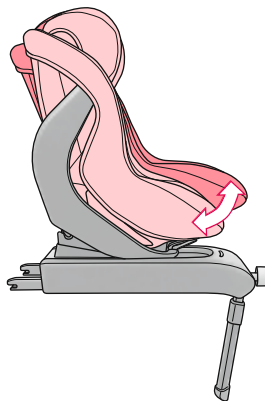


Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) doprava tak dlouho, dokud adaptéry ISOFIX (15) nebudou kompletně zasunuté.

_ PŘÍZPŮSOBENÍ SKLONU

Otočte ovládací páčku pro přizpůsobení sklonu (05) vpředu na skořepině sedací části nahoru a uveďte skořepinu sedací části do požadované polohy.

Uvolněním ovládací páčky (05) se skořepina sedací části zablokuje.



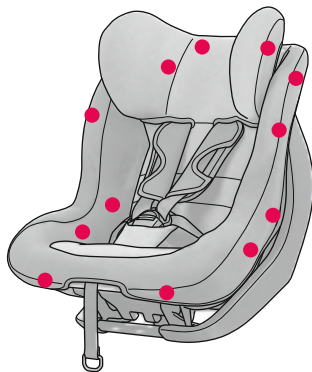
_ ODNÍMÁNÍ / PŘIPEVNĚNÍ POTAHU

Pro odejmutí potahu musí být skořepina sedací části (A) vyjmuta ze základny (B) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

Uvolněte gumové pásy a tlačítka potahu, které se na obrázku nacházejí na červeně označených místech na zadní straně potahu.

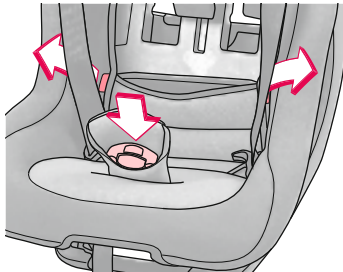
Otevřete zámek pásů (02).

Stáhněte nejdříve potah opěrky hlavy (01) směrem dopředu.



Vyvlékněte zámek pásů (02) skrze vypávkou pásů a potah směrem dolů.

Otevřete uzávěry se suchým zipem na průnicích pásů a odejměte potah ze skořepiny sedací části.



Přípevnění potahů se provádí v opačném pořadí.

Zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry zavřené a veškerá ukotvení jsou řádně upevněna.

_ PŘÍZPŮSOBNÍ DĚTSKÉ VLOŽKY

Přesáhne-li výška dítěte 60 cm, neměla by být továrně namontovaná dětská vložka dále používána.

V kapse na zadní straně dětské vložky je vložen komfortní pěnový klín. To zvyšuje bezpečnost a komfort vašeho dítěte. Odstraňujte tento komfortní pěnový klín výhradně za účelem čištění. Musí být vždy vložen, když se sedačka používá ve vozidle.

Vedte pásy systému pásů příslušnými otvory dětské vložky, když ji instalujete do CONCORD ULTIMAX I-SIZE.



_ POKYNY PRO ÚDRŽBU

Slabé znečištění lze odstranit navlhčeným hadříkem.

Potah lze sejmout a vyprat při teplotě 30°C. Vyjměte z potahu opěrku hlavy vypávkou zad dříve, než budete prát potah.

Před praním dětské vložky odstraňte z kapsy na zadní straně komfortní pěnový klín. Pamatujte na to, abyste pěnový klín před použitím dětské vložky opět vložili do kapsy.

Při kontaktu s vlhkostí, zejména při praní, se mohou potahové látky mírně odbarvit.



Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

_ USTANOVENÍ O ZÁRUCE

Záruka začíná okamžikem získání zboží.

Záruční doba odpovídá zákonné záruční lhůtě, platné v příslušné zemi konečného zákazníka. Obsahově zahrnuje záruka opravu, náhradní dodávku nebo slevu dle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě závady přicházejí záruční práva v úvahu pouze tehdy, pokud byla závada bez odkladu po prvním výskytu oznámena specializovanému prodejci. Pokud nemůže odborný prodejce problém vyřešit, odešle výrobek s přesným popisem reklamace a oficiálním dokladem o koupi s datem koupě zpět výrobci. Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody na výrobcích, které jím nebyly dodány.

Záruční nárok odpadá, pokud:

- byl výrobek upravován.
- výrobek nebyl prodejci vrácen kompletně s dokladem o koupi do 14 dnů po výskytu závady.
- závada vznikla chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména také, pokud nebyl respektován návod k použití.
- byly na výrobku prováděny opravy třetími stranami.
- závada vznikla následkem nehody.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebením), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

_ SLOVENSKO

POMEMBNI NAPOTKI	56
SEZNAM	58
SPLOŠNI NAPOTKI	58
ZA ISOFIX PRIMERNA VOZILA	59
UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA ULTIMAX	59
ODSTRANJEVANJE LUPINE SEDEŽA	60
VGRADNJA SEDEŽA CONCORD ULTIMAX	61
VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE (OD 40-105 CM)	62
VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V SMERI VOŽNJE (OD 76-105 CM)	64
ZAVAROVANJE OTROKA V SEDEŽU CONCORD ULTIMAX	66
DEMONTAŽA SEDEŽA CONCORD ULTIMAX	68
UPORABA PRILAGAJANJA NAKLONA	69
SNEMANJE / NAMESTITEV PREVLEKE	70
UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA	71
NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE	71
GARANCIJSKI POGOJI	72

_ POMEMBNI NAPOTKI

POZOR!

Pri prevažanju otrok v vozilu morate upoštevati navodila v priročniku z navodili za uporabo posameznega vozila. Predvsem je treba upoštevati tudi napotke za uporabo otroških sedežev v povezavi z zračno blazino.

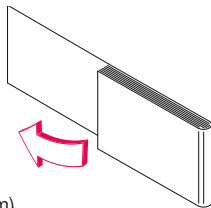
OPOZORILO!

- Otroci imajo včasih v hlačnih žepih ali žepih jopičev kakšen predmet (npr. igračo) ali pa imajo trde dele na oblačilih (npr. pasna zaponka). Poskrbite za to, da te dele ne zapnete med otroka in varnostni pas, saj lahko v primeru nesreče povzročijo nepotrebne poškodbe. Ta nevarnost preti tudi odraslim!
- Seveda pa so otroci običajno zelo živahni. Zato otrokom pojasnite, kako pomembno je, da so dobro zavarovani. Tako bo otrok razumel, da ne sme prestavljati varnostnega pasu in odpenjati priponke.
- Varnost vašega otroka je optimalno zagotovljena samo, če je sedež nameščen v skladu s predpisi in če varnostne naprave uporabljate v skladu s predpisi.
- Vsi pasovi sistema morajo biti napeti in ne smejo biti zasukani, zaščititi jih morate pred poškodbami.
- Dele varnostnega sedeža, ki niso prevlečeni s tkanino, zaščitite pred direktno sončno svetlobo, da se otrok ne bo opekel.
- Pazite na to, da z gibljivimi deli v notranjosti vozila ali z vrati ne poškodujete ali stisnete hrbtnega naslona.
- Ne spreminjajte otroškega varnostnega sedeža, saj s tem ogrožate varnost vašega otroka.
- Po nesreči otroški varnostni sedež zamenjajte ali ga skupaj s poročilom o nesreči pošljite v pregled proizvajalcu.
- Tudi sovoznika seznanite s tem, kako v primeru nesreče otroka vzame iz sedeža.
- Medenični del varnostnega pasu morate namestiti čimnižje, da je medenica v pravilnem položaju.
- **Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati na sedežih z aktivnimi čelnimi zračnimi blazinami. (življenjska nevarnost)!**
- Otroka v sedežu nikoli ne pustite brez nadzora, ne glede na to, ali je vaš otrok v sedežu zavarovan ali ne.

- Zaradi zmanjšanja tveganja poškodb v primeru nesreče zavarujte prtljago in druge predmete v vozilu.
- Navodila za uporabo otroškega avtosedeža morate imeti vedno s seboj.
- Uporaba dodatne opreme in drugih delov ni dovoljena, posledica uporabe je prenehanje garancije in pravice do odškodnine. Izjema je samo originalna oprema proizvajalca CONCORD.
- Otroški avtosedeži se morajo vedno uporabljati z originalnimi prevlekami.
- Zaradi zelo dolge dobe uporabe otroškega varnostnega sedeža je povsem normalno, da se prevleka sedeža in drugi uporabni deli sedeža po določenemu času uporabe različno obrabijo in jih morate zato zamenjati. Zato vam ne moremo dati več kot 6-mesečne pavšalne garancije za trpežnost materialov.
- Za dokup se obrnite na vašo specializirano otroško trgovino, na specializirane oddelke v blagovnicah, na trgovine z avtomobilsko opremo ali na trgovine s kataložno prodajo. Tam boste dobili tudi celoten program z opremo za otroške avtosedeže CONCORD.
- Uporaba otroških varnostnih sedežev ne nadomešča odgovornega in previdnega vedenja v cestnem prometu.
- **POZOR:** Seznanite se z veljavnimi prometnimi predpisi države, v kateri se vozite. Te lahko omejujejo uporabo vašega varnostnega sistema za otroka.

_ PREGLED

- 01 Naslonjalo za glavo
- 02 Zaponka pasu
- 03 Nastavitev centralnega pasu
- 04 Centralni varnostni pas
- 05 Upravljalni gumb za prilagajanje naklona
- 06 Odpenjanje zapaha lupine sedeža (z dvojnimi gumbom)
- 07 Varnostni prikaz zapaha lupine sedeža
- 08 Upravljalni gumb sistema ISOFIX
- 09 Upravljalni gumb za oporno nogo
- 10 Oporna noga
- 11 sprednji zapah lupine sedeža
- 12 zadnji zapah lupine sedeža
- 13 Gumbi za odpenjanje sistema ISOFIX (levo in desno)
- 14 Varnostni prikaz sistema ISOFIX (levo in desno)
- 15 ISOFIX-adapter



_ VOZILA, PRIMERNA ZA ISOFIX SEDEŽE

V dodatni brošuri „CAR FITTING LIST“ je seznam vseh vozil in avtomobilskih sedežev, testiranih za uporabo sedeža CONCORD ULTIMAX s sistemom ISOFIX skupaj z oporno nogo.

Če vašega vozila na tem seznamu ni, pred nakupom preizkusite, ali lahko sedež CONCORD ULTIMAX pravilno namestite v vaše vozilo/na želeni avtomobilski sedež!

Pri tem upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca vozila, navodila za namestitvev in varnostna navodila v teh navodilih za uporabo.

Redno aktualiziran seznam se nahaja na naslovu www.concord.de.

_ SPLOŠNI NAPOTKI

- Ta otroški sedež je predviden za otroka do 18 kg in velikega od 40 do 105 cm.
- To je otroški sedež „i-Size“. Dovoljenje za uporabo je pridobljeno v skladu s predpisi ECE 129 za splošno uporabo v vozilih s sistemom „i-Size“.
- Uporabljate ga lahko v vozilih s sedeži, odobrenimi kot sedeži i-Size (glejte podatke v Navodilih za uporabo vozila).
- Če kakorkoli dvomite, lahko vprašate pri proizvajalcu otroškega sedeža ali v trgovini.

_ UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA CONCORD ULTIMAX

Odlčili ste se za varnost vašega otroka z našim sedežem CONCORD ULTIMAX. Pri izdelavi tega izdelka izvajali strogo kontrolo kakovosti. Njegove optimalne varnostne lastnosti so lahko učinkovite samo, če sedež uporabljate v skladu s predpisi.

Zato pazite na to, da upoštevate navodila za nameščanje in uporabo sedeža.

CONCORD ULTIMAX je primeren za otroke, visoke od 40 do 105 cm oz. težke do 18 kg. Uporabljati ga je mogoče na sedežnih mestih, odobrenih kot sedežna mesta i-Size (glejte podatke v navodilih za uporabo vozila), ali sedežnih mestih s pritrdiščem ISOFIX ter v združljivih vozilih, navedenih na našem seznamu.

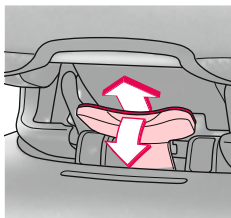
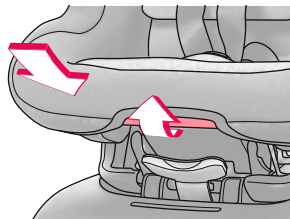
Zaradi podatkov iz statistike nesreč priporočamo, da sedež po možnosti namestite za sovoznikovim sedežem.

Sedež je sestavljen iz 2 delov: iz lupine sedeža (A) in podstavka i-Size (B).

_ ODSTRANJEVANJE LUPINE SEDEŽA

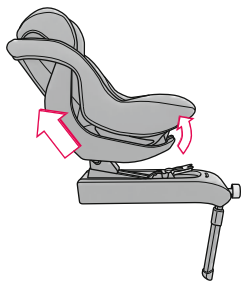
Lupino sedeža (A) CONCORD ULTIMAX lahko snamete z I-Size-podstavka (B).
Demontaža lupine sedeža se vedno izvaja brez otroka v njej.

Obrnite upravljalni gumb za prilagajanje naklona (05) spredaj na lupini sedeža navzgor in lupino sedeža postavite v pokončen položaj.



Gumb za odpenjanje zapaha lupine sedeža (06) se nahaja pod lupino sedeža na zgornji strani I-Size-podstavka.

Zgornji del zapaha (06) potisnite navzgor in zapah nato potisnite navzdol.

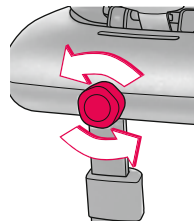


Lupino sedeža dvignit s podstavka in jo snemite.

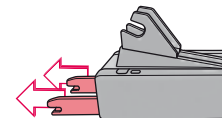
_ VGRADNJA SEDEŽA CONCORD ULTIMAX

Za lažjo vgradnjo priporočamo, da lupino sedeža (A) CONCORD ULTIMAX snamete s podstavka (B) (glejte „ODSTRANJEVANJE LUPINE SEDEŽA“).

Vgradnja in odstranjevanje sedeža CONCORD ULTIMAX se vedno izvaja brez otroka.



Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (08) na sprednji strani CONCORD ULTIMAX I-Size-podstavka proti levi toliko časa, da lahko popolnoma izvlečete ISOFIX-adapter (15) na hrbtni strani.



V smer vožnje obrnjen podstavek postavite na sedež oz. klop vozila, združljiv s sistemom I-Size.

Pri tem upoštevajte napotke v poglavju „VOZILA, PRIMERNA ZA ISOFIX“ in „UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA CONCORD ULTIMAX“.

Sedaj lupino sedeža glede na velikost in starost vašega otroka namestite v smeri vožnje ali obratno (glejte „VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE (OD 40-105 CM)“ ali „VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V SMERI VOŽNJE (OD 76-105 CM)“).

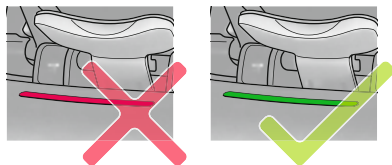
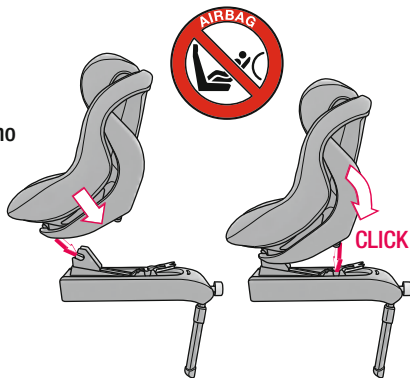
VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE (OD 40-105 CM)

POZOR!

Ne uporabljajte na sedežih z varnostnih mehonom (airbagom).
Življenjska nevarnost!
Vgradnja lupine sedeža se vedno izvaja brez otroka v njej!

Lupino sedeža (A) kot prikazano v nasprotni smeri vožnje pritrдите na osnovo (B). Okvir lupine sedeža najprej obesite na zadnja zapaha lupine sedeža (12) na I-Size-podstavku.

Nato lupino sedeža nagnite tako naprej, da se sprednji zapah lupine sedeža (11) na I-Size-podstavku slišno zaskoči in da je varnostna indikacija (07) na zgornji strani zelena.

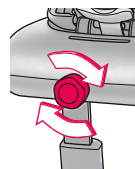
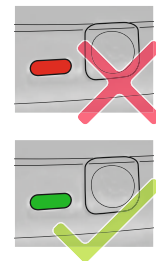


POZOR!

- Prepričajte se, da je lupina sedeža na obeh pritrilih pravilno pritrjena in da je varnostna indikacija (07) zelena!
- Če je otrok višji od 60 cm, je treba odstraniti tovarniško vstavljen vstavek za dojenčka (glejte „UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA“).



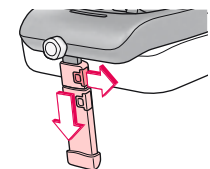
Otroški avtosedež potisnite naprej na ISOFIX-nastavke tako, da se zaklopni mehanizem obeh ISOFIX-adapterjev (15) slišno zaskoči in da je varnostna indikacija na obeh straneh podstavka (14) zelena!



Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (08) tako dolgo proti desni, da se CONCORD ULTIMAX popolnoma ne prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža



Upravljalni gumb (09) za zgornje prestavljanje oporne noge potisnite navzven in oporno nogo (10) pritiskajte, dokler se trdno ne nasloni na tla in varnostni prikaz ne postane ZELEN.
Po potrebi je treba dodatno uporabiti tudi spodnje prestavljanje oporne noge.

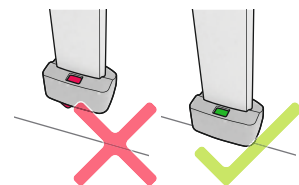


Izpustite gumb (09), da oporna noga zaskoči.



POZOR!

- Sedež morate pred vožnjo pričvrstiti s sistemom ISOFIX, preden vanj posedete otroka!
- Oba ISOFIX-adapterja (15) se morata pravilno zaskočiti in varnostni indikaciji (14) na obeh straneh podstavka morata biti zeleni.
- Oporna noga (10) se mora zaskočiti in mora trdno stati na tleh.



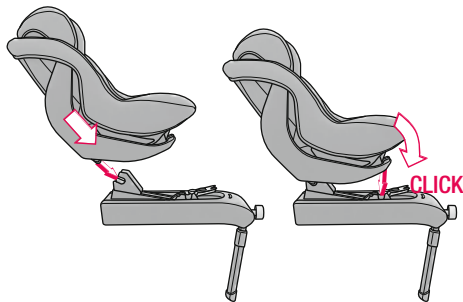
_ VGRADNJA LUPINE SEDEŽA V SMERI VOŽNJE (OD 76-105 CM)

POZOR!

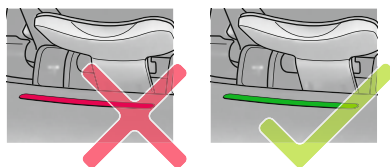
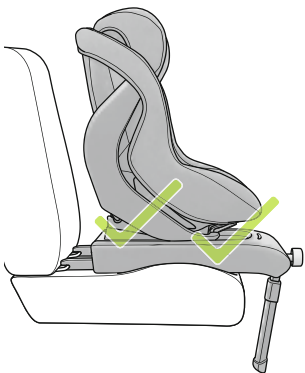
Vgradnja v smeri vožnje je dovoljena šele za otroke po 15. mesecu starosti in brez vstavka za dojenčka (glejte „UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA“).

Vgradnja lupine sedeža se vedno izvaja brez otroka v njej!

Lupino sedeža (A) kot prikazano v smeri vožnje pritrдите na osnovo (B). Okvir lupine sedeža najprej obesite na zadnja zapaha lupine sedeža (12) na I-Size-podstavku.

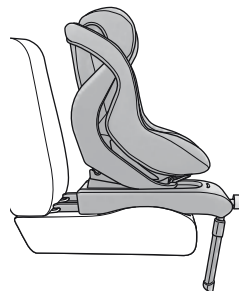


Nato lupino sedeža nagnite tako naprej, da se sprednji zapah lupine sedeža (11) na I-Size-podstavku slišno zaskoči in da je varnostna indikacija (07) na zgornji strani zelena.

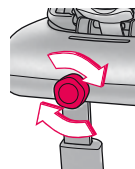
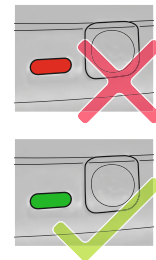


POZOR!

- Prepričajte se, da je lupina sedeža na obeh pritrilih pravilno pritrjena in da je varnostna indikacija (07) zelena!



Otroški avtosedež potisnite naprej na ISOFIX-nastavke tako, da se zaklopni mehanizem obeh ISOFIX-adapterjev (15) slišno zaskoči in da je varnostna indikacija na obeh straneh podstavka (14) zelena!



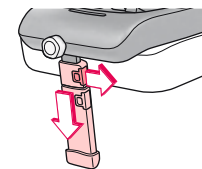
Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (08) tako dolgo proti desni, da se CONCORD ULTIMAX popolnoma ne prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža.

Pri vozilih s serijskim naslonjalom za glavo le tega prestavite ali snemite, da boste otroški sedež lahko boljje namestili.



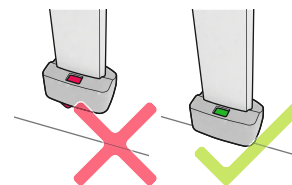
Upravljalni gumb (09) za zgornje prestavljanje oporne noge potisnite navzven in oporno nogo (10) pritiskajte, dokler se trdno ne nasloni na tla in varnostni prikaz ne postane ZELENA.

Po potrebi je treba dodatno uporabiti tudi spodnje prestavljanje oporne noge. Izpustite gumb (09), da oporna noga zaskoči.



POZOR!

- Sedež morate pred vožnjo pričvrstiti s sistemom ISOFIX, preden vanj posedete otroka!
- Oba ISOFIX-adapterja (15) se morata pravilno zaskočiti in varnostni indikaciji (14) na obeh straneh podstavka morata biti zeleni.
- Oporna noga (10) se mora zaskočiti in mora trdno stati na tleh.

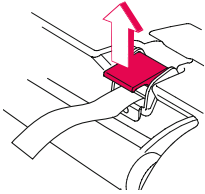


_ ZAVAROVANJE OTROKA V SEDEŽU CONCORD ULTIMAX

POZOR

Pred vsako uporabo sedeža CONCORD ULTIMAX preverite, da je ta res pravilno nameščen in so vsi zaklepni mehanizmi zaskočeni.

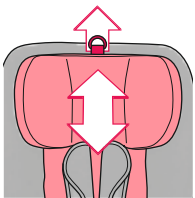
Za dojenčke od 40-60 cm višine je treba uporabiti vstavek za dojenčka (glejte „UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA“).



Spredaj na lupini sedeža za prevleko se nahaja centralni gum za nastavitev (03), ki vpenja centralni varnostni past (04). Sprostite centralni gumb za nastavitev (03) tako, da pokrov centralnega gumba za nastavitev potisnete navzgor in pasove potegnete naprej (ne vlecite za oblazljenje pasu!).

Povlecite naslonjalo za glavo (01) za zgornji rob navzgor in naslonjalo za glavo (01) sedaj prestavite v najvišji položaj.

Odprite zaklep varnostnega pasu (02) in pasove umaknite v stran in naprej.

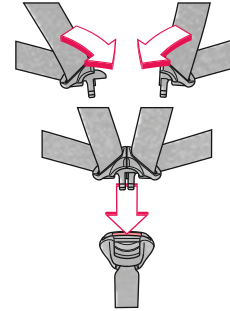
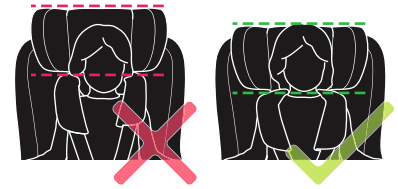


Sedež CONCORD ULTIMAX morate prilagoditi višini otroka.

Povlecite naslonjalo za glavo za zgornji rob navzgor in naslonjalo za glavo (01) sedaj prestavite v položaj, ki ustreza vašemu otroku.



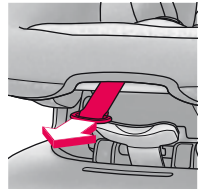
Ramenski del varnostnega pasu mora biti nameščen nekoliko nad zgornji rob ramen. Istočasno morate ramenski del varnostnega pasu namestiti v višino med vratom in zunanjim robom ramen.



Otroka posedite globoko v sedežno površino. Ramenski in medenični del varnostnega pasu ter sredinski pas položite pred otroka in jih zapnite z zaklepom varnostnega pasu.

Preverite, če se je zaponka varnostnega pasu (02) pravilno zaskočila. Pazite na to, da pasovi niso zasukani.

Povlecite pas za centralno nastavitev (04) in zategnite pasove, da so napeti in se tesno prilegajo otroku.



POZORI!

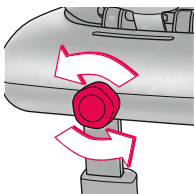
- Pasovi ne smejo biti zaviti.
- Zaponka pasu (02) mora biti pravilno zaprta, pasovi pa se morajo tesno prilegati telesu otroka.
- Naslonjalo za glavo/vodilo varnostnega pasu morate po višini prilagoditi višini otroka in pritrditi.
- Za dojenčke od 40-60 cm višine je treba uporabiti vstavek za dojenčka (glejte „UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA“).

_ DEMONTAŽA SEDEŽA CONCORD ULTIMAX

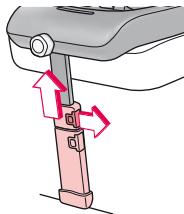
Za lažjo demontažo CONCORD ULTIMAX priporočamo, da najprej snamete lupino sedeža (A) (glejte „ODSTRANJEVANJE LUPINE SEDEŽA“).

Vgradnja in odstranjevanje sedeža CONCORD ULTIMAX se vedno izvaja brez otroka.

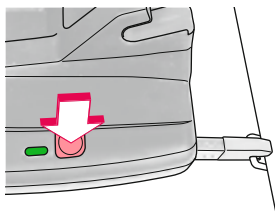
Gumb za odpenjanje (09) potisnite navzven in oporno nogo (10) potisnite v najvišji položaj.



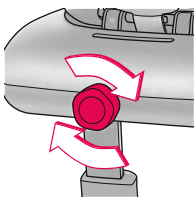
Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (08) na sprednji strani CONCORD ULTIMAX I-Size-podstavka proti levi in podstavek povlecite naprej.



Pritisnite gume za odpenjanje sistema ISOFIX (13) levo in desno na podstavku, tako da se adapter ISOFIX (15) sname z nastavkov in da podstavek skoči naprej in navzven.



CONCORD ULTIMAX snemite z avtomobilskega sedeža.

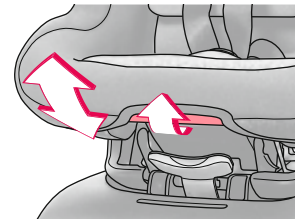
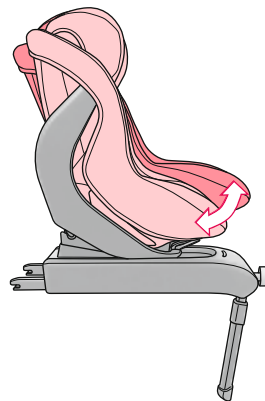


Obračajte upravljalni gumb sistema ISOFIX (08) toliko časa proti desni, da se ISOFIX-adapter (15) popolnoma odmakne.

_ UPORABA PRILAGAJANJA NAKLONA

Obrnite upravljalni gumb za prilagajanje naklona (05) spredaj na lupini sedeža navzgor in lupino sedeža postavite v želeni položaj.

Ko spustite upravljalno ročico (05), se lupina sedeža zaskoči.



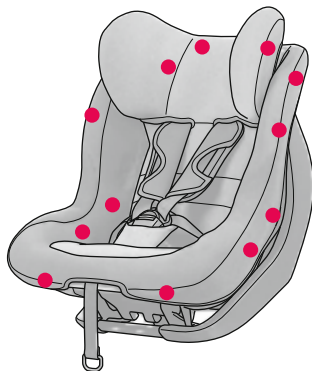
_ SNEMANJE / NAMESTITEV PREVLEKE

Pro snemanju prevleke morate lupino sedeža (A) sneti s podstavka (B) (glejte „ODSTRANJEVANJE LUPINE SEDEŽA“).

Snemite elastične trakove in odprite pritiskače na prevleki, ki se nahajajo na rdeče označenih mestih na hrbtni strani prevleke.

Odpnite zaponko pasu (02).

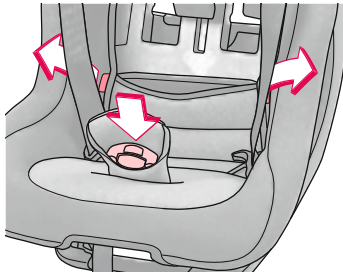
Nato prevleko povlecite čez naslonjalo za glavo (01).



Zaponko za pas (02) potegnite iz oblažinjenja in iz prevleke.

Odpnite sprijemalne zapornice na zankah za vstavljanje pasov in prevleko snemite z lupine sedeža.

Nameščanje prevleke opravite v obratnem vrstnem redu.



Preverite, ali so vse zadrge zapete in ali so vsa pritrdila pravilno pritrjena.

_ UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA

Če je otrok višji od 60 cm, je treba odstraniti tovarniško vstavljen vstavek za dojenčka.

V žepu na zadnji strani vstavka za dojenčka je vstavljen udobna penasta podloga. Ta poveča varnost in udobje vašega otroka. To penasto podlogo odstranite samo, če jo je treba očistiti. Ko sedež uporabljate v vozilu, mora biti vedno nameščena.

Napeljite varnostne pasove skozi ustrezne odprtine v vstavku za dojenčka, če ga boste uporabljali v sedežu ULTIMAX i-Size.



_ NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Majno umazanijo lahko odstranite z vlažno krpo. Prevleko lahko tudi snemete in operete pri 30°C. Iz prevleke naslonjala za glavo pred pranjem snemite oblažinjeno naslonjalo za hrbet.

Odstranite udobno penasto podlogo iz žepa na zadnji strani vstavka za dojenčka, če jo je treba oprati. Ne pozabite penaste podlogo pred uporabo sedeža vstaviti nazaj v vstavek za dojenčka.

Če je prevleka izpostavljena vlagi, zlasti pri pranju, se lahko rahlo obarva.



Ne uporabljajte topil!

_ GARANCIJSKI POGOJI

Garancija začne veljati s trenutkom nakupa.

Trajanje garancije ustreza veljavnemu zakonsko določenemu garancijskemu obdobju v zadevni državi uporabe.

Vsebinsko garancija vsebuje naknadna izboljšanja, nadomestno dostavo ali znižanje po izboru proizvajalca.

Garancija velja samo za prvega uporabnika.

V primeru pomanjkljivosti je mogoče garancijo uveljavljati samo, če napako prodajalcu pokažete takoj, ko se pojavi. Če prodajalec težave ne more odpraviti, je treba izdelek z natančnim opisom težave in originalnim računom z datumom nakupa poslati proizvajalcu. Proizvajalec ne prevzema garancije za škodo na izdelkih, ki jih ni dostavil sam.

Garancija ne velja, če:

- ste izdelek spremenili;
- celotnega izdelka z računom v 14 dneh po pojavu napake ne vrnete prodajalcu;
- je napaka posledica napačne uporabe ali vzdrževanja oz. kakršnega koli drugačnega ravnanja uporabnika, predvsem, če pri tem ni upošteval navodil za uporabo;
- so izdelek popravljale tretje osebe;
- je okvara nastala zaradi nesreče;
- je serijska številka poškodovana ali odstranjena.

Spremembe ali poslabšanja izdelka, nastale pri pravilni uporabi (obraba), niso vključene v garancijo. Popravila proizvajalca v času garancije ne podaljšajo garancije.

_ SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ POKYNY	74
PREHLAD	76
VŠEOBECNÉ POKYNY	76
VOZIDLÁ VHODNÉ PRE ISOFIX	77
POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY ULTIMAX	77
ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY	78
MONTÁŽ CONCORD ULTIMAX	79
MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA CHRBTOM K SMERU JAZDY (VÝŠKA 40 AŽ 105 CM)	80
MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA V SMERE JAZDY (VÝŠKA 76 AŽ 105 CM)	82
ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA V CONCORD ULTIMAX	84
VYBRATIE/DEMONTÁŽ CONCORD ULTIMAX	86
POUŽÍVANIE PRISPÔSOBENIA SKLONU	87
ODOBRATIE / PRIPEVNIENIE PŮTAHU	88
POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI	89
NÁVOD NA ÚDRŽBU	89
ZÁRUČNÉ USTANOVENIA	90

_ DÔLEŽITÉ POKYNY

POZOR!

Pri preprave detí vo vozidle rešpektujte aj upozornenia v príručke na obsluhu príslušného vozidla. Rešpektujte predovšetkým upozornenia pre používanie detských sedačiek v súvislosti s airbagom.

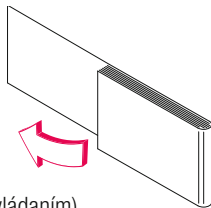
VAROVANIE!

- Deti majú niekedy vo vreckách bünd a nohavíc predmety (napr. hračky) alebo nosia na oblečení pevné časti (napr. pracka na opasku). Postarajte sa o to, aby sa tieto predmety nedostali medzi dieťa a bezpečnostný pás, mohli by pri nehode spôsobiť zbytočné poranenia. Tieto nebezpečenstvá platia okrem toho aj pre dospelých!
- Maličky sú prirodzene často veľmi živí. Preto deťom vysvetlite, aké je dôležité byť vždy dobre zabezpečený. Je samozrejmé, že sa nesmie meniť vedenie pásov a otvárať zámok.
- Bezpečnosť Vášho dieťaťa je len vtedy optimálne zabezpečená, ak je montáž a obsluha bezpečnostného zariadenia vykonaná podľa predpisov.
- Všetky pásy tohto systému na držanie dieťaťa musia byť založené natiiahnuté a neprekrútené a musia byť chránené pred poškodením.
- Povrchy, ktoré nie sú potiahnuté látkou, chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa Vaše dieťa nemohlo popáliť.
- Systém detského zadržiavacieho zariadenia nesmie byť poškodený ani zablokovaný pohyblivými časťami v interiéri vozidla alebo dverami.
- Na zadržiavacom systéme nevykonávajte žiadne zmeny, ohrozili by ste tým bezpečnosť Vášho dieťaťa.
- Po nehode musí byť celý systém detského zadržiavacieho systému vymenený alebo zaslaný spolu so správou o nehode na kontrolu výrobcovi.
- O vyberaní dieťaťa v prípade nehody a nebezpečenstva informujte aj Vášho spolujazdca.
- Bedrové pásy štvorbodového bezpečnostného pásu musia byť natiiahnuté čo najhlbšie, aby bola panva v správnej polohe.
- **Detskú sedačku nesmiete používať na sedadlách s aktívnymi prednými airbagmi. (Nebezpečenstvo ohrozenia života!)**

- Zaistené ani nezaistené dieťa nenechávajte v detskej autosedačke bez dozoru.
- Pre zníženie rizika zranenia pri nehode zaistite batožinu a iné predmety.
- Návod na obsluhu musí byť vždy uchovávaný s detskou autosedačkou.
- Používanie dielov príslušenstva a výmenných dielov je neprípustné a vedie pri rozpornom konaní k zániku všetkých záruk a nárokov na ručenie. Výnimkou sú originálne diely zvláštneho príslušenstva CONCORD.
- Detskú autosedačku musíte používať vždy s originálnymi poťahmi.
- V dôsledku veľmi dlhkej doby používania zadržiavacieho systému je prirodzené, že sa poťahy sedačky a ostatné spotrebné diely v závislosti od doby a intenzity používania rôzne opotrebovávajú a musia sa vymeniť. Preto nie je možné poskytnúť paušálne záruky životnosti nad rámec 6–mesačnej záručnej doby.
- Pre dokúpenie sa prosím obráťte na vášho odborného predajcu pre bábätká a deti, na odborné oddelenia obchodných domov, na predajcu príslušenstva do áut alebo na zásielkové domy. Tam získate aj kompletný program príslušenstva detských autosedačiek CONCORD.
- Detské bezpečnostné zariadenie nenahrádza zodpovedné a opatrné správanie sa v cestnej premávke.
- **POZOR:** Informujte sa o platných nariadeniach o cestnej premávke v krajine, v ktorej sa nachádzate. Tieto nariadenia môžu obmedzovať použitie Vášho detského zadržiavacieho systému.

_ PREHLAD

- 01 opierka hlavy
- 02 uzáver pásu
- 03 centrálny nastavovač
- 04 centrálny pás
- 05 ovládací páka prispôsobenia sklonu
- 06 odblokovanie aretácie škrupín sedačky (s dvojítm ovládaním)
- 07 bezpečnostné ukazovatele aretácie škrupín sedačky
- 08 ovládací tlačidlo systému ISOFIX
- 09 ovládací tlačidlo podpernej nohy
- 10 podperná noha
- 11 predná aretácia škrupín sedačky
- 12 zadná aretácia škrupín sedačky
- 13 odblokovacie tlačidlá systému ISOFIX (vľavo a vpravo)
- 14 bezpečnostné ukazovatele systému ISOFIX (vľavo a vpravo)
- 15 adaptér ISOFIX



_ VOZIDLÁ VHODNÉ PRE ISOFIX

V doplnkovej brožúre „CAR FITTING LIST“ nájdete prehľad vozidiel a sedadiel vo vozidlách, ktoré boli testované na použitie CONCORD ULTIMAX so systémom ISOFIX spolu s podpernou nohou.

AK by sa vaše vozidlo nenachádzalo v prehľade, pred kúpou prosím otestujte, či môže byť CONCORD ULTIMAX správne namontovaný do vášho vozidla/na želané sedadlo vo vozidle!

Rešpektujte návod na obsluhu od výrobcu vozidla, ako aj inštalačné a výstražné pokyny tohto návodu na obsluhu.

Neustále aktualizovaný prehľad nájdete aj na www.concord.de.

_ VŠEOBECNÉ POKYNY

- Toto detské zadržiavacie zariadenie je vhodné pre deti s hmotnosťou do 18 kg a telesnou výškou 40 až 105 cm.
- Toto je detské zadržiavacie zariadenie „i-Size“. Zariadenie je schválené podľa ustanovenia ECE číslo 129 pre všeobecné používanie vo vozidlách so „systémom i-Size“.
- Zariadenie sa môže používať vo vozidlách s miestami na sedenie, ktoré boli schválené ako miesta na sedenie i-Size (pozri údaje v návode na používanie vozidla).
- V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zadržiavacieho zariadenia alebo predajcu.

_ POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pre zabezpečenie Vášho dieťaťa ste sa rozhodli pre našu sedačku CONCORD ULTIMAX. Tento výrobok sa vyrába dodržiavajúc starostlivú kontrolu kvality. Jeho optimálne bezpečnostné vlastnosti sa stanú účinnými, ak sa sedačka používa podľa určení.

Preto dbajte na správne dodržiavanie návodu na montáž a obsluhu.

CONCORD ULTIMAX je vhodná pre deti s telesnou výškou 40 cm až 105 cm prípadne s telesnou hmotnosťou do 18 kg. Môže sa používať vo vozidlách so sedadlami, ktoré boli schválené ako sedadlá i-Size (pozri údaje v návode na obsluhu vozidla), alebo disponujú ukotveniami ISOFIX a sú uvedené v našom zozname kompatibilných vozidiel.

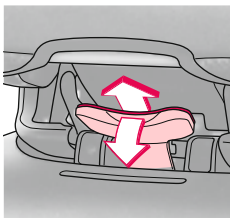
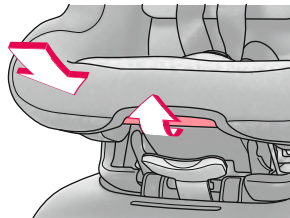
Na základe štatistik nehôd odporúčame miesto za sedadlom spolujazdca, ak je to možné.

Sedačka sa skladá z dvoch častí: škrupina sedačky (A), základňa I-Size (B).

_ ODOBROTIE ŠKRUPINY SEDAČKY

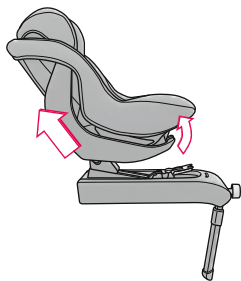
Škrupinu sedačky (A) CONCORD ULTIMAX je možné odobrať zo základne I-Size (B). **Demontáž škrupiny sedačky vždy vykonávajúte bez dieťaťa!**

Ovládaciu páku prispôsobenia sklonu (05) vpredu na škrupine sedačky otočte smerom nahor a škrupinu sedačky uveďte do vzpriamenej polohy.



Odblokovanie aretácie škrupiny sedačky (06) sa nachádza vpredu pod škrupinou sedačky na vrchnej strane základne I-Size.

Hornú časť odblokovania (06) potiahnite dopredu a odblokovanie stlačte smerom nadol.

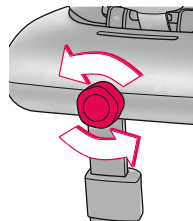


Škrupinu sedačky zdvihnite zo základne smerom nahor.

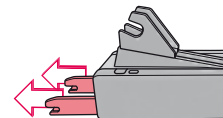
_ MONTÁŽ CONCORD ULTIMAX

Pre ľahšiu montáž odporúčame odobrať škrupinu sedačky (A) CONCORD ULTIMAX zo základne (B) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Demontáž a montáž CONCORD ULTIMAX sa vždy uskutočňuje bez dieťaťa!



Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) na prednej strane základne I-Size CONCORD ULTIMAX otočte smerom doľava, pokiaľ sa adaptér ISOFIX (15) na zadnej strane úplne nevysunie.



Základňu umiestnite v smere jazdy na sedadlo kompatibilné so sedadlami I-Size príp. na zadné sedadlo.

Riadte sa pritom pokynmi v časti „VHODNÉ VOZIDLÁ PRE ISOFIX“ a „POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX“.

Teraz znovu vložte škrupinu sedačka, v závislosti od telesnej výšky a veku Vášho dieťaťa, proti smeru alebo v smere jazdy (pozri „MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA CHRBTOM K SMERU JAZDY (VÝŠKA 40 AŽ 105 CM)“ alebo „MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA V SMERE JAZDY (VÝŠKA 76 AŽ 105 CM)*“).

MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA CHRBTOM K SMERU JAZDY (VÝŠKA 40 AŽ 105 CM)

POZOR!

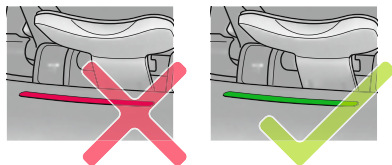
Nepoužívajte na sedadlách s airbagmi. Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Montáž škrupiny sedačky vždy vykonávajte bez dieťaťa!

Škrupinu sedačky (A) umiestnite nad základňu (B) tak, ako je zobrazené.

Rám škrupiny sedačky najprv zaveste do zadnej aretácie škrupiny sedačky (12) základne I-Size.

Škrupinu sedačky nakoniec zaklapnite smerom dopredu, pokiaľ predná aretácia škrupiny sedačky (11) na základni I-Size počuteľne nezapadne a bezpečnostný ukazovateľ (07) na hornej strane je zelený.

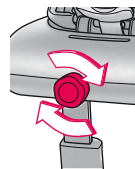
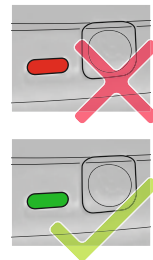


POZOR!

- Ubezpečte sa, že škrupina sedačky je na oboch kotviacich bodoch správne ukotvená a bezpečnostný ukazovateľ (07) je zelený!
- Ak je telesná výška Vášho dieťaťa viac ako 60 cm, je potrebné odobrať výrobcom nainštalovanú vložku pre malé deti (pozri „POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI“)..



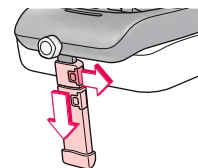
Základňu posuňte dozadu na uchytenia ISOFIX, až kým oba uzatváracie mechanizmy adaptérov ISOFIX (15) počuteľne nezaklapnú a kým nie sú bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch zelené!



Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otočte pomaly smerom doprava, pokiaľ CONCORD ULTIMAX čo najtesnejšie neprilieha k operadlu sedadla vozidla.



Ovládacie tlačidlo (09) horného nastavenia podpernej nohy posuňte smerom von a podpernú nohu (10) nastavte tak, aby stála pevne na zemi a bezpečnostný ukazovateľ bol ZELENY. Ak je to potrebné, musíte dodatočne použiť aj dolné nastavenie podpernej nohy.

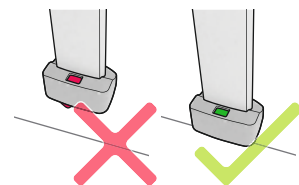


Uvoľnite ovládacie tlačidlo (09) a zaklapnite podpernú nohu.



POZOR!

- Sedačka musí byť zaistená systémom ISOFIX aj pri každej jazde bez dieťaťa!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musia byť správne zaklapnuté a bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch musia byť zelené.
- Podperná noha (10) musí stáť pevne na podlahe a musí byť zaklapnutá.



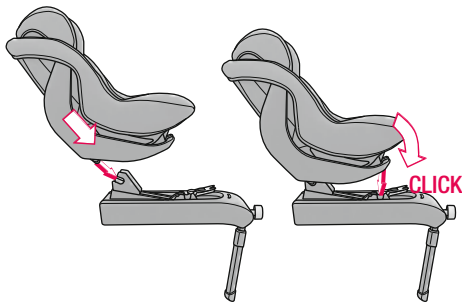
MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA V SMERE JAZDY (VÝŠKA 76 AŽ 105 CM)

POZOR!

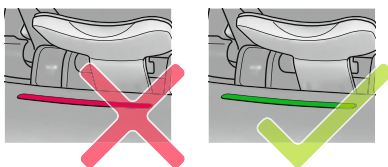
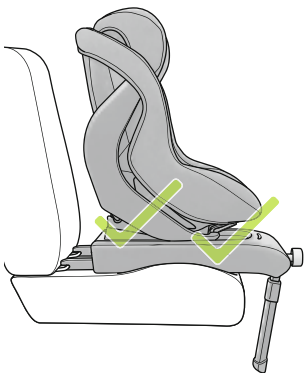
Montáž v smere jazdy je povolená až pre deti staršie ako 15 mesiacov a bez vložky pre malé deti (pozri „POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI“).

Montáž škrupiny sedačky vždy vykonávajte bez dieťaťa!

Škrupinu sedačky (A) umiestnite v smere jazdy nad základňu (B) tak, ako je zobrazené. Rám dielu sedačky najprv zaveďte do zadnej aretácie škrupiny sedačky (12) základne I-Size.

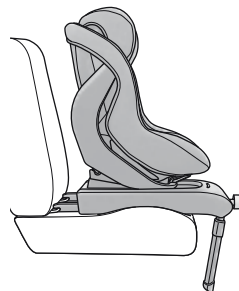


Škrupinu sedačky nakoniec zaklapnite smerom dopredu, pokiaľ predná aretácia škrupiny sedačky (11) na základni I-Size počuteľne nezapadne a bezpečnostný ukazovateľ (07) na hornej strane je zelený.

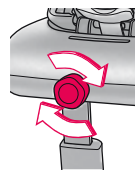
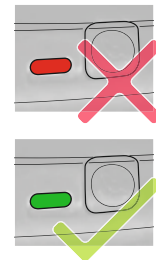


POZOR!

- Ubezpečte sa, že škrupina sedačky je na oboch kotviacich bodoch správne ukotvená a bezpečnostný ukazovateľ (07) je zelený!



Základňu posuňte dozadu na uchytenia ISOFIX, až kým oba uzatváracie mechanizmy adaptérov ISOFIX (15) počuteľne nezaklapnú a kým nie sú bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch zelené!

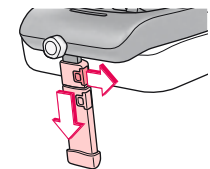


Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otočte pomaly smerom doprava, pokiaľ CONCORD ULTIMAX čo najtesnejšie neprilieha k operadlu sedadla vozidla.

Pri vozidlách so sériovo dodávanými opierkami hlavy je možné prestavením resp. demontážou tejto opierky hlavy dosiahnuť lepšiu montáž sedačky.



Ovládacie tlačidlo (09) horného nastavenia podpernej nohy posuňte smerom von a podpernú nohu (10) nastavte tak, aby stála pevne na zemi a bezpečnostný ukazovateľ bol ZELENY. Ak je to potrebné, musíte dodatočne použiť aj dolné nastavenie podpernej nohy.

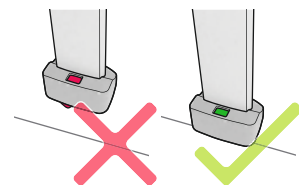


Uvoľnite ovládacie tlačidlo (09) a zaklapnite podpernú nohu.



POZOR!

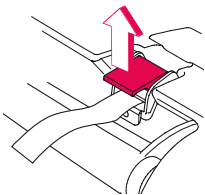
- Sedačka musí byť zaistená systémom ISOFIX aj pri každej jazde bez dieťaťa!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musia byť správne zaklapnuté a bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch musia byť zelené.
- Podperná noha (10) musí stáť pevne na podlahe a musí byť zaklapnutá.



_ ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA V CONCORD ULTIMAX

POZOR

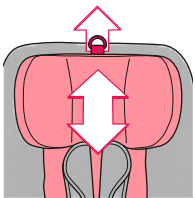
Pred každým použitím CONCORD ULTIMAX skontrolujte, či je správne namontovaná a všetky uzatváracie mechanizmy sú pevne zaklapnuté. Pre malé deti s telesnou výškou 40 až 60 cm sa musí použiť vložka pre malé deti (pozri „POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI“).



Vpredu na škrupine sedačky pod poťahom sa nachádza centrálny nastavovač (03), ktorý slúži na pevné zovretie centrálného pásu (04). Uvoľnite centrálny nastavovač (03) tým, že uzáver centrálného nastavovača zatlačíte smerom nahor a pásy potiahnete dopredu (neťahajte za podložky pásu!).

Potiahnite ovládanie opierky hlavy na jej hornom okraji smerom nahor a posuňte opierku hlavu (01) do jej najvyššej polohy.

Otvorte zámok pásu (02) a pásy odložte nabok a dopredu.

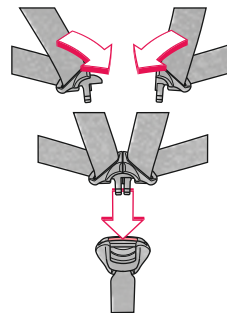
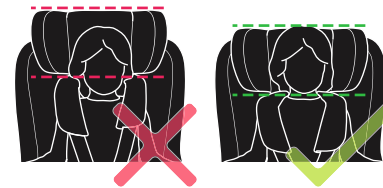


CONCORD ULTIMAX musí byť prispôsobený veľkosti dieťaťa.

Potiahnite ovládanie opierky hlavy na jej hornom okraji smerom nahor a posuňte opierku hlavu (01) do vhodnej polohy pre vaše dieťa.



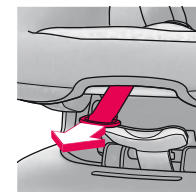
Vedenie ramenného pásu by malo byť o niečo vyššie ako horná línia ramien. Súčasne by mali byť ramenné pásy vedené stredom medzi krkom a vonkajšou líniou ramien.



Svoje dieťa položte hlboko na sedaciu plochu. Spojte ramenné/bedrové pásy a stredový pás pred dieťaťom a uzamknite zámok pásu.

Skontrolujte, či zámok pásu (02) správne zaklapol. Dbajte na to, aby neboli pásy pretočené.

Pásy napnite potiahnutím centrálného pásu (04) tak, aby tesne priliehali k telu dieťaťa.



POZOR!

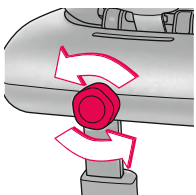
- Pásy nesmú byť pretočené.
- Zámok pásu (02) musí byť správne zatvorený a pásy musia tesne priliehať k telu dieťaťa.
- Opierka hlavy/vedenie pásu musí byť výškovo prispôsobená na veľkosť dieťaťa a pevne zaklapnuté.
- Pre malé deti s telesnou výškou 40 až 60 cm sa musí použiť vložka pre malé deti (pozri „POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI“).

_ DEMONTÁŽ CONCORD ULTIMAX

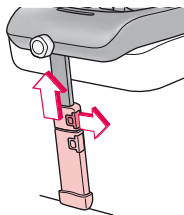
Pre ľahšiu demontáž CONCORD ULTIMAX odporúčame najprv odobratie škrupiny sedačky (A) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Demontáž a montáž CONCORD ULTIMAX sa vždy uskutočňuje bez dieťaťa!

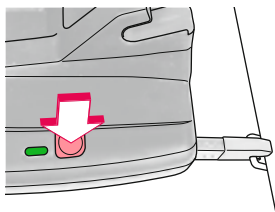
Aretovacie tlačidlo (09) posuňte smerom von a podpernú nohu (10) posuňte do najvyššej polohy.



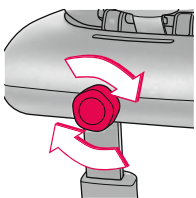
Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) na prednej strane základu I-Size CONCORD ULTIMAX otočte smerom doľava a základňu posuňte smerom dopredu.



Stlačte odblokovacie tlačidlá systému ISOFIX (13) vľavo a vpravo na základni, tak aby sa adaptéry ISOFIX (15) uvoľnili z uchytaní a základňa vyskočí smerom dopredu.



Zdvihnite CONCORD ULTIMAX zo sedadla vozidla.

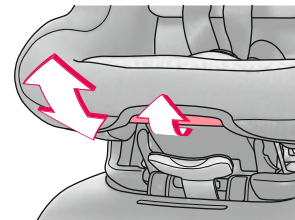


Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otáčajte doprava dotedy, pokiaľ sa adaptéry ISOFIX (15) úplne nevysunú.

_ POUŽÍVANIE PRISPÔSOBENIA SKLONU

Ovládacia páka prispôsobenia sklonu (05) vpredu na škrupine sedačky otočte smerom nahor a škrupinu sedačky uveďte do požadovanej polohy.

Pustením ovládacej páky (05) sa škrupina sedačky zaaretuje.

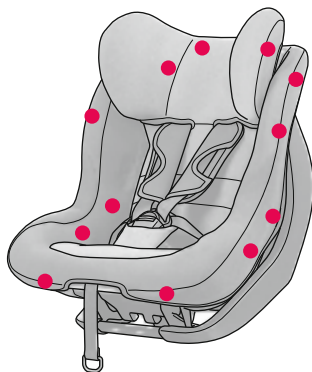


_ ODOBRATIE / PRIPEVNIENIE POŤAHU

Pre stiahnutie poťahu musíte odobrať škrupinu sedačky (A) zo základne (B) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Uvoľnite gumové pásky a patentné gombíky poťahu, ktoré sa nachádzajú na zadnej strane poťahu označené na obrázku červeno označenými miestami. Otvorte zámok pásu (02).

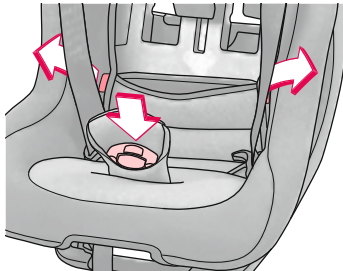
Najprv stiahnite poťah opierky hlavy (01) smerom dopredu.



Vyvléčte zámok pásu (02) cez podušku zámku pásu a poťah smerom nadol.

Otvorte suché zipsy na prackách pásu a poťah stiahnite zo škrupiny sedačky.

Navlečenie poťahov sa uskutočňuje v opačnom poradí.



Skontrolujte, či sú všetky uzávery zatvorené a všetky ukotvenia správne uchytané.

_ POUŽITIE VLOŽKY PRE MALÉ DETI



Ak je telesná výška Vášho dieťaťa viac ako 60 cm, nie je potrebné naďalej používať výrobcom nainštalovanú vložku pre malé deti.

V kapse na zadnej strane vložky pre malé deti je vložený komfortný penový klin. Tento zvyšuje bezpečnosť a pohodlie Vášho dieťaťa. Tento komfortný penový klin vyberajte výlučne za účelom jeho vyčistenia. Ak je sedačka namontovaná vo vozidle, musí byť vždy vložený.

Preveďte popruhy pásového systému cez príslušné otvory vo vložke pre malé deti, ak ju inštalujete do CONCORD ULTIMAX I-SIZE.

_ NÁVOD NA ÚDRŽBU

Lahké nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou.

Poťah je možné stiahnuť a prať pri teplote 30°C.

Pred práním vyberte z poťahu opierku hlavy podušku operadla.

Vyberte komfortný penový klin z kapsy na zadnej strane vložky pre malé deti, skôr ako ju vyperiete. Majte na pamäti, že pred použitím je penový klin potrebné znovu vložiť do kapsy na zadnej strane vložky pre malé deti.

V spojení s vlhkosťou, obzvlášť pri praní, sa môžu poťahové látky ľahko sfarbiť.



Nepoužívajte rozpúšťadlá!

_ ZÁRUČNÉ USTANOVENIA

Záruka začína plynúť okamihom nadobudnutia.

Trvanie záruky zodpovedá príslušnej zákonnej záručnej lehote platnej v krajine koncového používateľa. Obsahom záruky je oprava, výmena alebo zníženie podľa voľby výrobcu.

Záruka sa vzťahuje len na prvého používateľa. V prípade nedostatku prichádzajú záručné práva do úvahy iba vtedy, keď bol defekt ohlásený odbornému predajcovi bezodkladne po prvom výskyte.

Ak odborný predajca nedokáže problém vyriešiť, treba tento výrobok s presným popisom reklamácie, ako aj dokladom o zaplatení s dátumom kúpy poslať späť výrobcovi. Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody na výrobkoch, ktoré ním neboli dodané.

Nárok na záruku zaniká vtedy, keď:

- bol výrobok zmenený;
- výrobok sa kompletne s dokladom o zaplatení neprinesie späť predajcovi v lehote 14 dní po výskyte nedostatku;
- defekt vznikol nesprávnou manipuláciou alebo údržbou alebo inou vinou používateľa, najmä tiež vtedy, keď nebol dodržaný návod na obsluhu;
- na výrobku boli vykonávané opravy tretími stranami;
- defekt vznikol vplyvom nehody;
- bolo odstránené alebo poškodené sériové číslo.

Zmeny na produkte alebo jeho zhoršenie, ktoré vznikli pri používaní v súlade so zmluvou (opotrebovanie) nie sú prípadom poškodenia v záruke. Zásahom výrobcu v prípade poškodenia počas záruky sa záručná doba nepredlžuje.

_ POLSKI

WAŻNE WSKAZÓWKI	92
PRZEGLĄD	94
WSKAZÓWKI OGÓLNE	94
POJAZDY ODPOWIEDNIE DO ISOFIX	95
KORZYSTANIE Z FOTELIKA DZIECIĘCEGO ULTIMAX	95
ZDEJMOWANIE SIEDZISKA	96
MONTOWANIE CONCORD ULTIMAX	97
MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD 40 DO 105 CM)	98
MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 76 DO 105 CM)	100
ZABEZPIECZANIE DZIECKA W CONCORD ULTIMAX	102
DEMONTAŻ CONCORD ULTIMAX	104
KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA	105
ZDEJMOWANIE / ZAKŁADANIE POWŁOCZKI	106
ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT	107
INSTRUKCJA PIELĘGNACJI	107
WARUNKI GWARANCYJNE	108

_ WAŻNE WSKAZÓWKI

UWAGA!

Przewożąc dziecko w pojeździe należy przestrzegać także instrukcji podanych w podręczniku użytkownika danego pojazdu. W szczególności należy przestrzegać wskazówek dotyczących korzystania z fotelików dziecięcych w połączeniu z poduszką powietrzną.

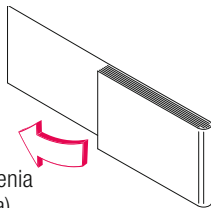
OSTRZEŻENIE!

- Niekiedy zdarza się, że dzieci mają w kieszeniach kurtki lub spodni przedmioty (np. zabawkę) lub noszą na odzieży twarde części (np. zapięcie paska). Należy zadbać o to, by takie przedmioty nie dostały się między dziecko i pas bezpieczeństwa, gdyż w razie nieszczęśliwego wypadku mogą powodować dodatkowe obrażenia. Te zagrożenia mają również miejsce w przypadku osób dorosłych!
- Rzecz jasna, maluchy są często ruchliwe. Dlatego należy im wyjaśnić, jak ważnym jest to, by zawsze być dobrze zabezpieczonym. W ten sposób będzie oczywistym to, że nie wolno zmieniać przebiegu pasa i zamek nie otworzy się.
- Bezpieczeństwo dziecka jest optymalnie zagwarantowane tylko wtedy, gdy montaż i obsługa urządzeń zabezpieczających są należycie wykonywane.
- Wszystkie taśmy pasów systemu muszą być naprężone i zakładane bez skręcenia, należy je chronić przed uszkodzeniem.
- Miejsca systemu, które nie są powleczone materiałem, należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby dziecko nie oparzyło się.
- System zabezpieczenia dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego nie może zostać uszkodzony ani zakleszczony przez części ruchome wewnątrz pojazdu lub przez drzwi.
- Nie dokonywać modyfikacji systemu, gdyż zagraża to bezpieczeństwu dziecka.
- Po wypadku należy system zabezpieczenia dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego przestać do producenta wraz z raportem z wypadku w celu odnowienia lub sprawdzenia.
- Należy poinformować również pasażera o wyjęciu dziecka w razie wypadku lub zagrożenia.

- Pasy biodrowe systemu szelkowego muszą być założone maksymalnie głęboko, aby biodra były prawidłowo utrzymywane.
- **Fotelika dziecięcego nie wolno używać na miejscach z aktywną poduszką powietrzną. (zagrożenie dla życia)!**
- Nie pozostawiać bez nadzoru dziecka ani zabezpieczonego, ani niezabezpieczonego w foteliku samochodowym.
- W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń w razie wypadku należy zabezpieczać bagaż i inne przedmioty.
- Instrukcja obsługi musi być zawsze przewożona wraz z fotelikiem samochodowym.
- Stosowanie części wyposażenia i wymiennych jest niedopuszczalne i prowadzi, w razie nieprzestrzegania, do wygaśnięcia wszelkich uprawnień gwarancyjnych i z tytułu odpowiedzialności. Wyjątek stanowią tylko oryginalne części wyposażenia firmy CONCORD.
- Dziecinny fotelik samochodowy musi być zawsze używany z oryginalnymi powłokami.
- Wskutek bardzo długiego okresu użytkowania systemu zabezpieczenia przed skutkami przyspieszenia ujemnego jest rzeczą naturalną, że powłoki foteli i inne części użytkowe zużywają się w sposób zróżnicowany, zależnie od czasu i intensywności użytkowania, i podlegają wymianie. Dlatego nie można podać ogólnej gwarancji trwałości wykraczającej ponad 6-miesięczny okres gwarancji.
- W celu dodatkowego zakupu prosimy zwracać się do specjalistycznego handlu artykułami dla dzieci i niemowląt, specjalistycznych działów domów towarowych, sklepów z akcesoriami samochodowymi lub domów wysyłkowych. Tam otrzymają Państwo kompletną ofertę wyposażenia do fotelików CONCORD.
- Urządzenie do zabezpieczania dziecka nie zastępuje odpowiedzialnego i rozważnego zachowania w ruchu drogowym.
- **UWAGA:** Należy zasięgnąć informacji o przepisach obowiązujących w kraju, w którym używany jest fotelik. Mogą one ograniczyć możliwość korzystania z niniejszego fotelika dziecięcego.

_ PRZEGLĄD

- 01 Zagłówek
- 02 Zamek pasa
- 03 Przesławiacz centralny
- 04 Pas centralny
- 05 Dźwignia obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia
- 06 Odblokowanie blokady siedziska (z obsługą podwójną)
- 07 Sygnalizatory bezpieczeństwa blokady siedziska
- 08 Guzik obsługi SYSTEMU ISOFIX
- 09 Guzik obsługi podpórki
- 10 Podpórka
- 11 przednia blokada siedziska
- 12 tylna blokada siedziska
- 13 Guziki odblokowania SYSTEMU ISOFIX (lewy i prawy)
- 14 Sygnalizatory bezpieczeństwa SYSTEMU ISOFIX (lewy i prawy)
- 15 Adapter ISOFIX



_ POJAZDY ODPOWIEDNIE DO SYSTEMU ISOFIX

W dodatkowej broszurze „WYKAZ AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH“ znajdują Państwo przegląd pojazdów i ich foteli, które były testowane pod kątem stosowania CONCORD ULTIMAX z systemem ISOFIX w połączeniu z podpórką. Jeżeli Państwa pojazd nie jest wyszczególniony na liście, przed zakupem należy sprawdzić, czy CONCORD ULTIMAX może być prawidłowo zamontowany w Państwa pojeździe / na żądanym fotelu! Należy zwracać przy tym uwagę na instrukcję obsługi producenta pojazdu, jak też wskazówki instalacyjne i ostrzegawcze w tej instrukcji.

Stale aktualizowany przegląd można znaleźć także pod adresem www.concord.de.

_ WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Niniejszy fotelik samochodowy jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 18 kg i wzroście 40 - 105 cm.
- Jest to fotelik samochodowy typu „i-Size”. Fotelik posiada homologację ECE 129 i jest przeznaczony do użytku w pojazdach z „systemem i-Size”.
- Może go użytkować w pojazdach z siedzeniami, które są kompatybilne z i-Size (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu).
- W razie wątpliwości co do kompatybilności należy zwrócić się z zapytaniem do producenta fotelika lub punktów sprzedaży detalicznej.

_ KORZYSTANIE Z FOTELIKA DZIECIĘCEGO CONCORD ULTIMAX

Dla bezpieczeństwa dziecka zdecydowali się Państwo na nasz fotelik CONCORD ULTIMAX. Produkt jest wytwarzany przy dotrzymywaniu starannej kontroli jakościowej. Jego optymalne właściwości zabezpieczające stają się skuteczne wtedy, gdy fotelik jest używany zgodnie z przeznaczeniem. Dlatego zwracajcie Państwo uwagę na właściwe przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi.

CONCORD ULTIMAX jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 40 cm do 105 cm / do 18 kg. Może on być używany w pojazdach posiadających fotele z dopuszczeniem i-Size (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu) lub wyposażonych w punkty mocowania ISOFIX i wyszczególnionych na naszej liście kompatybilnych pojazdów.

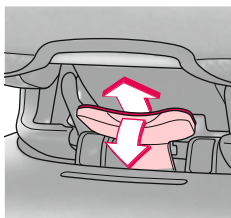
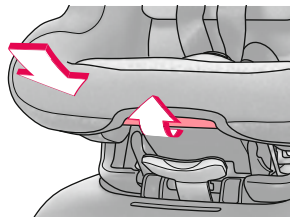
Ze względu na statystykę nieszczęśliwych wypadków zalecamy lokalizowanie fotelika w miarę możliwości za fotelem pasażera siedzącego obok kierowcy.

Fotelik składa się z 2 części: Siedziska (A) i podstawy I-Size (B).

_ ZDEJMOWANIE SIEDZISKA

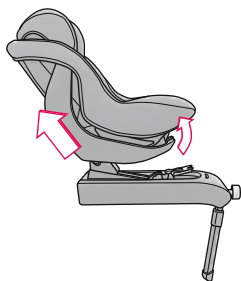
Siedzisko (A) systemu CONCORD ULTIMAX można zdejmować z podstawy I-Size (B). **Demontaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!**

Obrócić do góry dźwignię obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia (05) z przodu i umieścić siedzisko w pozycji wyprostowanej.



Urządzenie odblokowujące blokadę siedziska (06) znajduje się pod siedziskiem na górnej stronie podstawy I-Size.

Pociągnąć górną część urządzenia odblokowującego (06) do przodu i wcisnąć w dół.

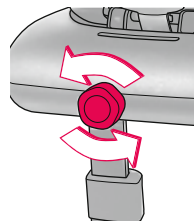


Zdjąć siedzisko w górę z podstawy.

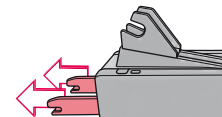
_ MONTOWANIE CONCORD ULTIMAX

Dla łatwiejszego montażu zalecamy zdjąć siedzisko (A) CONCORD ULTIMAX z podstawy (B) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA”).

Wymontowanie i montaż CONCORD ULTIMAX odbywa się zawsze bez dziecka!



Obracać w lewo guzik obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) z przodu podstawy I-Size CONCORD ULTIMAX aż adapter ISOFIX (15) z tylnej strony całkowicie wysunie się.



Ustawić podstawę w kierunku jazdy na fotelu lub kanapie zgodnej z I-Size.

Przestrzegać przy tym wskazówek w punkcie „POJAZDY PRZYSTOSOWANE DO ISOFIX” i „KORZYSTANIE Z FOTELIKA SAMOCHODOWEGO CONCORD ULTIMAX”.

Teraz wstawić z powrotem siedzisko w kierunku jazdy lub odwrotnie do niego, zależnie od wzrostu i wieku dziecka (patrz MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD 40 DO 105 CM)” lub MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 76 DO 105 CM))”.

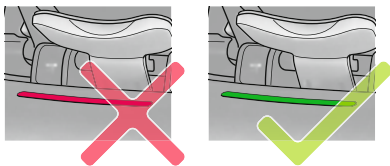
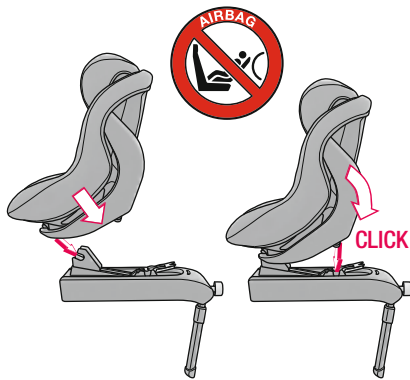
__ MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD 40 DO 105 CM)

UWAGA!

Nie używać na fotelach z poduszką powietrzną.
Zagrożenie dla życia!
Montaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!

Siedzisko (A), jak przedstawiono na rysunku, wprowadzić na podstawę (B) przeciwnie do kierunku jazdy. Najpierw zawiesić ramę siedziska na tylną blokadę (12) podstawy I-Size.

Następnie złożyć siedzisko do przodu, aż przednia blokada (11) zaskoczy słyszalnie o podstawę I-Size i wskaźnik bezpieczeństwa (07) na górnej stronie będzie zielony.

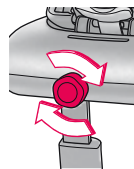
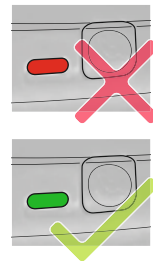


UWAGA!

- Upewnić się, czy siedzisko prawidłowo zaczepiło się w obu punktach i wskaźnik bezpieczeństwa (07) jest zielony!
- Jeżeli wzrost dziecka przekracza 60 cm, należy usunąć zamontowaną fabrycznie wkładkę dla niemowląt (patrz ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT™).



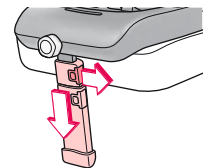
Wsunąć w tył podstawę na uchwyty ISOFIX aż oba mechanizmy zamykające adapterów ISOFIX (15) zaskoczą w sposób słyszalny i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy będą zielone!



Guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż CONCORD ULTIMAX będzie możliwie ściśle przylegać do oparcia fotela pojazdu.



Przesunąć przycisk (09) górnej regulacji podpórki na zewnątrz i ustawić podpórkę (10) tak, aby pewnie oparła się na podłożu, a wskaźnik bezpieczeństwa był ZIELONY.
Jeżeli jest to konieczne, należy najpierw skorzystać z dolnej regulacji podpórki.

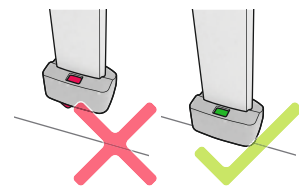


Zwolnić przycisk (09), a podpórka zaskoczy.



UWAGA!

- Fotelik należy zabezpieczyć systemem ISOFIX również podczas jazdy bez dziecka!
- Oba adaptory ISOFIX (15) muszą być prawidłowo zablokowane i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy muszą być zielone.
- Podpórka (10) musi stać pewnie na podłożu i być zablokowana.



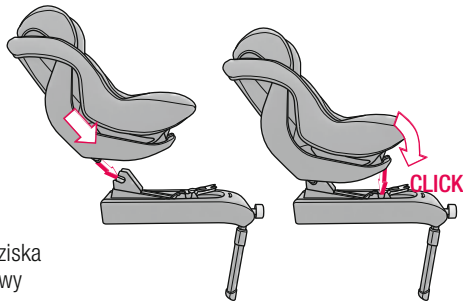
__ MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 76 DO 105 CM)

UWAGA!

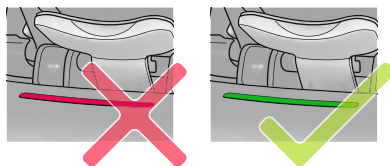
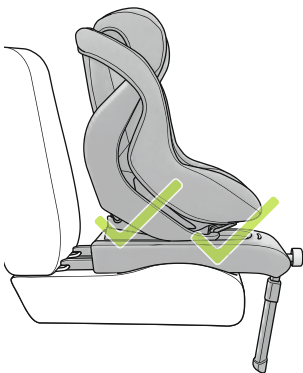
Montaż w kierunku jazdy jest dozwolony wyłącznie dla dzieci od 15 miesięcy i bez wkładki dla niemowląt (patrz „ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT”).

Montaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!

Siedzisko (A), jak przedstawiono na rysunku, wprowadzić na podstawę (B) w kierunku jazdy. Najpierw zawiesić ramę siedziska na tylną blokadę (12) podstawy I-Size.

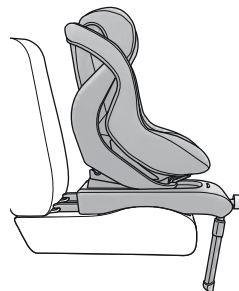


Następnie złożyć siedzisko do przodu, aż przednia blokada (11) zaskoczy słyszalnie o podstawę I-Size i wskaźnik bezpieczeństwa (07) na górnej stronie będzie zielony.

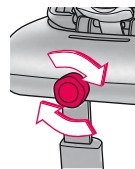
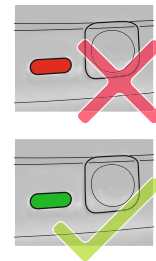


UWAGA!

- Upewnić się, czy siedzisko prawidłowo zaczepiło się w obu punktach i wskaźnik bezpieczeństwa (07) jest zielony!



Wsunąć w tył podstawę na uchwyty ISOFIX aż oba mechanizmy zamykające adapterów ISOFIX (15) zaskoczą w sposób słyszalny i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy będą zielone!



Guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż CONCORD ULTIMAX będzie możliwie ściśle przylegać do oparcia fotela pojazdu.

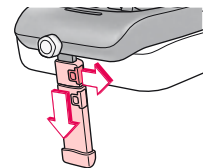


W pojazdach z zagłówkami seryjnymi montaż fotelika jest łatwiejszy przez przestawienie lub demontaż tych zagłówków.

Przesunąć przycisk (09) górnej regulacji podpórki na zewnątrz i ustawić podpórkę (10) tak, aby pewnie oparła się na podłożu, a wskaźnik bezpieczeństwa był ZIEŁONY.

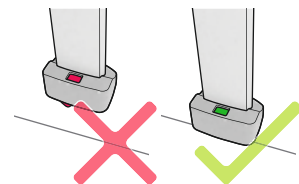
Jeżeli jest to konieczne, należy najpierw skorzystać z dolnej regulacji podpórki.

Zwolnić przycisk (09), a podpórka zaskoczy.



UWAGA!

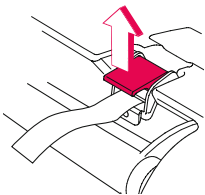
- Fotelik należy zabezpieczać systemem ISOFIX również podczas jazdy bez dziecka!
- Oba adaptory ISOFIX (15) muszą być prawidłowo zablokowane i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy muszą być zielone.
- Podpórka (10) musi stać pewnie na podłożu i być zablokowana.



_ ZABEZPIECZANIE DZIECKA W CONCORD ULTIMAX

UWAGA

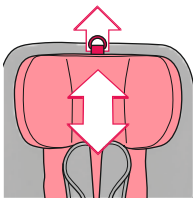
Przed każdym użyciem CONCORD ULTIMAX sprawdzić, czy jest on prawidłowo zamontowany i wszystkie mechanizmy zamykające są dobrze zablokowane. W przypadku dzieci od 40 do 60 cm należy skorzystać z wkładki dla niemowląt (patrz „ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT”).



Z przodu siedziska pod powłóczką znajduje się przestawiacz centralny (03), który mocuje pas centralny (04). Poluzować przestawiacz centralny (03) ciągnąc do góry jego zatyczkę i wyciągając pas do przodu (nie ciągnąc za wyściółkę pasa!).

Pociągnąć element obsługowy zagłówka (01), za górną krawędź do góry i ustawić zagłówek (01) w najwyższym położeniu.

Otworzyć zamek pasa (02) i odłożyć pas na bok i do przodu.

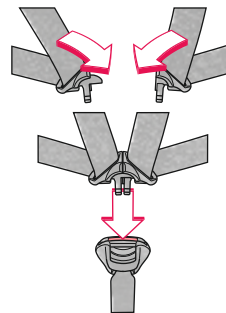
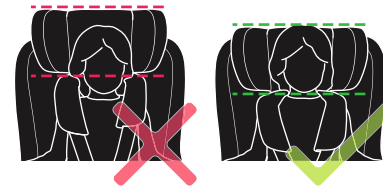


CONCORD ULTIMAX musi być dopasowany do rozmiaru dziecka.

Pociągnąć element obsługowy zagłówka, za górną krawędź do góry i ustawić zagłówek (01) w pozycji odpowiedniej dla dziecka.



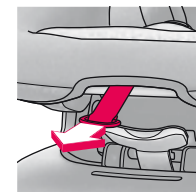
Pasy naramienne powinny leżeć nieco wyżej niż górna linia ramion. Równocześnie pasy naramienne powinny przebiegać centralnie między szyją i górną krawędzią ramion.



Posadzić dziecko głęboko w foteliku. Ściągnąć pas naramienny/biodrowy i środkowy przed dzieckiem i zamknąć zamek.

Sprawdzić, czy zamek pasa (02) jest prawidłowo zablokowany. Zwracać uwagę na to, aby pasy nie były skręcone.

Napiąć pasy przez ciągnięcie paska centralnego (04) tak, aby ściśle przylegały do dziecka.



UWAGA!

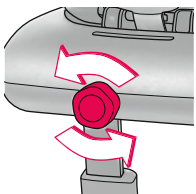
- Pasy nie mogą być skręcone.
- Zamek pasa (02) musi być prawidłowo zamknięty, zaś pasy muszą ściśle przylegać do ciała dziecka.
- Zagłówek/prowadnica pasa musi być dostosowana na wysokość do wzrostu dziecka i mocno zablokowana.
- W przypadku dzieci od 40 do 60 cm należy skorzystać z wkładki dla niemowląt (patrz „ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT”).

_ WYMONTOWANIE CONCORD ULTIMAX

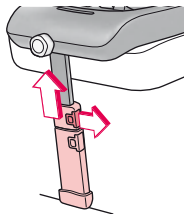
Dla łatwiejszego demontażu CONCORD ULTIMAX zalecamy najpierw wyjąć siedzisko (A) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA”).

Wymontowanie i montaż CONCORD ULTIMAX odbywa się zawsze bez dziecka!

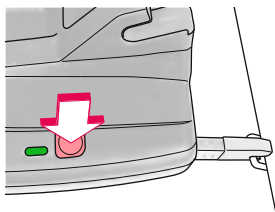
Przesunąć guzik odblokowania (09) na zewnątrz i wprowadzić podpórkę (10) w górne położenie.



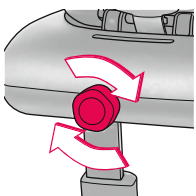
Obracać guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) z przodu podstawy I-Size CONCORD ULTIMAX w lewo, zaś podstawą do przodu.



Nacisnąć przyciski odblokowujące SYSTEMU ISOFIX (13) po lewej i prawej stronie podstawy tak, by adaptory ISOFIX (15) uległy odłączeniu od uchwytych a podstawa wyskoczyła do przodu.



Podnieść CONCORD ULTIMAX z fotela pojazdu.

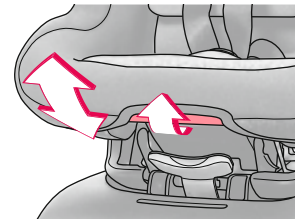


Pokrętem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż adaptory ISOFIX (15) wsuną się całkowicie.

_ KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA

Obrócić do góry dźwignię obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia (05) z przodu i umieścić siedzisko w żądanej pozycji.

Siedzisko jest blokowane przez zwolnienie dźwigni obsługi (05).



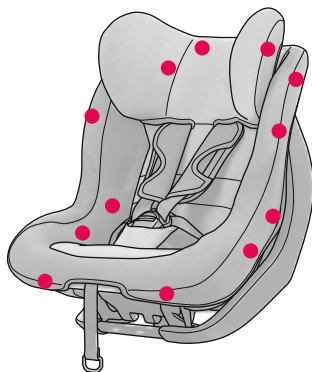
_ ZDEJMOWANIE / ZAKŁADANIE POWŁOCZKI

W celu zdjęcia powłoczki należy siedzisko (A) zdjąć z podstawy (B) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA“).

Poluzować paski gumowe i zatrzaski powłoczki, znajdujące się w miejscach zaznaczonych na czerwono na rysunku, na tylnej jej stronie.

Otworzyć zamek pasa (02).

Na pierwszy ściągnąć do przodu powłoczkę zagłówek (01).

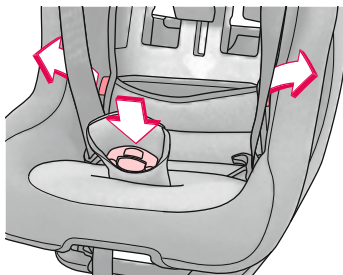


Przewlec w dół zamek pasa (02) przez wyściółkę pasa i powłoczkę.

Otworzyć zamknięcia na rzepy na prowadnicach pasa i zdjąć powłoczkę z siedziska.

Zakładanie powłoczek odbywa się w kolejności odwrotnej.

Sprawdzić, czy wszystkie zamknięcia są prawidłowo zamknięte i wszystkie zaczepy prawidłowo zamocowane.



_ ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT



Jeżeli wzrost dziecka przekracza 60 cm, nie należy już korzystać z zamontowanej fabrycznie wkładki dla niemowląt. W kieszeni z tyłu wkładki dla niemowląt znajduje się ergonomiczna podkładka piankowa. Zwiększa ona bezpieczeństwo i komfort dziecka. Podkładkę tą należy usuwać wyłącznie do czyszczenia. Podczas korzystania z fotelika w pojeździe musi być ona zawsze zamontowana.

Przeprowadzić taśmy systemu pasów przez odpowiednie otwory wkładki dla niemowląt, gdy jest ona montowana w CONCORD ULTIMAX I-SIZE.

_ INSTRUKCJA PIELĘGNACJI

Niewielkie zabrudzenia można usuwać wilgotną ściereczką. Powłoczkę można też zdjąć i prać w temperaturze 30°C. Przed praniem powłoczki zagłówek wyjąć z niej tylną wyściółkę.

Usunąć podkładkę piankową z kieszeni z tyłu wkładki dla niemowląt przed jej upraniem. Należy pamiętać, aby przed korzystaniem z fotelika włożyć podkładkę z powrotem do kieszeni wkładki.

Materiały powłoczki mogą lekko odbarwiać się w kontakcie w wilgocią, zwłaszcza podczas prania.



Nie używać rozpuszczalników!

_ WARUNKI GWARANCYJNE

Upływ gwarancji liczy się od momentu zakupu.

Czas obowiązywania gwarancji odpowiada prawnemu terminowi gwarancyjnemu obowiązującemu w kraju użytkownika. Przedmiotowo, gwarancja obejmuje naprawę, zamianę lub zmniejszenie wartości, według wyboru producenta.

Gwarancja ma zastosowanie tylko do pierwszego użytkownika. W razie wady prawa gwarancyjne są uwzględniane tylko, jeżeli wada została niezwłocznie po pierwszym ujawnieniu się zgłoszona sprzedawcy. Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie usunąć problemu, to odsyła produkt, wraz z dokładnym opisem reklamacji oraz oficjalnym dowodem zakupu i datą zakupu, do producenta. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody w produktach, które nie zostały dostarczone przez niego.

Roszczenie gwarancyjne nie przysługuje, jeżeli:

- produkt został zmodyfikowany.
- produkt nie został oddany do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu w ciągu 14 dni po wystąpieniu wady.
- wada powstała w wyniku błędnej manipulacji lub konserwacji lub innej winy użytkownika, w szczególności wtedy, gdy instrukcja obsługi nie była przestrzegana.
- naprawy produkcie zostały dokonane przez stronę trzecią.
- wada powstała w wyniku wypadku.
- numer seryjny został uszkodzony lub usunięty.

Zmiany i pogorszenie jakości produktu, powstałe w związku z użyciem zgodnym z przeznaczeniem (zużycie), nie stanowią przypadku gwarancyjnego. Gwarancja nie jest przedłużana przez świadczenia producenta w przypadku objętym gwarancją.

_ TÜRKÇE

ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR	110
GENEL BAKIŞ	112
GENEL AÇIKLAMALAR	112
ISOFIX İÇİN UYGUN ARAÇLAR	113
ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNUN KULLANIMI	113
KOLTUĞUN ÇIKARILMASI	114
CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN TAKILMASI	115
KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI (40 VE 105 CM ARASI)	116
KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNE DOĞRU TAKILMASI (76 VE 105 CM ARASI)	118
CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNDA ÇOCUĞUN EMNİYETE ALINMASI	120
CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ	122
EĞİM ADAPTASYONUNUN KULLANIMI	123
KILIFIN ÇIKARILMASI / TAKILMASI	124
BEBEK DESTEĞİNİN KULLANILMASI	125
BAKIM TALIMATI	125
GARANTI KOŞULLARI	126

_ ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR

DİKKAT !

Araç içinde çocukları taşımak için ilgili aracın kullanım kılavuzundaki uyarılar dikkate alınmalıdır. Özellikle hava yastığıyla bağlantılı olarak çocuk koltuklarının kullanımına yönelik açıklamalar dikkate alınmalıdır.

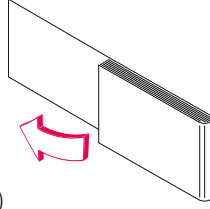
UYARI!

- Çocukların mont ve pantolon ceplerinde eşyalar olabilir (örn. oyuncak) veya elbiseleri üzerinde katı kısımlar bulunabilir (örn. kemer tokası). Bu eşyaların çocukla emniyet kemeri arasında bulunmamasına dikkat edin; aksi takdirde kazalarda gereksiz yaralanmalar meydana gelebilir. Bu tehlikeler yetişkinler için de söz konusudur!
- Çocuklar genelde aktif olurlar. Bu nedenle çocuklara emniyet altında olmanın ne kadar önemli olduğunu izah edin. Bu kapsamda kemer geçişinin değiştirilmemesi ve kilidin açılmaması gerektiği belirtilmelidir.
- Güvenlik ekipmanının montajı ve kullanımını talimatlara uygun yapılmışsa çocuğunuz için optimum güvenlik sağlanmıştır.
- Çocuğun tutulması için olan sistemin tüm kemer bantları gergin olmalı ve bükülmeden takılmış olmalıdır ve hasar almaya karşı korunmalıdır.
- Çocuğunuzun herhangi bir yerini yakmaması için koruma sisteminin çocuk koltuğunun kumaşla kaplı olmayan kısımlarını direkt güneş ışığından koruyun.
- Çocuk emniyet sistemi aracın içinde bulunan hareketli parçalar veya kapılar tarafından zarar görmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.
- Koruma sisteminin üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın, aksi takdirde çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz.
- Bir kazadan sonra tüm çocuk emniyet sistemi yenilenmeli veya kontrol amacıyla bir kaza raporuyla birlikte üreticiye gönderilmelidir.
- Diğer yolcularınızı da kaza ve tehlike durumunda çocuğun araçtan çıkarılması hakkında bilgilendirin.
- Pantolon askısı kemer sisteminin bel kemerleri belin doğru tutulması için olabildiğince derin yerleştirilmelidir.
- **Çocuk koltuğu ön hava yastıklarının etkin olduğu koltuklarda kullanılamaz. (hayati tehlike)!**
- Emniyete alınmış olsun ya da olmasın, çocuğunuzun çocuk koltuğunda yalnız bırakmayın.

- Bir kaza durumunda yaralanma riskini azaltmak için bagaj ve diğer eşyaları emniyete alın.
- Kullanım kılavuzu her zaman çocuk koltuğuyla birlikte bulunmalıdır.
- Aksesuar ve çıkma parçaların kullanılması yasaktır ve aykırı davranılması durumunda tüm garanti ve tazminat haklarının yok olmasına neden olur. Orijinal CONCORD özel aksesuar parçaları bunun dışındadır.
- Çocuk koltuğuna her zaman orijinal kılıf geçirilmelidir.
- Koruma sistemi çocuk koltuğunun uzun süre kullanılmasından dolayı koltuk kılıflarının ve diğer parçaların kullanım süresine ve kullanım yoğunluğuna bağlı olarak aşınması doğaldır ve dolayısıyla değişmesi gerekir. Bu nedenle 6 aydan daha fazla garanti verilememektedir.
- Satın almak için çocuk mağazasına, alışveriş merkezlerinin ilgili kısımlarına, oto aksesuar satıcılarına veya tedarikçilere başvurun. Burada CONCORD çocuk oto koltukları için komple aksesuar programını bulabilirsiniz.
- Bir çocuk güvenlik ekipmanı trafikte sorumlu ve dikkatli kullanımın yerini tutmamaktadır.
- **DİKKAT:** Sürüş yaptığınız ülkenin geçerli trafik yönetmelikleri hakkında bilgi edinin. Bu yönetmelikler çocuk emniyet sisteminizin kullanımına sınırlama getirebilir.

_ GENEL BAKIŞ

- 01 Baş desteği
- 02 Kemer kilidi
- 03 Merkez ayarlayıcısı
- 04 Merkez kemer
- 05 Eğim adaptasyon kumanda kolu
- 06 Koltuk sabitlemesi kilit açma düğmesi (çift kullanımlı)
- 07 Koltuk sabitlemesi emniyet göstergeleri
- 08 ISOFIX SYSTEM düğmesi
- 09 Destek ayağı düğmesi
- 10 Destek ayağı
- 11 Ön koltuk sabitlemesi
- 12 Arka koltuk sabitlemesi
- 13 ISOFIX SYSTEM kilit açma düğmeleri (sol ve sağ)
- 14 ISOFIX SYSTEM emniyet göstergeleri (sol ve sağ)
- 15 ISOFIX adaptörü



_ GENEL AÇIKLAMALAR

- Bu çocuk kemer sistemi 18 kg ağırlığına kadar ve 40 - 105 cm boyundaki çocuklar için uygundur.
- Bu bir "i-Size" çocuk kemer sistemidir. "i-Size sistemine" sahip araçlarda kullanılmak üzere ECE düzenlemesinin 129. serisine göre onaylıdır.
- Koltukları i-Size koltuğu olarak onaylanmış araçlarda (aracın kullanım kılavuzundaki bilgilere bakın) kullanılabilir.
- Şüphe duyuyorsanız, çocuk kemer sistemi üreticisine veya bayiye sorabilirsiniz.

_ ISOFIX'E UYGUN ARAÇLAR İÇİN

„CAR FITTING LIST“ ek broşüründe ISOFIX sistemli CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu kullanımına uygun araçların ve araç koltuklarının listesini bulabilirsiniz. Aracınız listede yoksa, satın almadan önce CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunun aracınıza / istenilen araç koltuğuna doğru monte edilip edilmediğini test edin! Bununla ilgili araç üreticisinin kullanım kılavuzunu ve bu kullanım kılavuzunda kurulum talimatlarını ve uyarılarını dikkate alın.

www.concord.de altında sürekli güncellenen bir liste de bulabilirsiniz.

_ CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNUN KULLANIMI

Çocuğunuzun güvenliği CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğuna karar verdiniz. Ürün, kapsamlı bir kalite kontrolüne riayet edilerek üretilmiştir. Koltuk ancak talimata uygun şekilde kullanıldığında optimum güvenlik özellikleri faydalı olur. Bu nedenle montaj ve kullanım talimatında harfiyen riayet edin.

CONCORD ULTIMAX 40 cm ve 105 cm arası boydaki veya 18 kg'a kadar çocuklar için uygundur. I-Size koltuk olarak onay verilmiş (bkz. araç işletim kılavuzundaki bilgiler) veya ISOFIX kancalarına sahip olan ve uyumlu araçlar listemizde belirtilmiş olan koltuklara sahip araçlarda kullanılabilir.

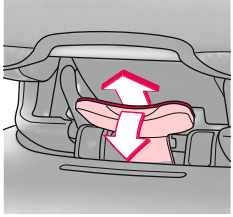
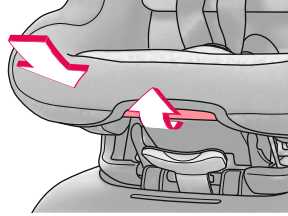
Kaza istatistiklerinden elde edilen bilgiler doğrultusunda, mümkünse ön yolcu koltuğunun arkasında kullanılmasını öneriyoruz.

Koltuk 2 bölümden oluşur: Koltuk (A), I-Size çerçevesi (B).

_ KOLTUĞUN ÇIKARILMASI

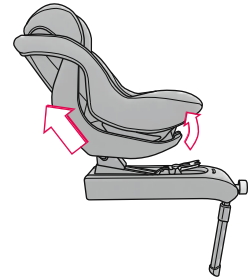
CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunun koltuğu I-Size çerçevesinden (B) çıkarılabilir. **Koltuk her zaman çocuk olmadan sökülür!**

Eğim adaptasyonun kumanda kolunu (05) koltukta önde yukarı doğru çevirin ve koltuğu dik konuma getirin.



Koltuk sabitlemesinin (06) kilit açma düğmesi önde koltuğun altında I-Size çerçevesinin altında bulunur.

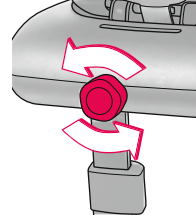
Kilit açma düğmesinin (06) üst kısmını öne doğru çekin ve kilit açma düğmesini aşağıya bastırın.



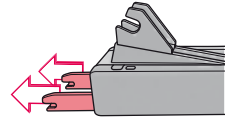
Koltuğu çerçeveden yukarı doğru alın.

_ CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN TAKILMASI

Daha kolay bir montaj için CONCORD ULTIMAX koltuğunun koltuğunu (A) çerçeveden (B) almanızı öneriyoruz (bkz. „KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“). **CONCORD ULTIMAX'in sökülmesi ve montajı her zaman çocuk olmadan gerçekleşir!**



CONCORD ULTIMAX ISOFIX çerçevesinin ön tarafındaki ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini, I-Size adaptörleri (15) arka tarafta tamamen dışarı sürülene kadar sola çevirin.



Çerçeveyi sürüş yönünde I-Size uyumlu araç koltuğuna ve koltuk sırasına yerleştirin.

Bunun için „ISOFIX İÇİN UYGUN ARAÇLAR“ ve „CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNUN KULLANIMI“ bölümündeki uyarıları dikkate alın.

Koltuğu, çocuğun boyuna ve yaşına göre sürüş yönünün tersine veya sürüş yönünde tekrar yerleştirin (bkz. KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI (40 CM VE 105 CM ARASI)“ veya „KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNE DOĞRU TAKILMASI (76 CM VE 105 CM ARASI)“).

_ KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI

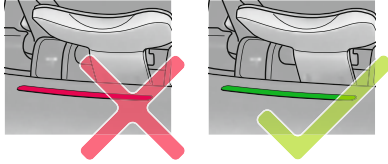
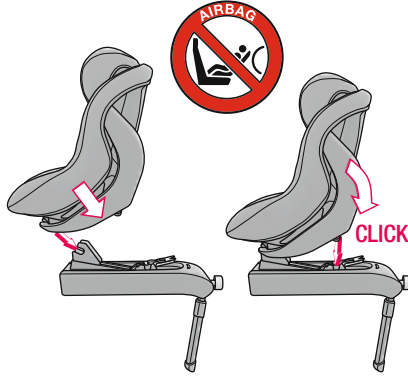
(40 VE 105 CM ARASI)

DİKKAT!

Hava yastıklı koltuklarda kullanmayın. Hayati tehlike! Koltuk her zaman çocuk olmadan takılır!

Koltuğu (A) gösterildiği gibi sürüş yönünün tersine doğru çerçeve (B) üzerine takın. Öncelikle koltuğun çerçevesini (12) I-Size çerçevesinin en arka koltuk sabitlemesine asın.

Ardından koltuğu öne doğru, ön koltuk sabitlemesi (11) I-Size çerçevesinde duyulur şekilde yerleşene ve üst tarafta emniyet göstergesi (07) yeşil olana kadar katlayın.

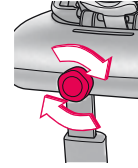
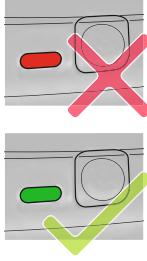


DİKKAT !

- Koltuğun her iki kanca noktasında doğru yerleştiğinden ve emniyet göstergesinin (07) yeşil olduğundan emin olun!
- Çocuğun boyu 60 cm'yi aşıyorsa fabrika tarafından monte edilen bebek desteği çıkarılmalıdır (bkz. „BEBEK DESTEĞİNİN KULLANILMASI“).



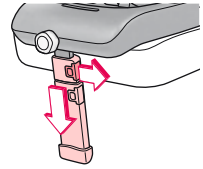
Her iki ISOFIX adaptörünün (15) kilit mekanizmaları duyulur şekilde yerine oturana kadar ve çerçevenin her iki tarafındaki güvenlik göstergeleri (14) yeşil olana kadar çerçeveyi ISOFIX yuvalarına itin.



CONCORD ULTIMAX araç koltuğunun sırt desteğine olabildiğince/bitişik yerleşene kadar ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini sağa doğru çevirin.



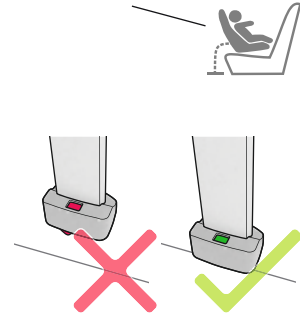
Üst ayak desteği ayar düğmesini (09) dışarı doğru itin ve zeminde sağlam şekilde durana ve emniyet göstergesi YEŞİL olana kadar destek ayağını (10) ayarlayın. Gerektiğinde ayrıca destek ayağının alt ayar düğmesini kullanılmaktadır.



Düğmeyi (09) bırakın ve destek ayağının yerleşmesini sağlayın.

DİKKAT !

- Çocuk olsun olmasın koltuk her zaman ISOFIX SYSTEM sistemiyle emniyete alınmalıdır!
- Her iki ISOFIX adaptörü (15) doğru şekilde yerine oturmuş ve çerçevenin her iki tarafındaki emniyet (14) göstergesi yeşil olmalıdır.
- Destek ayağı (10) sıkı şekilde zemine dayanmalı ve yerine oturmuş olmalıdır.



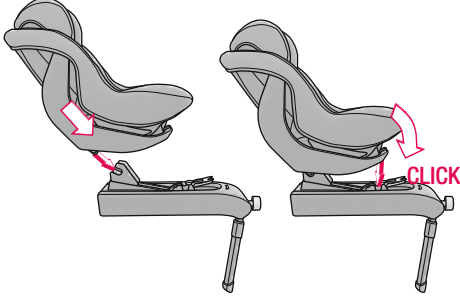
_ KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNE DOĞRU TAKILMASI (76 VE 105 CM ARASI)

DIKKAT!

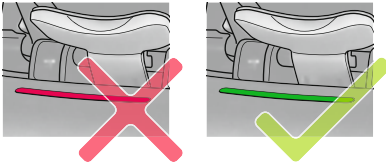
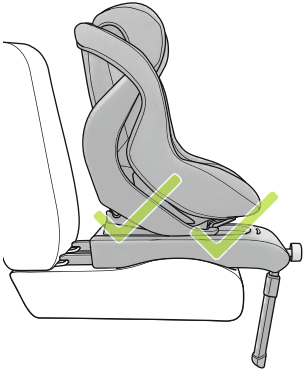
Sürüş yönünde takılmasına ancak 15 ay üzeri çocuklar için ve bebek desteği olmadan izin verilir (bkz. BEBEK DESTEĞİNİN KULLANILMASI“).

Koltuk her zaman çocuk olmadan takılır!

Koltuğu (A) gösterildiği gibi sürüş yönüne doğru çerçeve (B) üzerine takın. Öncelikle koltuk parçasının çerçevesini (12) I-Size çerçevesinin en arka koltuk sabitlemesine asın.



Ardından koltuğu öne doğru, ön koltuk sabitlemesi (11) I-Size çerçevesinde duyulur şekilde yerleşene ve üst tarafta emniyet göstergesi (07) yeşil olana kadar katlayın.

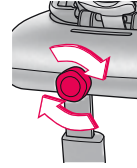
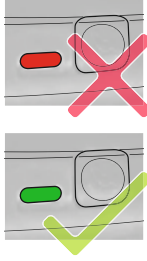


DIKKAT!

- Koltuğun her iki kanca noktasında doğru yerleştiğinden ve emniyet göstergesinin (07) yeşil olduğundan emin olun!



Her iki ISOFIX adaptörünün (15) kilit mekanizmaları duyulur şekilde yerine oturana kadar ve çerçevenin her iki tarafındaki güvenlik göstergeleri (14) yeşil olana kadar çerçeveyi ISOFIX yuvalarına itin.



CONCORD ULTIMAX araç koltuğunun sırt desteğine olabildiğince/bitişik yerleşene kadar ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini sağa doğru çevirin.

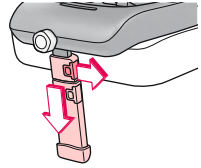
Standart koltuk başlıklarına sahip araçlarda bu koltuk başlıklarının yüksekliği ayarlanarak veya koltuk başlıkları sökülerek, oto koltuğun daha kolay monte edilmesi sağlanabilir.



Üst ayak desteği ayar düğmesini (09) dışarı doğru itin ve zeminde sağlam şekilde durana ve emniyet göstergesi YEŞİL olana kadar destek ayağını (10) ayarlayın.

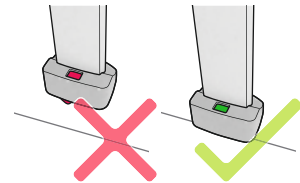
Gerektiğinde ayrıca destek ayağının alt ayar düğmesini kullanılmaldır.

Düğmeyi (09) bırakın ve destek ayağının yerleşmesini sağlayın.



DIKKAT!

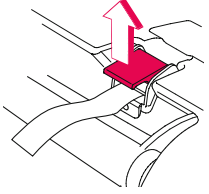
- Çocuk olsun olmasın koltuk her zaman ISOFIX SYSTEM sistemiyle emniyete alınmalıdır!
- Her iki ISOFIX adaptörü (15) doğru şekilde yerine oturmuş ve çerçevenin her iki tarafındaki emniyet (14) göstergesi yeşil olmalıdır.
- Destek ayağı (10) sıkı şekilde zemine dayanmalı ve yerine oturmuş olmalıdır.



CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNDA ÇOCUĞUN EMNİYETE ALINMASI

DİKKAT

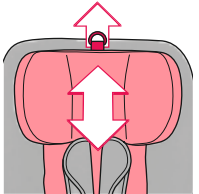
CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunu her kullanımdan önce doğru monte edilmiş olmasını ve tüm kapatma mekanizmalarının sıkı oturmuş olmasını kontrol edin. 40 - 60 cm'lik bebekler için bebek desteği kullanılmalıdır (bkz. „BEBEK ALTLIĞININ KULLANILMASI“).



Koltukta önde kılıfın altında merkez ayarlayıcısı (03) bulunur, bu merkez kemerini (04) sıkıştırır. Merkez ayarlayıcısını (03) merkez ayarlayıcısının kapağını yukarı bastırarak çözün ve kemerleri öne doğru çekin (kemer dolgularından çekmeyin!).

Baş dayamalığının (01) üst kenarından kumandasını yukarıya çekin ve baş desteğini (01) şimdi en üst pozisyona hareket ettirin.

Kemer kilidini (02) açın ve kemeri yan tarafa ve öne doğru yerleştirin.

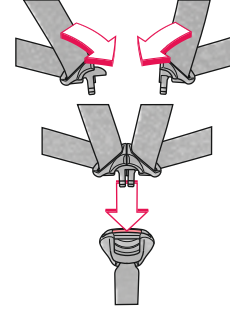
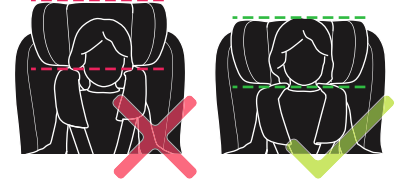


CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu çocuğun boyuna göre ayarlanmalıdır.

Koltuk başlığının üst kenarından kumandasını yukarıya çekin ve koltuk başlığını (01) çocuğunuz için uygun pozisyona hareket ettirin.



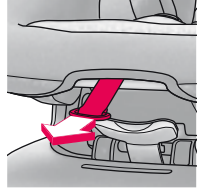
Omuz kemeri kılavuzu, omuzların üst kenarından biraz yüksekte olmalıdır. Aynı zamanda omuz kemerleri boyun ve omzun dış kenarı arasından geçmelidir.



Çocuğunuzun olabildiğince derin şekilde koltuğa oturtun. Omuz/bel kemerlerini ve orta kemeri çocuğun ön kısmında birleştirin ve kemer kilidini kapatın.

Kemer kilidinin (02) doğru şekilde yerine oturmuş olduğunu kontrol edin. Kemerlerin dönmemesine dikkat edin.

Merkezi kemerdan (04) çekerek çocuğa sıkı bağlanacak şekilde kemeri gerin.



DİKKAT !

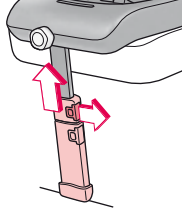
- Kemerler döndürülmüş olmamalıdır.
- Kemer kilidi (02) doğru kapatılmış olmalı ve kemerler çocuğun vücuduna sıkıca bağlanmış olmalıdır.
- Baş dayamalığı/kemer kılavuzu çocuğun boyuna göre ayarlanmalı ve sıkıca yerine oturmuş olmalıdır.
- 40 - 60 cm'lik bebekler için bebek desteği kullanılmalıdır (bkz. „BEBEK ALTLIĞININ KULLANILMASI“).

_ CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

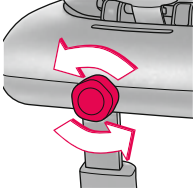
CONCORD ULTIMAX koltuğunun daha kolay sökülmesi için öncelikle koltuğun (A) çıkarılmasını öneriyoruz (bkz. „KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“).

CONCORD ULTIMAX'in sökülmesi ve montajı her zaman çocuk olmadan gerçekleştirilir!

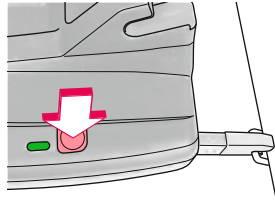
Düğmeyi (09) dışarı doğru itin ve destek ayağını (10) en üst konuma geçirin.



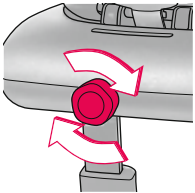
CONCORD ULTIMAX I-Size çerçevesinin ön tarafındaki ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini sola doğru çevirin ve çerçeveyi öne doğru hareket ettirin.



Çerçevenin solunda ve sağında bulunan ISOFIX SYSTEM (13) kilit açma düğmelerine basın, bu şekilde ISOFIX adaptörleri (15) yuvalardan çözülür ve çerçeve öne doğru dışarı çıkar.



CONCORD ULTIMAX koltuğunu araç koltuğundan kaldırın.

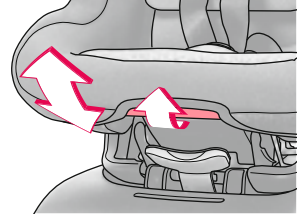
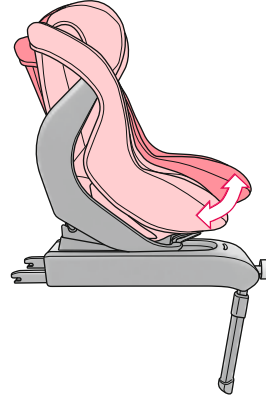


ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini ISOFIX adaptörleri (15) tamamen içeri sürülene kadar sağa çevirin.

_ EĞİM ADAPTASYONUNU KULLANMA

Eğim adaptasyonunun kumanda kolunu (05) koltukta önde yukarı doğru çevirin ve koltuğu istediğiniz konuma getirin.

Kumanda kolunu bırakarak (05) koltuk sabitlenir.

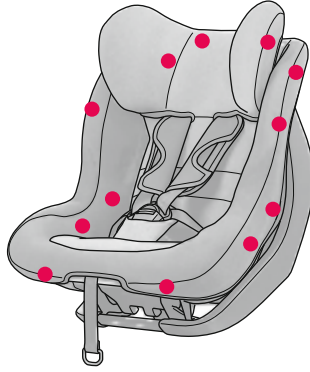


_ KILIFIN ÇIKARILMASI / TAKILMASI

Kılıfın çıkarılması için koltuk (A) çerçevesinden (B) çıkarılmalıdır (bkz. KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“).

Resimde kılıfın arka tarafında kırmızı işaretlenmiş yerlerde bulunan kılıfın lastik bantlarını ve düğmelerini çözün. Kemer kilidini (02) açın.

Öncelikle baş dayamağının (01) kılıfını öne doğru çekin.

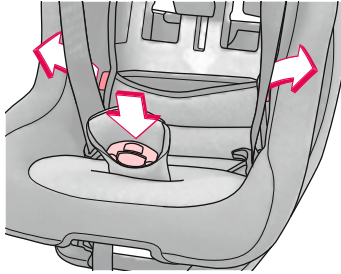


Kemer kilidini (02) kemer kilidi dolgusundan ve kılıftan aşağıya doğru geçirin.

Kemer geçişlerindeki cırt bantları açın ve kılıfı koltuktan çıkarın.

Kılıflar tersi yönde takılır.

Tüm kilitlerin kilitli ve tüm askıların sabitlenmiş olup olmadığını kontrol edin.



_ BEBEK DESTEĞİNİN KULLANILMASI

Çocuğun boyu 60 cm'yi aşıyorsa fabrika tarafından monte edilen bebek desteği artık kullanılmamalıdır.

Bebek desteğinin arka tarafındaki çantada bir konforlu köpük kama yerleştirilmiştir. Bu köpük kama çocuğunuzun güvenliğini ve konforunu artırır. Bu konforlu köpük kamasını sadece temizlemek için çıkarın. Koltuğu bir araç içerisinde kullanacaksanız, her zaman yerleştirilmiş olmalıdır.

CONCORD ULTIMAX I-SIZE içerisinde kuracaksınız, kemer sisteminin bantlarını bebek desteğinin ilgili deliklerinden geçirin.



_ BAKIM TALIMATI

Hafif kirler nemli bir bezle giderilebilir.

Kılıf çıkarılabilir ve 30°C sıcaklıkta yıkanabilir. Yıkamadan önce sırt dolgusunu baş dayamağının kılıfından çıkarın.

Yıkamadan önce konfor köpük kamasını, bebek desteği arka tarafındaki cepten uzaklaştırın. Köpük kamayı kullanmadan önce tekrar bebek desteğinin cebine yerleştirmeyi düşünün.

Nemle birlikte kılıflar özellikle yıkanırken renk verebilir.



Solvent maddeler kullanmayın!

_ GARANTI KOŞULLARI

Garanti satın almayla birlikte başlar.

Garanti süresi son kullanıcı ülkesindeki geçerli yasal garanti süresine göredir.

Garanti sonradan iyileştirmeleri, yedek parça tedarikini veya üreticinin seçimine göre azaltmayı kapsar.

Garanti sadece ilk kullanıcıyla ilgilidir. Bir kusur durumunda garanti hakları sadece arıza ilk kez ortaya çıktıktan hemen sonra uzman satıcıya gösterilirse kabul görür. Uzman satıcı problemi çözemezse ürünü şikayetin daha ayrıntılı bir açıklamasıyla ve ayrıca satış tarihini gösteren resmi bir satış belgesiyle üreticiye gönderir.

Üretici kendisinin teslim etmediği ürünlerdeki hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Garanti talebi şu durumlarda iptal olur:

- Ürün değiştirilmişse.
- Ürün kusurun meydana gelmesinden sonra 14 gün içerisinde satış belgesiyle birlikte komple üreticiye geri getirilmezse.
- Arıza yanlış kullanım veya bakım ya da kullanıcının başka şekilde kullanmasından dolayı meydana gelmişse, özellikle de kullanım kılavuzu dikkate alınmamışsa.
- Üründe onarımlar üçüncü kişiler tarafından yapılmışsa.
- Arıza bir kaza nedeniyle meydana gelmişse.
- Seri numarası hasar görmüş veya çıkarılmışsa.

Sözleşmede belirtilen kullanımdan dolayı üründe meydana gelen değişiklikler veya kötüleşmeler (aşınma) garanti kapsamında değildir. Garanti durumunda üreticinin hizmet vermesiyle garanti uzatılmaz.

128	מידע חשוב
130	סקירה
130	מידע כללי
131	עבור מכוניות המתאימות ל-ISOFIX
131	השימוש במושב הבטיחות לילד CONCORD ULTIMAX
132	פירוק המושב
133	הרכבת CONCORD ULTIMAX
134	הרכבת המושב נגד כיוון הנסיעה (מ-40 - 105 ס"מ)
136	הרכבת המושב בכיוון הנסיעה (מ-76 - 105 ס"מ)
138	אבטחת הילד ב-CONCORD ULTIMAX
140	פירוק CONCORD ULTIMAX
141	השימוש בהתאמת ההטייה
142	פירוק / הרכבת הריפוד
143	השימוש בריפוד למושב
143	הוראות טיפול
144	תנאי האחריות

מידע חשוב

זהירות!

לפני הסעת ילדים בכלי הרכב יש צורך בקריאת ספר ההפעלה של כלי הרכב. יש להקפיד במיוחד על ההוראות לשימוש במושבי בטיחות לרכב בהקשר לאיירבג.

אזהרה!

- ילדים יש לעיתים חפצים בכיסי המעיל והמכנסיים (לדוגמה צעצועים) או חלקים מוצקים על הבגדים (לדוגמה אבזם החגורה). דאג לכך שחפצים אלה לא ימצאו בין הילד וחגורת הבטיחות היות והם עלולים לגרום לפציעות בזמן תאונה. סכנות אלה קיימות גם לגבי מבוגרים!
- כמובן שהילדים פעילים מאוד. הסבר לכן לילדים עד כמה חשוב שהם יהיו תמיד חגורים. כך יבינו הילדים שאין לשנות את כיוון הרצועה ושאינו לפתוח את הסגר.
- בטיחות ילדך תובטח באופן אופטימלי רק במידה והרכבת והפעלת אביזרי הבטיחות יבוצעו בהתאם לתקנות.
- על רצועות חגורת המערכת המיועדות להחזקת הילד להיות הדוקות ולהיות מונחות ללא פיתולים ולהיות מוגנות מנזקים.
- הגן על המשטחים החשופים של מערכת הבלימה לילד מקרינה ישירה של השמש להגנה על ילדך מכוויות.
- יש להגן על מערכת הבלימה לילד מנזקים או מהתפסות בחלקים הנעים בחלל כלי הרכב.
- אל תבצע שינויי מבנה במערכת הבלימה לילד הם מסכנים את בטיחות ילדך.
- לאחר תאונה יש להחליף את מערכת הבלימה לילד כולה או לשלוח אותה ליצרן לבדיקה יחד עם דו"ח התאונה.
- עדכן גם את יתר הנוסעים לגבי הוצאת הילד במקרה של תאונה וסכנה.
- חגורת האגן של מערכת חגורת נשיאת המכנסיים חייבת להיות מונחת עמוק ככל האפשר על מנת שהאגן יוחזק נכון.
- **אין להשתמש במושבי הבטיחות לילד במושבי הקדמי שבו קיים איירבג. (סכנת חיים)!**
- אין להשאיר את הילד במושבי הבטיחות ללא פיקוח בין אם הוא מאובטח או לא מאובטח.
- יש לאבטח מטען וחפצים אחרים להפחתת סכנת הפציעה בזמן תאונה.

- יש לשמור על חוברת הוראות ההפעלה יחד עם מושב הבטיחות.
- השימוש בחלקי ציוד וחילוף זרים אסור ויגרום לאבדן האחריות ולאבדן זכויות התביעה בגין האחריות. יוצא מן הכלל לעניין זה הם חלקי ציוד מקוריים של CONCORD.
- יש להשתמש תמיד בריפודים מקוריים עבור מושב הבטיחות לילד.
- באמצעות השימוש הממושך במערכת הבלימה לילד סביר שריפודי המושב יתרו החלקים יתבלו ויחלפו בהתאם לזמן השימוש בהם ולאופן השימוש האינדיווידואלי. לא ניתן לכן לתת אחריות כוללת מעבר ל-6 חודשים.
- לצורך קניית חלקים חדשים פנה לחנויות למוצרי ילדים ותינוקות, למחלקות המקצועיות ברשתות השיווק, לחנות לחלקי רכב או לחברות למשלוח. שם תוכל לקבל גם את היצע הציוד הכולל של מושבי הבטיחות CONCORD.
- מושב הבטיחות לילדים אינו מהווה תחליף להתנהגות אחראית וזהירה בזמן הנסיעה בכביש.
- **זהירות:** דאג לקבל מידע אודות חוקי התחבורה התקפים במדינה בה אתה נוהג. הם עשויים להגביל את השימוש במערכת הבלימה לילד.

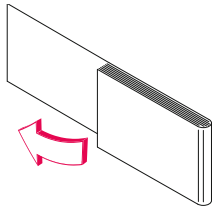
עבור כלי רכב המתאימים ל-ISOFIX

בחוברת „רשימת תאימות כלי רכב” ניתן למצוא סקירה של כלי רכב ומושבֵי רכב שנבחנו לצורך השימוש ב-CONCORD ULTIMAX עם מערכת ISOFIX בשילוב עם רגל תמיכה. במידה וכלי הרכב שלך אינו מופיע בסקירה, בדוק לפני הרכישה האם CONCORD ULTIMAX ניתן להרכבה נכונה בכלי הרכב / על מושב הרכב שלך!
ציית לספר ההפעלה של יצרן כלי הרכב כמו גם להוראות ההתקנה והבטחון המופיעות בהוראות הפעלה אלה.

סקירה מעודכנת ניתן למצוא באתר www.concord.de.

סקירה

- 01 תומכי הראש
- 02 מנעול החגורה
- 03 כפתור הכוונון הראשי
- 04 החגורה הראשית
- 05 כפתור ההפעלה של התאמת ההטייה
- 06 שחרור נעילת המושב (עם הפעלה כפולה)
- 07 תצוגות הבטיחות נעילת המושב
- 08 כפתור הפעלה ISOFIX SYSTEM
- 09 כפתור הפעלה רגל תמיכה
- 10 רגל התמיכה
- 11 נעילה קדמית של המושב
- 12 נעילה אחורית של המושב
- 13 כפתורי שחרור ISOFIX SYSTEM (שמאלי וימני)
- 14 תצוגות בטיחות ISOFIX SYSTEM (שמאלית וימנית)
- 15 מתאם ISOFIX



השימוש במושב הבטיחות לילד CONCORD ULTIMAX

החלטת להשתמש לצורך בטיחות ילדך במושב הבטיחות CONCORD ULTIMAX. מוצר זה יוצר תוך שמירה על בקרת איכות קפדנית. תכונות הבטיחות האופטימליות שלו יבואו לידי ביטוי כאשר השימוש במושב יישה בהתאם להוראות.

CONCORD ULTIMAX מיועד לילדים בגובה גוף של 40 ס"מ עד 105 ס"מ או משקל של 18 ק"ג. ניתן להשתמש בו בכלי רכב בעלי מושבים שאושרו לשימוש כמושבֵי i-Size (עייין בנתונים בספר ההפעלה של הרכב), או בעיגוני ISOFIX וכאלה המפורטים ברשימת כלי הרכב התואמים שלנו.

מומלץ לחבר אותו במידת האפשר למושב מאחורי הנוסע שלייד הנהג מסיבות הקשורות בסטטיסטיקת התאונות.

המושב מורכב מ-2 חלקים: המושב (A) בסיס i-Size (B).

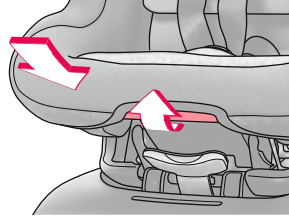
מידע כללי

- מושב בטיחות זה לילד מיועד לילדים עד משקל של 18 ק"ג וגובה של 40 - 105 ס"מ.
- זהו מושב בטיחות לילד מסוג „i-Size”. הוא אושר לשימוש בכלי רכב המצוידים ב-”i-Size System” בהתאם לתקנה ECE, מספר 129.
- מותר להשתמש בו בכלי רכב בעלי מושבים שאושרו כמושבֵי i-Size (ראה את הנתונים בספר ההפעלה של כלי הרכב).
- במידה וקיים ספק ניתן להתייעץ ביצרן מושב הבטיחות הזה לרכב או להתייעץ בסוכן.

פירוק המושב

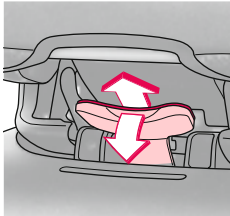
מושב ה-CONCORD ULTIMAX ניתן לפירוק מבסיס ה-I-Size (B) מושב (A) ה-CONCORD ULTIMAX יתבצע תמיד ללא הילד!

סובב קדימה את ידית ההפעלה של התאמת ההטייה (05) במושב כלפי מעלה והבא את המושב למצב הזקוף.

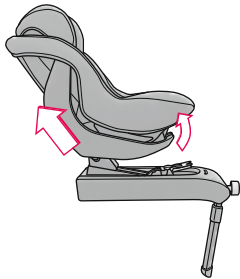


ידית שחרור נעילת המושב (06) מצויה מתחת למושב על צידו העליון של בסיס I-Size.

משוך את חלקה העליון של ידית השחרור (06) קדימה ולחץ על ידית השחרור כלפי מטה.



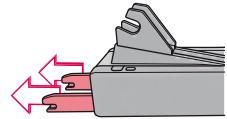
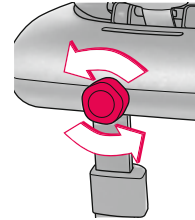
הרם את המושב מהבסיס כלפי מעלה.



הרכבת CONCORD ULTIMAX

להרכבה קלה, אנו ממליצים לפרק את מושב (A) ה-CONCORD ULTIMAX מהבסיס (B) (ראה „פירוק המושב“). פירוק והרכבת CONCORD ULTIMAX יתבצעו תמיד ללא הילד!

סובב את כפתור ההפעלה (08) של ISOFIX SYSTEM בצידו הקדמי של בסיס CONCORD ULTIMAX I-Size שמאלה עד שמתאם (15) ה-ISOFIX נשלף במלואו בצד האחורי.



הצב את הבסיס בכיוון הנסיעה על מושב המכונית תואם I-Size או על המושב.

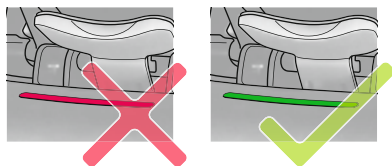
שים לב בקשר לכך להוראות בפרק „מכוניות המתאימות ל-ISOFIX“ ו”השימוש במושב הבטיחות לילד CONCORD ULTIMAX“.

הרכב כעת שוב את המושב, בהתאם לגודלו ולגילו של הילד כנגד או בכיוון הנסיעה (ראה „הרכבת המושב נגד כיוון הנסיעה (מ-40 עד 105 ס"מ) או הרכבת המושב בכיוון הנסיעה (מ-76 עד 105 ס"מ)").

הרכבת המושב נגד כיוון הנסיעה (מ-40 - 105 ס"מ)

זהירות!

אין להשתמש במושבים בעלי איירבג. סכנת חיים! הרכבת המושב תתבצע תמיד ללא הילד!



הרכב את המושב (A) כפי שמוצג, נגד כיוון הנסיעה על הבסיס (B). תלה תחילה את מסגרת המושב בניעולה האחורית של המושב (12) בבסיס ה-Size-I.

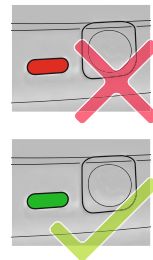
קפל בהמשך את המושב קדימה, עד שידית הנעילה הקדמית של המושב (11) תכנס למקומה בבסיס ה-Size באופן נשמע ותצוגת הבטיחות (07) בצד העליון תהיה ירוקה.

זהירות!

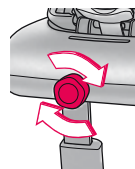
- ודא שהמושב מעוגן נכון בשתי נקודות העיגון ושתצוגת הבטיחות (07) תהיה ירוקה!
- יש להסיר את הריפוד למושב שהורכב במפעל אם גובה הילד עולה על 60 ס"מ (ראה „השימוש בריפוד המושב“).



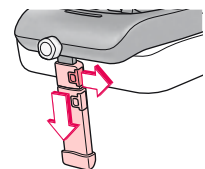
דחף את הבסיס לאחור על תושבות ISOFIX עד שמנגנוני הסגירה של שני מתאמי (15) ISOFIX באופן נשמע למקומם ועד שתצוגות הבטיחות (14) בשני צידי הבסיס יציגו ירוק!



סובב את כפתור (08) ההפעלה ISOFIX SYSTEM ככל האפשר ימינה, עד ש-CONCORD ULTIMAX יהיה מונח קרוב/צמוד ככל האפשר למשענת הגב של מושב המכונית.



הזז את כפתור ההפעלה (09) של כוונן רגל התמיכה העליונה החוצה והזז את רגל התמיכה (10) כך, שהיא תעמוד יציב על הקרקע ושתצוגת הבטיחות תהיה ירוקה. יש להשתמש בנוסף לכך בעת הצורך בכוונן התחתון של רגל התמיכה.

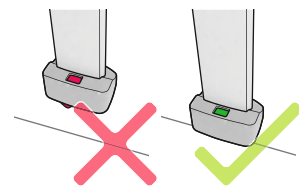


עזוב את כפתור ההפעלה (09) ולרגל התמיכה להיכנס למקומה.



זהירות!

- יש לאבטח את מושב הבטיחות באמצעות מערכת ISOFIX גם בנסיעה ללא ילד!
- על שני (15) מתאמי ISOFIX להכנס נכון למקומם ועל תצוגות הבטיחות (14) על שני צידי הבסיס להיות ירוקות.
- על רגל התמיכה (10) לעמוד באופן יציב על הקרקע ולהכנס למקומה.



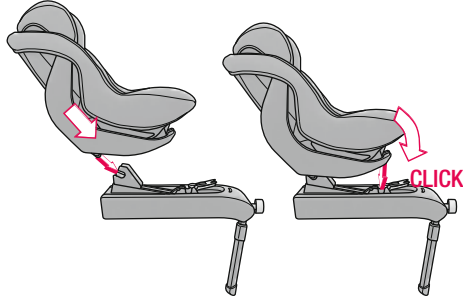
הרכבת המושב בכיוון הנסיעה (מ-76 - 105 ס"מ)

זהירות!

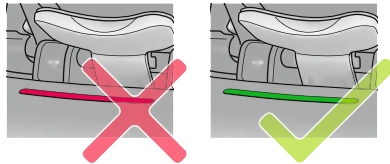
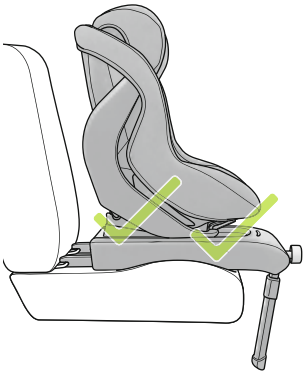
ההרכבה בכיוון הנסיעה מותרת עבור ילדים מגיל 15 חודשים וללא ריפוד מושב (ראה „השימוש בריפוד המושב“).

הרכבת המושב תתבצע תמיד ללא הילד!

הרכב את המושב (A) כפי שמוצג, בכיוון הנסיעה על הבסיס (B). תלה תחילה את מסגרת המושב בנעילה האחורית של המושב (12) בבסיס ה-I-Size.

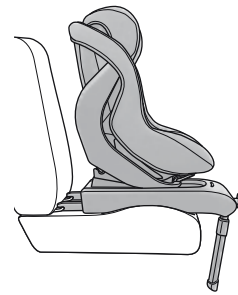


קפל בהמשך את המושב קדימה, עד שידית הנעילה הקדמית של המושב (11) תכנס למקומה בבסיס ה-I-Size באופן נשמע ותצוגת הבטיחות (07) בצד העליון תהיה ירוקה.

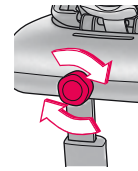
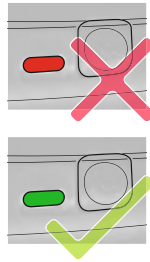


זהירות!

- ודא שהמושב מעוגן נכון בשתי נקודות העיגון ושתצוגת הבטיחות (07) תהיה ירוקה!



סדוף את הבסיס לאחור על תושבות ISOFIX עד שמנגוני הסגירה של שני מתאמי ISOFIX (15) נשמע למקומם ועד שתצוגות הבטיחות (14) בשני צידי הבסיס יציגו ירוק!

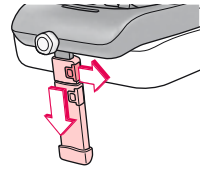


סובב את כפתור (08) ההפעלה ISOFIX SYSTEM ככל האפשר ימינה, עד ש-CONCORD ULTIMAX יהיה מונח קרוב/צמוד ככל האפשר למשענת הגב של מושב המכונית.



בכלי רכב המצוידים במשענות ראש ניתן לשפר את הרכבת מושב הבטיחות באמצעות כוונתן או פירוקן.

חזק את כפתור ההפעלה (09) של כונון רגל התמיכה העליונה החוצה והזז את רגל התמיכה (10) כך, שהיא תעמוד יציב על הקרקע ושתצוגת הבטיחות תהיה ירוקה. יש להשתמש בנוסף לכך בעת הצורך בכונון התחתון של רגל התמיכה.

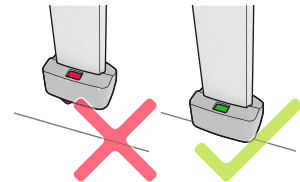


עזוב את כפתור ההפעלה (09) ולרגל התמיכה להיכנס למקומה.



זהירות!

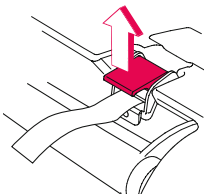
- יש לאבטח את מושב הבטיחות באמצעות מערכת ISOFIX גם בנסיעה ללא ילד!
- על שני (15) מתאמי ISOFIX להכנס נכון למקומם ועל תצוגות הבטיחות (14) על שני צידי הבסיס להיות ירוקות.
- על רגל התמיכה (10) לעמוד באופן יציב על הקרקע ולהכנס למקומה.



CONCORD ULTIMAX ב-הילד אבטחת

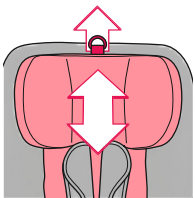
זהירות!

בדוק לפני כל שימוש ב-CONCORD ULTIMAX שהוא יורכב נכון ושכל מנגנוני הנעילה נכנסו למקומם. יש להשתמש בריפוד למושב עבור תינוקות בגודל 40 - 60 ס"מ (ראה, השימוש בריפוד המושב").



משוך את ידית משענת הראש, בשפתה העליונה, כלפי מעלה והזז כעת את משענת הראש (01) למיקום הגבוה ביותר.

פתח את סגר החגורה (02) והעבר את החגורה הצידה וקדימה.



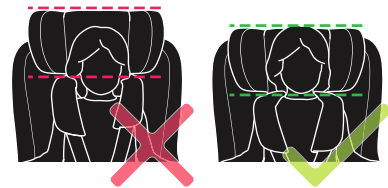
יש להתאים את CONCORD ULTIMAX לגודל הילד.

משוך את ידית משענת הראש, בשפתה העליונה, כלפי מעלה והזז את משענת הראש (01) למצב המתאים לילדך.

כפתור הכוונן הראשי (03) נמצא על המושב מקדימה מתחת לריפוד, הוא מחזיק בחגורה הראשית (04). שחרר את כפתור הכוונן הראשי (03), באמצעות לחיצת מכסה כפתור הכוונן הראשי כלפי מעלה ומשיכת החגורה קדימה (אין למשוך בריפודי החגורה!).

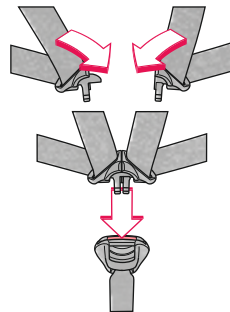


יש להעביר את חגורת הכתף גבוה במעט מהשוליים העליונים של הכתפיים. במקביל על חגורות הכתף לעבור באמצע בין הצוואר והשוליים החיצוניים של הכתף.

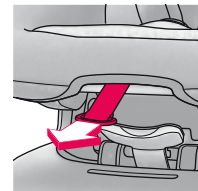


הושב את הילד בעומק המושב. העבר את חגורת הכתף/האגן ואת החגורה האמצעית לפני הילד יחד וסגור את סגר החגורה.

בדוק שסגר החגורה (02) נכנס נכון למקומו. שים לב לכך שהחגורות לא יהיו מפותלות.



מתח את החגורות באמצעות משיכת החגורה הראשית (04) כך שהן יהיו מונחות באופן הדוק על הילד. הילד.



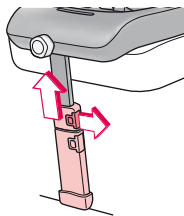
זהירות!

- אין לפתל את החגורה.
- על סגר החגורה (02) להיות סגור היטב ועל החגורה להיות מונחת באופן הדוק על גוף הילד.
- משענת הראש/פנת החגורה חייבים להיות מותאמים בגבהם לגובה הילד ולהכנס היטב למקומם.
- יש להשתמש בריפוד למושב עבור תינוקות בגודל 40 - 60 ס"מ (ראה, השימוש בריפוד המושב").

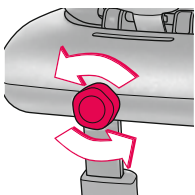
פירוק CONCORD ULTIMAX

אנו ממליצים לפרק תחילה את המושב (A) לצורך פירוק קל יותר של CONCORD ULTIMAX (ראה „פירוק המושב“).
פירוק והרכבת CONCORD ULTIMAX יתבצעו תמיד ללא הילד!

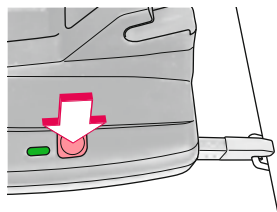
הזז את כפתור השחרור (09) החוצה והעבר את רגל התמיכה (10) למצב הגבוה ביותר.



סובב את כפתור (08) ההפעלה ISOFIX SYSTEM בצידו הקדמי של בסיס CONCORD ULTIMAX I-Size שמאלה והנע את הבסיס קדימה.

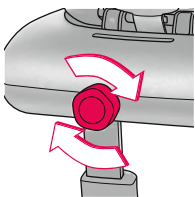


לחץ את כפתורי השחרור ISOFIX SYSTEM (13) השמאלי והימני בבסיס, כך שמתאם (15) ה-ISOFIX ישתחרר מהתושבות והבסיס יקפוץ קדימה.



הרם את CONCORD ULTIMAX ממושב המכונית.

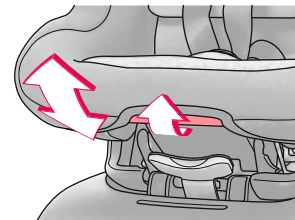
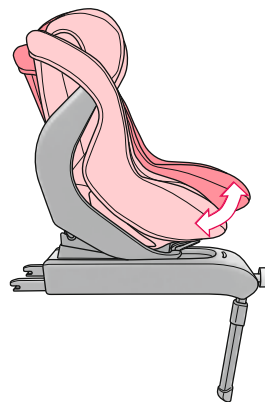
סובב את כפתור (08) ההפעלה ISOFIX SYSTEM ימינה עד שמתאם (15) ה-ISOFIX ייכנס במלואו למקומו.



השימוש בהתאמת ההטייה

סובב קדימה את ידית ההפעלה של התאמת ההטייה (05) במושב כלפי מעלה והבא את המושב למצב הרצוי.

המושב יינעל באמצעות שחרור ידית ההפעלה (05).



שימוש בריפוד למושב

אין להמשיך להשתמש בריפוד למושב שהורכב במפעל אם גובה הילד עולה על 60 ס"מ.

בכיס שבצידו האחורי של הריפוד למושב מונח טריז קצף נוחות. הוא תורם להגדלת הבטיחות והנוחות לילדך. הסר את טריז הקצף התואם רק לצורך ניקוי. עליו להיות תמיד מוכנס כאשר נעשה שימוש במושב במכונית.

השחל את רצועות מערכת החגורה דרך הפתחים המתאימים בריפוד למושב, כאשר הוא מותקן במושב CONCORD ULTIMAX I-SIZE

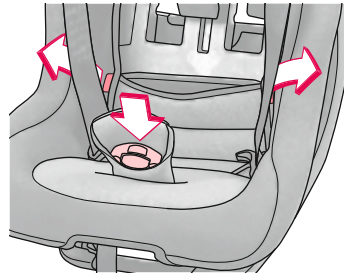
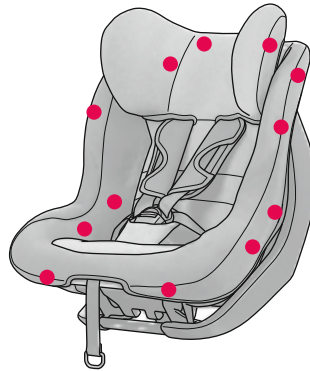


פירוק / הרכבת הריפוד

לפירוק הריפוד על המושב (A) להיות מפורק מהבסיס (B) (ראה „פירוק המושב“).

שחרר את רצועות הגומי ואת כפתורי הלחיצה של הריפוד המצויים במיקומים המסומנים באדום בצידו האחורי של הריפוד. פתח את מנעול החגורה (02).

פרק תחילה את הריפוד שעל משענת הראש (01) קדימה.



השחל את מנעול החגורה (02) החוצה דרך ריפוד מנעול החגורה ואת הריפוד כלפי מטה.

פתח את הסקוצ'ים שבתושבות החגורה והסר את הריפוד מהמושב.

הרכבת הריפודים יתבצע בסדר הפוך.

בדוק שהמנעולים סגורים ושכל העיגונים מחוזקים נכון.

הוראות טיפול

ניתן לנקות לכלוך קל באמצעות מטלית לחה. ניתן לפרק את הריפוד ולכבס אותו ב- 30°C. הסר את ריפוד הגב מריפוד משענת הראש לפני הכביסה.

הסר את טריז הקצף התואם מהכיס בצד האחורי של הריפוד למושב לפני כיבוסו. אל תשכח להחזיר את טריז הקצף לכיס הריפוד למושב לפני השימוש.

בדי הריפוד עלולים לדהות מעט כאשר הם באים במגע עם לחות, במיוחד בכביסה.



אין להשתמש בחומר מדלל!

תנאי האחריות

האחריות תתחיל במועד הקנייה.
זמן האחריות תואם למועדי פקיעת האחריות התקפים במדינה בה חי הצרכן. האחריות מתייחסת לשיפורים, אספקת חלקי חילוף או להקטנת הביצועים בהתאם לבחירת היצרן.

האחריות תקפה למשתמש הראשון בלבד. במקרה של פגמים ייכנסו זכויות האחריות לתוקף רק במידה והפגם הוצג לחנות רק לאחר הופעתו בפעם הראשונה. במידה והחנות לא יכולה לפתור את הבעיה, הרי שהוא ישלח את המוצר חזרה ליצרן תוך תיאור מדוייק של התלונה וכן כולל קבלת הקנייה הרשמית עם תאריך הקנייה.
היצרן לא יישא באחריות לנזקים במוצר אותו הוא לא סיפק.

האחריות תתבטל כאשר:

- בוצעו שינויים במוצר.
- המוצר נשלח חזרה לסוכן כולל קבלת הקנייה לא בתוך 14 ימים מהופעת הפגם.
- הפגם נגרם עקב טיפול או תחזוקה שגויים או באשמת המשתמש, במיוחד כאשר לא הוקפד על הוראות ההפעלה.
- התיקונים במוצר בוצעו ע"י צד ג'.
- הפגם נוצר עקב תאונה.
- מספר הסידרה פגום או לא קיים.

שינויים או שינויים לרעה במוצר עקב מקרה הקשור באחריות שנגרמו עקב שימוש בהתאם לחוזה (בלאי) אינם נחשבים למקרים אותם מכסה האחריות.

146	إرشادات مهمة
148	نظرة عامة
148	إرشادات عامة
149	السيارات التي تتناسب مع نظام ISOFIX
149	استخدام مقعد السيارة للأطفال CONCORD ULTIMAX
150	خلع هيكل المقعد
151	تركيب المقعد CONCORD ULTIMAX
152	تركيب هيكل المقعد عكس اتجاه السير (من 40 حتى 105 سم)
154	تركيب هيكل المقعد في اتجاه السير (من 76 حتى 105 سم)
156	تأمين الطفل في المقعد CONCORD ULTIMAX
158	فك المقعد CONCORD ULTIMAX
159	استخدام وحدة مواعمة الميل
160	خلع / تركيب الغطاء
161	استخدام حشوة الطفل
161	تعليمات العناية
162	شروط الضمان

- احرص على تثبيت الأمتعة وكذلك أية أغراض أخرى لتقليل خطر الإصابة في حالة وقوع حادث ما.
- يجب دائماً إرفاق دليل الاستخدام بمقعد السيارة الخاص بالأطفال.
- لا يُسمح باستخدام الإكسسوارات وقطع الغيار، وبمخالفة ذلك تسقط المسؤولية القانونية وكذلك أي مطالبات بال ضمان. وذلك باستثناء استخدام قطع الغيار الأصلية من CONCORD.
- يجب دائماً استخدام الأغطية الأصلية مع مقعد السيارة المخصص للأطفال.
- من الطبيعي أن تبلى أغطية المقعد والأجزاء الأخرى المستخدمة وتحتاج إلى التغيير وذلك بعد استخدام نظام الحماية والأمان لمدة طويلة، ويختلف ذلك بناءً على فترة الاستخدام وشدته. ولهذا السبب فإنه من غير الممكن إعطاء ضمانات إجمالية خاصة بالمئاتنة تتعدى مدتها 6 أشهر.
- ولشراء مثل هذه الأجزاء في وقت لاحق يرجى التوجه إلى المتاجر المتخصصة في مستلزمات الأطفال والرضع، أو إلى الأقسام المتخصصة في المتاجر، أو إلى سوق إكسسوارات السيارات أو شركات التسويق عن بعد. وهناك يمكنك أيضاً الحصول على المجموعة الكاملة من الإكسسوارات الخاصة بمقاعد السيارة للأطفال CONCORD.
- لا يغني جهاز تأمين الأطفال عن السلوك المسؤول والحذر على الطريق.
- تنبيه: استفسر عن لوائح المرور السائدة في البلد التي تقود فيها. فيمكن لهذه اللوائح أن تُحد من استعمال النظام الحاجز للأطفال الخاص بك.

إرشادات مهمة

تنبيه!

في حالة اصطحاب أطفال داخل السيارة يتعين عندئذ مراعاة الإرشادات الواردة بدليل استعمال السيارة المعنية. كما يجب على وجه الخصوص مراعاة الإرشادات الخاصة باستخدام مقاعد الأطفال في حالة وجود وسادة هوائية.

تحذير!

- في بعض الأحيان يضع الأطفال في جيوب المعطف أو البنطلون أغراضاً تخصهم (مثل الألعاب) أو تكون ملابسهم مزودة بقطع صلبة (مثل إبرزيم الحزام). تأكد من عدم وجود هذه الأغراض بين الطفل وحزام الأمان، فقد تتسبب هذه الأغراض في إصابات لا داعي لها في حالة وقوع حوادث. وبالمناسبة فإن هذه المخاطر تنطبق أيضاً على البالغين.
- بطبيعة الحال يتميز الأطفال في الغالب بكثرة الحركة والنشاط. لذا يجب أن توضح لهم مدى أهمية تأمينهم دائماً بصورة جيدة. وبهذا يُصبح من المفهوم ضمناً أنه لا يجوز لهم تغيير مسار أحزمة الأمان على أجسامهم أو فتح قفل الحزام.
- لا يمكن ضمان أمان طفلك على النحو الأمثل إلا في حالة تركيب وتشغيل جهاز الأمان وفقاً للتعليمات.
- لحماية الطفل يتعين أن تكون أشرطة أحزمة الأمان بالنظام مشدودة بطريقة محكمة وبدون التواءات وأن يتم حمايتها من أية أضرار.
- قم بحماية أجزاء نظام الحماية والأمان غير المكسوة بالقماش من التعرض لأشعة الشمس المباشرة، وذلك حتى لا يحترق جلد الطفل.
- لا يجوز تعريض نظام حماية وأمان الطفل للتلف أو الانتشار بواسطة الأجزاء المتحركة داخل السيارة أو الأبواب.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات على نظام الحماية والأمان، فأنت بذلك تعرض طفلك للخطر.
- بعد وقوع حادث ما يجب تجديد نظام حماية وأمان الطفل بالكامل أو إرساله إلى الشركة المنتجة لأخصه مرفق به تقرير عن الحادث.
- قم بإعلام الراكب الأمامي عن كيفية إخراج الطفل من المقعد في حالة وقوع حادث أو التعرض للخطر.
- يجب شد أحزمة الحوض الخاصة بنظام الأحزمة المزدوجة في أدنى مستوى ممكن حتى يتم دعم منطقة الحوض بطريقة صحيحة.
- لا يجوز استخدام مقعد الأطفال على المقاعد المزودة بوسادات هوائية أمامية مفعلة! (خطر على الحياة!)
- لا تتترك طفلك في مقعد السيارة دون مراقبة، سواءً كان مؤمناً أو غير مؤمن.

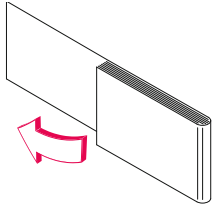
السيارات التي تتناسب مع نظام ISOFIX

في الكتيب الإضافي "قائمة لوازم السيارة" يمكنك إلقاء نظرة عامة على السيارات ومقاعد السيارات التي تم اختبارها لاستخدام مقعد CONCORD ULTIMAX مع نظام ISOFIX في حالة وجود قاعدة الارتكاز. إذا لم تكن سيارتك مدرجة ضمن القائمة التي تتضمن نظرة عامة يرجى التأكد قبل الشراء أن نظام CONCORD ULTIMAX يمكن تركيبه في سيارتك/ على المقعد المطلوب في سيارتك بشكل صحيح! وعليه يرجى الالتزام بتعليمات دليل الاستخدام الصادر عن الشركة المنتجة للسيارة وكذلك تعليمات التركيب والإرشادات التحذيرية الواردة بدليل الاستخدام هذا.

يمكنك إيجاد نظرة عامة خاضعة للتحديث باستمرار أيضًا على الموقع الإلكتروني www.concord.de.

نظرة عامة

- 01 مخدع الرأس
- 02 قفل حزام الأمان
- 03 وحدة الضبط المركزية
- 04 الحزام الأوسط
- 05 مقبض التحكم في وحدة مواعمة المييل
- 06 وسيلة التحرير الخاصة بأداة تثبيت هيكل المقعد (ذو استعمال مزدوج)
- 07 مؤشر الأمان لأداة تثبيت هيكل المقعد
- 08 مفتاح التحكم في نظام ISOFIX
- 09 مفتاح التحكم في قاعدة الارتكاز
- 10 قاعدة الارتكاز
- 11 أداة التثبيت الأمامية لهيكل المقعد
- 12 أداة التثبيت الخلفية لهيكل المقعد
- 13 زر تحرير نظام ISOFIX (يساراً ويميناً)
- 14 مؤشر أمان نظام ISOFIX (يساراً ويميناً)
- 15 مهايئ نظام ISOFIX



استخدام مقعد السيارة للأطفال CONCORD ULTIMAX

لقد وقع اختيارك على مقعدنا CONCORD ULTIMAX لضمان سلامة طفلك. يتم تصنيع هذا المنتج بمراعاة إجراء مراقبة دقيقة للجودة. تتحقق خصائص السلامة المثالية لهذا المنتج إذا تم استخدامه وفقاً للغرض المخصص له. لذا يرجى الانتباه إلى ضرورة الالتزام التام بتعليمات التركيب والاستخدام.

يعد كرسي كونكورد التيماكس CONCORD ULTIMAX مناسباً للأطفال من 40 سم إلى 105 سم من ناحية حجم الجسم، أو حتى 18 كجم. فيمكن استخدامه في المركبات إلى جانب المقاعد التي تمت الموافقة عليها باعتبارها مقاعد i-Size (راجع البيانات الموجودة في تعليمات تشغيل المركبة)، أو تلك التي تمتلك نقط لتثبيت المقعد يسمى (نظام ISOFIX) والمدرجة في لائحتنا الخاصة بالمركبات المُوافَقة.

غير أننا ننصح - نظراً لأسباب الإحصائيات المتعلقة بحوادث الطرق - باستخدامه على المقعد الموجود وراء مقعد الراكب الأمامي، وذلك إن أمكن.

يتكون المقعد من جزأين: هيكل المقعد (A)، قاعدة كرسي أي سايز I-Size (B).

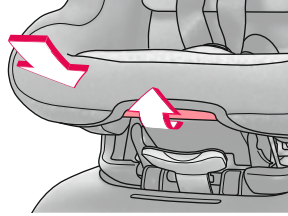
إرشادات عامة

- تجهيزة حماية وأمان الأطفال هذه مناسبة للأطفال الذين تصل أوزانهم إلى 18 كجم ويتراوح طول قامتهم بين 40 و 105 سم.
- وهذه التجهيزة عبارة عن تجهيزة حماية وأمان أطفال من نوع "i-Size". هذه التجهيزة مرخصة وفقاً للائحة الاقتصادية الأوروبية رقم 129 الخاصة بالاستخدام العام في السيارات المجهزة بنظام "i-Size".
- يمكن استخدام هذه التجهيزة في السيارات المزودة بالمقاعد التي تم اعتمادها كمقاعد موافقة لنظام i-Size (انظر البيانات في دليل تشغيل السيارة).
- في حالة وجود أية شكوك، يمكنك توجيه استفساراتك للشركة المنتجة لتجهيزة حماية وأمان الأطفال أو لتاجر التجزئة.

خلع هيكل المقعد

يمكن خلع هيكل المقعد (A) الخاص بالمقعد CONCORD ULTIMAX من قاعدة نظام I-Size (B). احرص دائماً على فك هيكل المقعد أثناء عدم وجود الطفل.

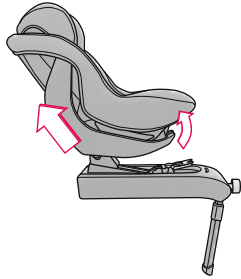
أدر مقبض التحكم في وحدة مواعمة الميل (05) الموجود بالجهة الأمامية لهيكل المقعد إلى أعلى وقم بتعديل هيكل المقعد إلى الوضع القائم.



توجد وسيلة التحرير الخاصة بأداة تثبيت هيكل المقعد (06) في الأمام أسفل هيكل المقعد على الجهة العلوية لقاعدة نظام I-Size.

قم بسحب الجزء العلوي لوسيلة التحرير (06) إلى الأمام واضغط وسيلة التحرير إلى الأسفل.

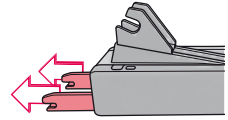
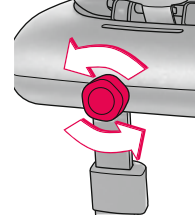
قم برفع هيكل المقعد إلى أعلى عن القاعدة.



تركيب مقعد CONCORD ULTIMAX

لمسئولة التركيب ننصح بخلع هيكل المقعد (A) لوحدة CONCORD ULTIMAX من القاعدة (B) (انظر "خلع هيكل المقعد"). يتم فك المقعد CONCORD ULTIMAX وتركيبه دائماً أثناء عدم وجود الطفل.

أدر مفتاح تشغيل نظام ISOFIX (08) الموجود بالجهة الأمامية لقاعدة I-Size للمقعد CONCORD ULTIMAX إلى اليسار حتى يتم سحب مهايئ ISOFIX (15) على الجهة الخلفية إلى النهاية.



قم بوضع القاعدة في اتجاه السير على مقعد السيارة المتوافق I-Size أو على الأريكة.

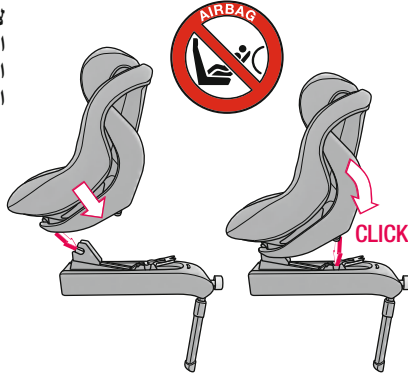
فيما يتعلق بهذا الأمر تتبع الإرشادات الواردة في الفقرة ،، من أجل مركبات مناسبة تعمل بنظام ISOFIX، و،، استخدام مقعد السيارة الخاص بالأطفال كونكورد التيماكس“.

قم الآن بوضع هيكل المقعد مرة أخرى، وذلك وفقاً لحجم وعمر طفلك، إما بشكل عكسي أو في اتجاه السير (راجع " تركيب جزء من المقعد عكس اتجاه السير (من 40 إلى 105سم) أو " تركيب جزء من المقعد في اتجاه السير (من 76 إلى 105سم))،،.

_ تركيب هيكل المقعد عكس اتجاه السير (من 40 حتى 105سم)

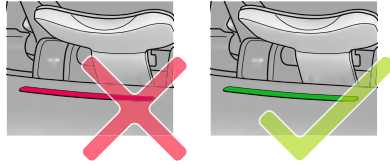
تنبيه!

لا تستخدم على المقاعد ذات الوسائد الهوائية. خطر على الحياة!
احرص دائماً على تركيب هيكل المقعد أثناء عدم وجود الطفل!



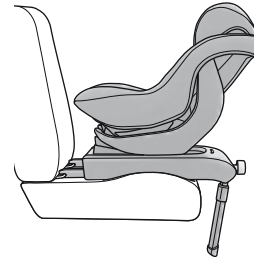
قم بتمرير هيكل المقعد (A) على القاعدة (B) عكس اتجاه السير كما هو موضح.
قم أولاً بتعليق إطار هيكل المقعد في أداة التثبيت الخلفية الخاصة بهيكل المقعد (12) بقاعدة نظام I-Size.

قم في النهاية بطي هيكل المقعد إلى الأمام حتى يتم سماع صوت تثبيت أداة التثبيت الأمامية لهيكل المقعد (11) على قاعدة نظام I-Size ويظهر مؤشر الأمان (07) على الجهة العلوية باللون الأخضر.

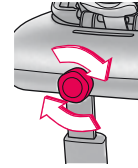
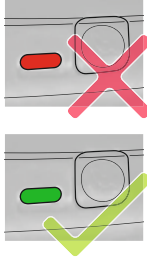


تنبيه!

- تأكد أن هيكل المقعد مثبت بطريقة صحيحة عند نقطتي التثبيت وأن مؤشر الأمان (07) يظهر باللون الأخضر!
- إذا تجاوز حجم جسم الطفل 60سم فينبغي أن يتم نزع فرشاة الطفل المركبة بطريقة مصنعة (راجع « استخدم فرشاة الطفل، »).



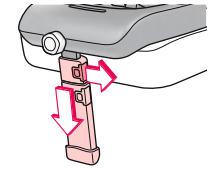
ادفع القاعدة إلى الخلف نحو حوامل نظام ISOFIX حتى تسمع صوت تثبيت آلية إغلاق كلا المهاتنين (15) ويظهر اللون الأخضر على إشارات الأمان المتواجدة على جانبي القاعدة. استمر في إدارة مفتاح التحكم



بنظام ISOFIX (08) إلى اليمين حتى يتم تركيب المقعد CONCORD ULTIMAX بقرب وبمحاذاة مسند ظهر مقعد السيارة بقدر الإمكان.



قم بتحريك زر التحكم (09) الخاص بالضغط العلوي للقدم الداعمة إلى الخارج واضبط قاعدة الارتكاز (10) بحيث ترتكز بثبات على الأرضية وتضيء مؤشرات الأمان باللون الأخضر.
إذا لزم الأمر يجب بالإضافة إلى ذلك استخدام الضبط السفلي للقدم الداعمة.

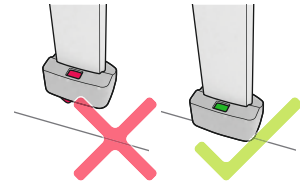


حرر زر التحكم (09)، وقم بتركيب قاعدة الارتكاز.



تنبيه!

- يجب تأمين المقعد بنظام ISOFIX عند قيادة السيارة حتى إن لم الطفل موجوداً!
- يجب تثبيت كلا مهاتني نظام ISOFIX (15) بشكل صحيح وظهور مؤشرات الأمان (14) على جانبي القاعدة باللون الأخضر.
- تأكد من وقوف قاعدة الارتكاز بثبات على الأرضية وتثبيتها بإحكام.



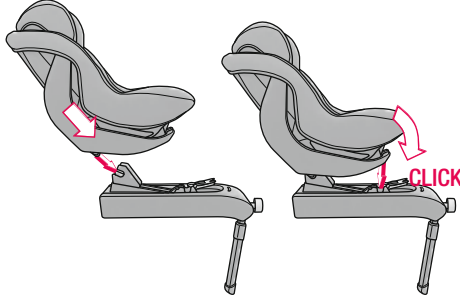
_ تركيب هيكل المقعد في اتجاه السير (من 76 حتى 105سم)

تنبيه!

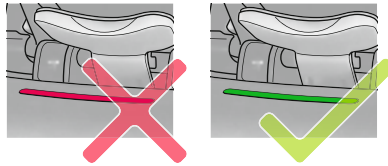
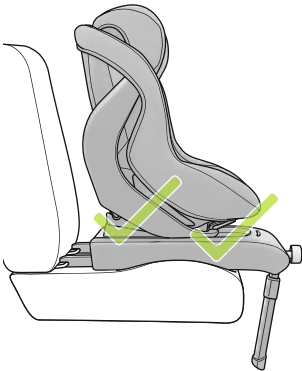
يُسمح بالتركيب في اتجاه السير فقط للأطفال ابتداءً من 15 شهراً وبدون وجود حشوة الطفل (انظر ,, استخدام حشوة الطفل“).

احرص دائماً على تركيب هيكل المقعد أثناء عدم وجود الطفل!

قم بتمرير هيكل المقعد (A) على القاعدة (B) في اتجاه السير كما هو موضح. قم أولاً بتعليق إطار المقعد في أداة التثبيت الخلفية لهيكل المقعد (12) لقاعدة نظام I-Size.

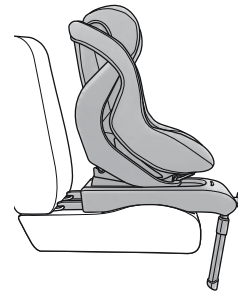


قم في النهاية بطي هيكل المقعد إلى الأمام حتى يتم سماع صوت تثبيت أداة التثبيت الأمامية لهيكل المقعد (11) على قاعدة نظام I-Size ويظهر مؤشر الأمان (07) على الجهة العلوية باللون الأخضر.

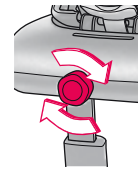
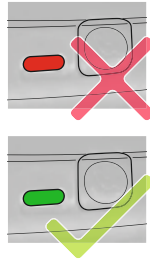


تنبيه!

• تأكد أن هيكل المقعد مثبت بطريقة صحيحة عند نقطتي التثبيت وأن مؤشر الأمان (07) يظهر باللون الأخضر!



إدفع القاعدة إلى الخلف نحو حوامل نظام ISOFIX حتى تسمع صوت تثبيت آلية إغلاق كلا المهايئين (15) ويظهر اللون الأخضر على إشارات الأمان المتواجدة على جانبي القاعدة.

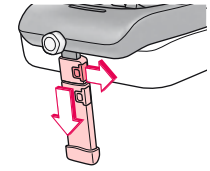


استمر في إدارة مفتاح التحكم بنظام ISOFIX (08) إلى اليمين حتى يتم تركيب المقعد CONCORD ULTIMAX بقرب وبمحاذاة مسند ظهر مقعد السيارة بقدر الإمكان.



يمكن تركيب المقعد بشكل أفضل في السيارات المجهزة بمخدع للرأس من خلال تعديل وضع هذا المخدع أو خلعه.

قم بتحريك زر التحكم (09) الخاص بالضغط العلوي للدعم الداعمة إلى الخارج واضبط قاعدة الارتكاز (10) بحيث ترتكز بثبات على الأرضية وتضيء مؤشرات الأمان باللون الأخضر. إذا لزم الأمر يجب بالإضافة إلى ذلك استخدام الضغط السفلي للدعم الداعمة.

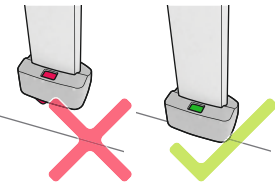


حرر زر التحكم (09)، وقم بتركيب قاعدة الارتكاز.



تنبيه!

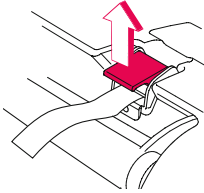
• يجب تأمين المقعد بنظام ISOFIX عند قيادة السيارة حتى إن لم الطفل موجوداً!
• يجب تثبيت كلا مهايئي نظام ISOFIX (15) بشكل صحيح وظهور مؤشرات الأمان (14) على جانبي القاعدة باللون الأخضر.
• تأكد من وقوف قاعدة الارتكاز بثبات على الأرضية وتثبيتها بإحكام.



تأمين الطفل في المقعد CONCORD ULTIMAX

تنبيه!

قبل استخدام المقعد CONCORD ULTIMAX يجب التأكد من أنه مركب بشكل صحيح وأن جميع أليات الإغلاق ثابتة بإحكام. بالنسبة للأطفال من 40 إلى 60سم يجب استخدام حشوة الطفل (راجع ,, استخدام حشوة الطفل").



توجد وحدة الضبط المركزية (03) على الجهة الأمامية لهيكل المقعد أسفل الغطاء وتعمل على تثبيت الحزام الأوسط (04) بإحكام. قم بحل وحدة الضبط المركزية (03) عن طريق ضغط غطائها إلى أعلى وسحب الأحزمة إلى الأمام (لا تقم بجذب بطانة الحزام!).

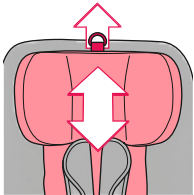
اسحب زر التحكم الموجود في الحافة العلوية في مسند الرأس إلى أعلى وحرك مسند رأس (01) إلى أعلى وضع ممكن.

قم بفتح قفل حزام الأمان (02) ومرر أحزمة الأمان إلى الجانب وإلى الأمام.

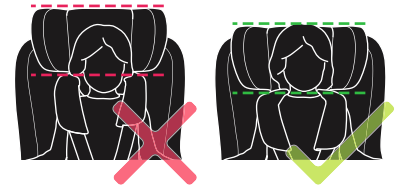


يجب موازنة كرسي CONCORD ULTIMAX وفقاً لطول الطفل.

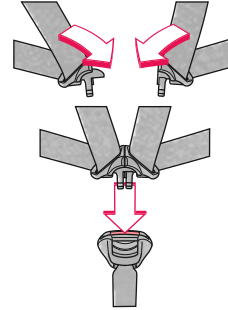
اسحب زر التحكم الموجود في الحافة العلوية في مسند الرأس إلى أعلى وحرك مسند رأس (01) إلى الوضع المناسب لطفلك.



يجب أن يكون مجرى حزام الكتف أعلى قليلاً من الحافة العلوية للكنتين. كما يتعين في ذات الوقت أن تمر أحزمة الكتف بين عنق الطفل والحافة الخارجية لكتفه.

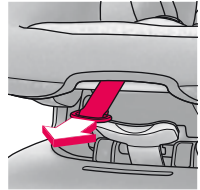


ضع الطفل في التجويف المعد للجلوس. اربط أحزمة الكتف والظهر والحزام الأوسط أمام الطفل وأغلق قفل الحزام.



تأكد من غلق قفل الحزام (02) بإحكام وبشكل صحيح. تأكد من عدم التواء الأحزمة.

قم بشد الأحزمة من خلال جذب الحزام الأوسط (04) بحيث يكون ملاصق تماماً للطفل.



تنبيه!

- لا يُسمح بالتواء الأحزمة.
- يجب إغلاق قفل الحزام (02) بشكل صحيح، كما يجب شد الأحزمة بحيث تلامس جسم الطفل.
- يجب موازنة ارتفاع مخدع الرأس/ مجرى الحزام وفقاً لطول الطفل وتثبيتهم بإحكام.
- بالنسبة للأطفال من 40 إلى 60سم يجب استخدام حشوة الطفل (راجع ,, استخدام حشوة الطفل").

استخدام وحدة مواعمة الميل

قم بتدوير مقبض التحكم في وحدة مواعمة الميل (05) على الجهة الأمامية لهيكل المقعد إلى أعلى وقم بتعديل هيكل المقعد إلى الوضع القائم.

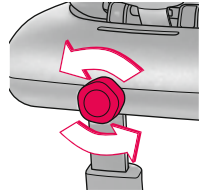
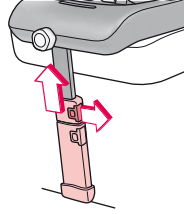
يتم تثبيت هيكل المقعد من خلال تحرير المقبض (05).

فك المقعد CONCORD ULTIMAX

لتسهيل عملية فك المقعد CONCORD ULTIMAX ننصح أولاً بخلع هيكل المقعد (A) (انظر "خلع هيكل المقعد").

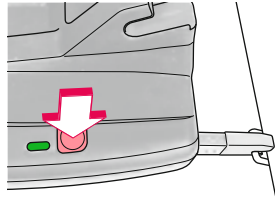
يتم فك المقعد CONCORD ULTIMAX وتركيبه دائماً أثناء عدم وجود الطفل.

قم بتحريك زر التحرير (09) إلى الخارج وقم بتوصيل قاعدة الارتكاز (10) لأعلى وضع.



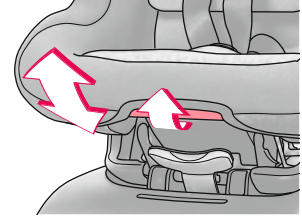
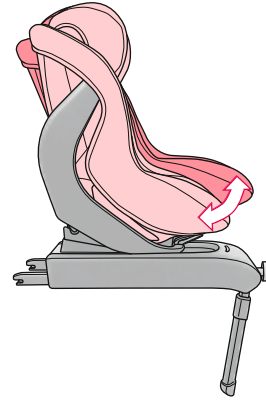
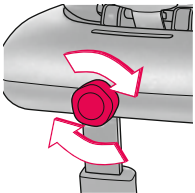
أدر مفتاح التحكم في نظام ISOFIX (08) على الجهة الأمامية لقاعدة نظام I-Size الخاصة بمقعد CONCORD ULTIMAX إلى اليسار وقم بتحريك القاعدة إلى الأمام.

قم بالضغط على أزرار وسيلة تحرير نظام ISOFIX (13) على يسار ويمين القاعدة حتى تنفصل مهابنات نظام ISOFIX (15) عن الحوامل وتبرز القاعدة إلى الأمام.



قم برفع المقعد CONCORD ULTIMAX عن مقعد السيارة.

استمر في إدارة مفتاح تشغيل نظام ISOFIX (08) إلى اليمين لحين دخول مهابنات ISOFIX (15) بشكل كامل.



استخدام حشوة الطفل

إذا تجاوز طول الطفل 60سم فينبغي أن يتم نزع فرشاة الطفل المركبة بطريقة مصنعة ولا يتم استخدامها لفترة أطول.

يتم وضع إسفين الراحة الرغوي في الحقيبة الموجودة على الجزء الخلفي لحشوة الطفل. وهذا يزيد من السلامة والراحة لطفلك. لا يتم بنزع إسفين الراحة الرغوي إلا للتنظيف فقط. فيجب أن يتم وضعه دائماً عندما تستخدم المقعد في مركبة ما.

قم بتوجيه الأربطة الخاصة بنظام الحزام وذلك من خلال الفتحات المناسبة الخاصة بحشوة الطفل في حالة إذا قمت بتهيئتها في الكرسي ألتيماكس أي CONCORD ULTIMAX I-SIZE.

إرشادات العناية

يمكن إزالة الاتساخات الخفيفة بواسطة قطعة قماش رطبة. يمكن أيضاً إزالة الغطاء وغسله في درجة حرارة 30 درجة مئوية. قم بخلع بطانة الظهر من غطاء مخدع الرأس قبل غسله.

قم بنزع إسفين الراحة الرغوي من الحقيبة الموجودة على خلفية حشوة الطفل قبل أن تقوم بغسلها. تذكر أنه يجب عليك أن تضع الإسفين الرغوي مرة أخرى في حقيبة حشوة الطفل، وذلك قبل الاستخدام.

يمكن أن يفقد قماش الأغطية بعضاً من لونه بتأثير الرطوبة والغسيل على وجه الخصوص.



الرجاء عدم استعمال أية مذيبيات!

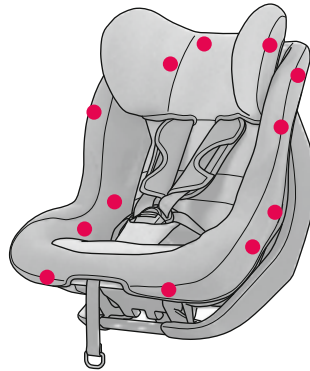
فك/ تركيب الغطاء

حتى يتم فك الغطاء يجب خلع هيكل المقعد (A) عن القاعدة (B) (انظر "خلع هيكل المقعد").

قم بفك الأربطة المطاطية وأزرار الغطاء الموضحة في الصورة باللون الأحمر على الجهة الخلفية للغطاء.

قم بفتح قفل حزام الأمان (02).

قم أولاً بسحب غطاء مخدع الرأس (01) إلى الأمام.

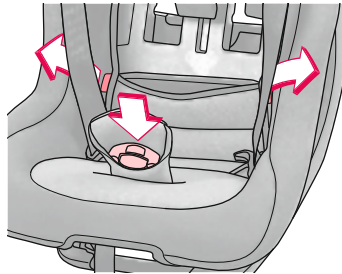


قم بسحب قفل الحزام (02) من خلال سحب بطانة قفل الحزام والغطاء إلى أسفل.

قم بفتح أقفال فيلكرو الموجودة على منافذ الحزام واسحب الغطاء من هيكل المقعد.

أما إعادة تركيب الأغطية فنتم بترتيب عكسي.

تأكد من إغلاق جميع الأقفال وأن جميع وحدات التثبيت مثبتة بشكل صحيح.



ـ شروط الضمان

تبدأ صلاحية الضمان من لحظة شراء المقعد. تتطابق مدة الضمان مع مهلة الضمان القانونية السارية في بلد المستهلك الأخير. يشمل الضمان من حيث مضمونه حسب اختيار المصنّع نفسه التصليح أو إرسال بديل أو تخفيض السعر.

لا تسري الكفالة إلا على المستخدم الأول. لا يجوز المطالبة بحقوق الكفالة في حالة وجود نقص ما إلا إذا تم التبليغ عن العطب فور ظهوره لأول مرة لدى التاجر المتخصص. إذا لم يتمكن التاجر المتخصص من حل المشكلة يقوم عندها بإرسال المنتج إلى المصنّع مصحوباً بوصف دقيق للاعتراض ومعه كذلك فاتورة شراء رسمية تحمل تاريخ الشراء. لا يتحمل المصنّع أية مسؤولية عن الأضرار في المنتجات التي لم يتم بتوريدها.

يسقط حق الضمان، إذا:

- تم إجراء تغيير على المنتج.
- لم يتم إعادة المنتج كاملاً بما في ذلك فاتورة الشراء في غضون 14 يوماً بعد ظهور العيب إلى التاجر.
- كان العطب قد أحدث بسبب استعمال خاطئ أو صيانة غير سليمة أو لسبب آخر يعود اللوم فيه إلى المستخدم، وبصفة خاصة أيضاً في حالة عدم مراعاة إرشادات الاستعمال.
- تم إجراء أعمال تصليح على المنتج من قبل أطراف أخرى.
- أحدث العطب بسبب حادث ما.
- تم إلحاق الضرر بالرقم التسلسلي أو تمت إزالته.

لا تقع التغييرات التي تطرأ على المنتج أو ازدياده سوءاً في ظل استعماله وفقاً لما يتضمنه العقد (الاهتراء) في نطاق ما تغطيه الكفالة. إن الخدمات التي يقدمها المصنّع عند حدوث حالة ضمان لا تمدد مدة الضمان.

_ РУССКИЙ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ	164
ОБЗОР	166
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	166
АВТОМОБИЛИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ISOFIX	167
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ULTIMAX	167
ДЕМОНТАЖ ЧАШИ СИДЕНЬЯ	168
МОНТАЖ CONCORD ULTIMAX	169
УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (40 - 105 см)	170
УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (76 - 105 см)	172
ПРИСТЁГИВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНЬЕ CONCORD ULTIMAX	174
ДЕМОНТАЖ CONCORD ULTIMAX	176
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА РЕГУЛИРОВАНИЯ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ	177
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ОБИВКИ	178
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА	179
ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ	179
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	180

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

При перевозке детей в автомобиле необходимо следовать инструкциям из руководства по эксплуатации автомобиля. Особое внимание следует уделить инструкциям по использованию детских сидений в сочетании с подушкой безопасности.

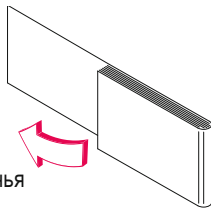
ОСТОРОЖНО!

- Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), а на одежде могут быть твёрдые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы они не попали между ребёнком и ремнём безопасности, - в случае ДТП они могут стать причиной дополнительных травм. То же самое относится и к взрослым!
- Естественно, малыши часто бывают непоседливыми. Поэтому им следует объяснить, как важно пристёгиваться ремнём безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней или открывать замок ремня нельзя.
- Ваш ребёнок будет находиться в полной безопасности только при условии правильной установки и использовании удерживающего устройства для детей.
- Все ремни системы для удержания ребёнка должны быть туго натянуты и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.
- Во избежание ожога ребёнка примите меры для защиты зон детского сиденья, не покрытых тканью, от прямых солнечных лучей.
- Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями салона автомобиля или дверями.
- Не вносите никакие изменения в конструкцию сиденья, в противном случае вы подвергнете ребёнка опасности.
- В случае ДТП всё детское сиденье следует заменить или отправить производителю с отчётом о ДТП для проверки.
- Проинструктируйте пассажиров, как освободить ребёнка в случае ДТП или возникновения другой опасности.
- Поясные ремни ременной системы должны располагаться как можно более низко, чтобы таз удерживался правильно.

- **Использовать детское сиденье на креслах с активными передними подушками безопасности нельзя. (Опасно для жизни!)**
- Не оставляйте ребёнка в детском сиденье без присмотра вне зависимости от того, пристёгнут он или нет.
- Для снижения риска получения травмы в ДТП закрепляйте багаж и другие предметы.
- Руководство по использованию должно всегда находиться рядом с детским сиденьем.
- Использование каких-либо принадлежностей и запасных частей запрещено; в случае нарушения этого правила любые претензии по гарантии исключаются. Исключением является использование фирменных принадлежностей CONCORD.
- Использовать детское сиденье можно только с фирменной обивкой.
- Поскольку срок службы детского сиденья очень велик, обивка и другие компоненты будут подвержены разной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены. По этой причине предоставление общей гарантии на сиденье на срок более 6 месяцев не представляется возможным.
- По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в специализированные магазины детских товаров, специальные отделы универсамов, центры автомобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте. Там вы сможете заказать и любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.
- Детское сиденье не отменяет необходимости ответственного и осторожного поведения на дороге.
- **ВНИМАНИЕ:** Ознакомьтесь с правилами дорожного движения, действующими в соответствующей стране. В ПДД могут содержаться ограничения на использование вашего детского сиденья.

ОБЗОР

- 01 Подголовник
- 02 Замок ремня
- 03 Центральный регулятор
- 04 Центральный ремень
- 05 Рычаг регулирования угла наклона спинки сиденья
- 06 Разблокирование фиксатора чаши сиденья (с двойным задействованием)
- 07 Индикаторы фиксатора чаши сиденья
- 08 Кнопка управления ISOFIX SYSTEM
- 09 Кнопка опоры
- 10 Опора
- 11 Передний фиксатор чаши сиденья
- 12 Задний фиксатор чаши сиденья
- 13 Кнопки разблокирования ISOFIX SYSTEM (слева и справа)
- 14 Индикаторы безопасности ISOFIX SYSTEM (слева и справа)
- 15 Переходник ISOFIX



ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Данное удерживающее приспособление предназначено для детей весом до 18 кг и ростом 40 - 105 см.
- Оно соответствует «размеру i». В соответствии со стандартом ECE, версией 129 оно допущено к обычному использованию в автомобилях с «системами размера i».
- Его можно использовать в автомобилях с креслами, допущенными к использованию в качестве кресел размера i (см. данные в руководстве по эксплуатации автомобиля).
- При наличии сомнений обратитесь к производителю удерживающего приспособления для детей или к продавцу.

АВТОМОБИЛИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ISOFIX

В дополнительном буклете „ПЕРЕЧЕНЬ СОВМЕСТИМЫХ АВТОМОБИЛЕЙ“ приведён обзор автомобилей и автомобильных сидений, подходящих для использования CONCORD ULTIMAX с системой ISOFIX в сочетании с опорой.

Если вашего автомобиля нет в перечне, перед покупкой проверьте, можно ли установить сиденье CONCORD ULTIMAX в ваш автомобиль на соответствующее сиденье!

При этом примите во внимание руководство по эксплуатации автомобиля, а также инструкции по монтажу и предупреждения в данном руководстве.

Постоянно обновляемый обзор также находится на сайте www.concord.de.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ULTIMAX

Для защиты своего ребёнка вы выбрали сиденье CONCORD ULTIMAX. Оно производится при строгом контроле качества. Полная безопасность может быть обеспечена только в том случае, если вы будете правильно использовать сиденье. По этой причине обратите особое внимание на правильное выполнение всех инструкций.

Сиденье CONCORD ULTIMAX предназначено для детей ростом от 40 до 105 см и весом до 18 кг. Его можно использовать в автомобилях с креслами, допущенными к использованию в качестве кресел размера i-Size (см. данные в руководстве по эксплуатации автомобиля) или оснащёнными креплениями ISOFIX и приведёнными в нашем списке совместимых автомобилей.

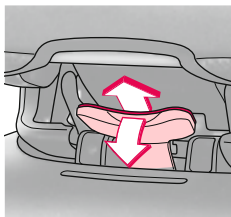
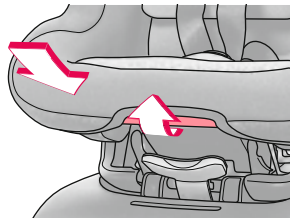
На основании статистических данных рекомендуется по возможности использовать заднее сиденье за передним пассажирским местом.

Сиденье состоит из 2 частей: чаша (A), основание I-SIZE (B).

_ ДЕМОНТАЖ ЧАШИ СИДЕНЬЯ

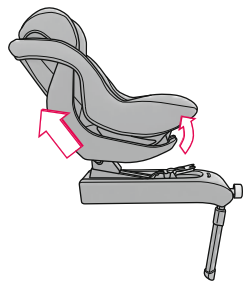
Чашу (А) сиденья CONCORD ULTIMAX можно снять с основания I-Size (В).
Чашу сиденья всегда следует демонтировать без ребёнка!

Поверните рычаг регулирования угла наклона спинки сиденья (05) на передней части чаши наверх и приведите сиденье в вертикальное положение.



Устройство разблокирования фиксатора чаши (06) находится под чашей на верхней стороне основания I-Size.

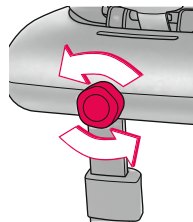
Потяните верхнюю часть устройства (06) вперёд и нажмите устройство вниз.



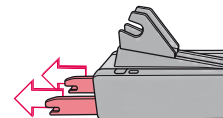
Снимите чашу сиденья с основания.

_ МОНТАЖ CONCORD ULTIMAX

Для облегчения монтажа чашу (А) сиденья CONCORD ULTIMAX рекомендуется снять с основания (В) (см. „ДЕМОНТАЖ ЧАШИ СИДЕНЬЯ“). **CONCORD ULTIMAX всегда следует снимать и устанавливать без ребёнка!**



Поверните кнопку ISOFIX SYSTEM (08) на передней стороне основания CONCORD ULTIMAX I-Size влево, чтобы переходники ISOFIX (15) на задней стенке выдвинулись полностью.



Установите основание по направлению движения на сиденье автомобиля, совместимое с I-Size.

См. указания в разделах „АВТОМОБИЛИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ISOFIX“ и „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ULTIMAX“.

Снова установите детское сиденье по направлению движения или против него в зависимости от возраста ребенка (см. „УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (40 - 105 см)“ или „УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (76 - 105 см)“).

УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (40 - 105 CM)

ВНИМАНИЕ!

Не использовать на сиденьях с воздушными подушками.

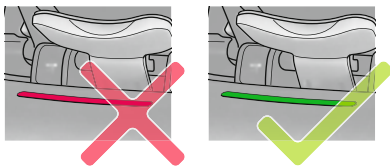
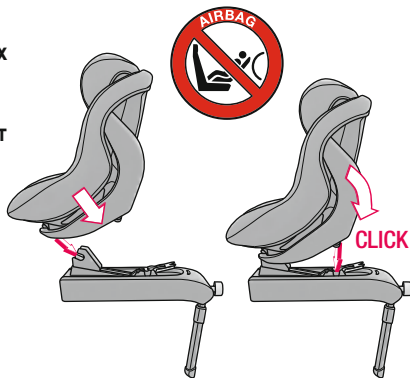
Опасно для жизни!

Чашу сиденья всегда следует монтировать без ребёнка!

Разместите чашу сиденья (A) над основанием (B) против направления движения, как показано на рисунке.

Сначала введите раму чаши в задний фиксатор (12) основания I-Size.

Затем сложите чашу сиденья вперёд, чтобы передний фиксатор чаши (11) со щелчком закрылся на основании I-Size, а индикатор безопасности (07) на верхней стороне стал зелёным.

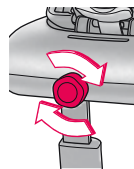
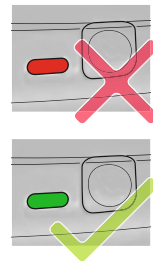


ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь в том, что чаша сиденья правильно зафиксировалась в обеих точках крепления и что индикатор безопасности (07) зелёный!
- Если рост ребенка превышает 60 см, установленную на заводе-изготовителе вставку для младенца следует вынуть (см. „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА“).



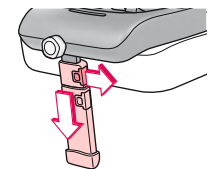
Сместите основание назад к точкам крепления ISOFIX, чтобы блокирующие механизмы на переходниках ISOFIX (15) защелкнулись, а индикаторы безопасности (14) с обеих сторон основания стали зелёными!



Поверните кнопку ISOFIX SYSTEM (08) вправо так, чтобы сиденье CONCORD ULTIMAX как можно плотнее прилегал к спинке сиденья автомобиля.



Передвиньте кнопку управления (09) верхнего регулятора опоры наружу и установите опору (10) таким образом, чтобы она плотно прилегла к полу и индикатор безопасности стал ЗЕЛЁНЫМ. При необходимости следует дополнительно использовать нижний регулятор опоры.

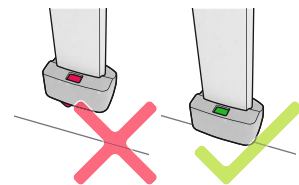


Отпустите кнопку управления (09), чтобы опора зафиксировалась.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещено перевозить незафиксированное системой ISOFIX SYSTEM детское сиденье, даже если в нём не сидит ребёнок!
- Оба переходника ISOFIX (15) должны быть правильно зафиксированы, индикаторы (14) на обеих сторонах основания должны быть зелёными.
- Опора (10) должна плотно прилегать к полу и быть зафиксирована.



УСТАНОВКА ЧАШИ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (76 - 105 CM)

Внимание!

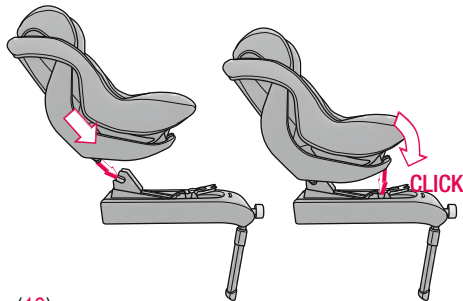
Устанавливать сиденье по направлению движения можно только, если возраст ребенка больше 15 месяцев и вставка для младенца не используется

(см. „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА“).

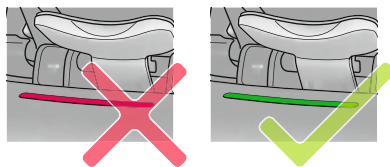
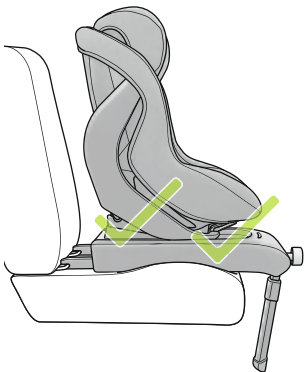
Чашу сиденья всегда следует монтировать без ребёнка!

Разместите чашу сиденья (A) над основанием (B) по направлению движения, как показано на рисунке.

Сначала введите раму сиденья в задний фиксатор (12) основания I-Size.

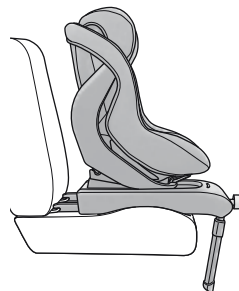


Затем сложите чашу сиденья вперёд, чтобы передний фиксатор чаши (11) со щелчком закрылся на основании I-Size, а индикатор безопасности (07) на верхней стороне стал зелёным.

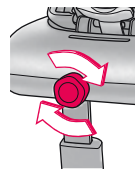
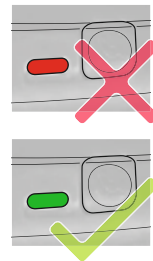


ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь в том, что чаша сиденья правильно зафиксировалась в обеих точках крепления и что индикатор безопасности (07) зелёный!



Сместите основание назад к точкам крепления ISOFIX, чтобы блокирующие механизмы на переходниках ISOFIX (15) защелкнулись, а индикаторы безопасности (14) с обеих сторон основания стали зелёными!



Поверните кнопку ISOFIX SYSTEM (08) вправо так, чтобы сиденье CONCORD ULTIMAX как можно плотнее прилегало к спинке сиденья автомобиля.

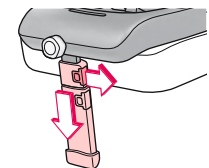
В автомобилях, серийно оснащаемых подголовниками,

может потребоваться регулировка или демонтаж подголовников для облегчения установки детского сиденья.

Передвиньте кнопку управления (09) верхнего регулятора опоры наружу и установите опору (10) таким образом, чтобы она плотно прилежала к полу и индикатор безопасности стал ЗЕЛЁНЫМ.

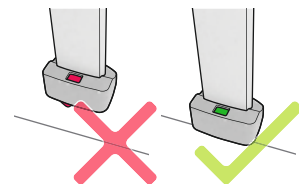
При необходимости следует дополнительно использовать нижний регулятор опоры.

Отпустите кнопку управления (09), чтобы опора зафиксировалась.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещено перевозить незафиксированное системой ISOFIX SYSTEM детское сиденье, даже если в нём не сидит ребёнок!
- Оба переходника ISOFIX (15) должны быть правильно зафиксированы, индикаторы (14) на обеих сторонах основания должны быть зелёными.
- Опора (10) должна плотно прилегать к полу и быть зафиксирована.

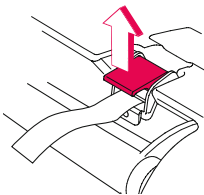


ПРИСТЁГИВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНЬЕ CONCORD ULTIMAX

ВНИМАНИЕ

Перед каждым использованием детского сиденья CONCORD ULTIMAX убедитесь в том, что оно установлено правильно и что все блокирующие механизмы закрыты.

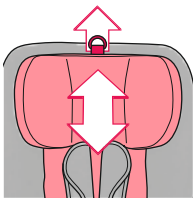
При перевозке детей ростом 40 - 60 см следует использовать вставку для младенцев (см. „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА“).



Спереди на чаше сиденья под обивкой находится центральный регулятор (03), который удерживает центральный ремень (04). Отожмите колпачок центрального регулятора (03) вверх, чтобы разблокировать регулятор, и вытащите ремни вперёд (не тянуть за защитные щитки!).

Потяните кнопку регулирования подголовника вверх за верхнюю кромку и переместите подголовник сиденья (01) в самое высокое положение.

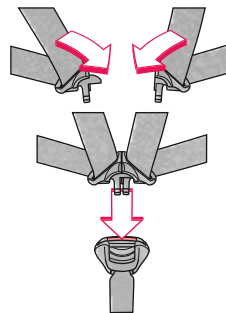
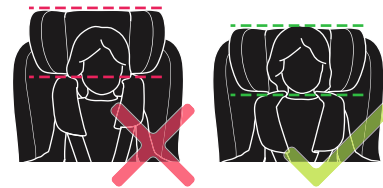
Откройте замок ремня (02) и уложите ремни в сторону и вперёд.



Сиденье CONCORD ULTIMAX должно соответствовать росту ребенка. Потяните кнопку регулирования подголовника вверх за верхнюю кромку и переместите подголовник сиденья (01) в положение, которое подходит вашему ребенку.



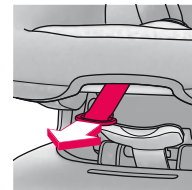
Направляющая плечевого ремня должна быть чуть выше верхней кромки плеч. При этом плечевые ремни должны проходить посередине между шеей и плечами.



Посадите ребенка глубоко в сиденье. Сведите плечевые / поясные ремни и средний пояс перед ребенком и закройте замок ремня.

Убедитесь в том, что замок ремня (02) правильно зафиксирован. Убедитесь в том, что ремни не перекручены.

Потяните центральный ремень (04), натянув ремни так, чтобы они плотно прилегали к ребенку.



ВНИМАНИЕ!

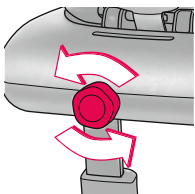
- Ремни не должны быть перекручены.
- Замок ремня (02) должен быть плотно закрыт, а ремни должны плотно прилегать к телу ребёнка.
- Подголовник и направляющая ремня должны соответствовать росту ребёнка и быть прочно зафиксированы.
- При перевозке детей ростом 40 - 60 см следует использовать вставку для младенцев (см. „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА“).

_ ДЕМОНТАЖ CONCORD ULTIMAX

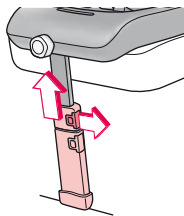
Для облегчения демонтажа CONCORD ULTIMAX рекомендуется сначала снять чашу (A) сиденья (см. „ДЕМОНТАЖ ЧАШИ СИДЕНЬЯ“).

CONCORD ULTIMAX всегда следует снимать и устанавливать без ребёнка!

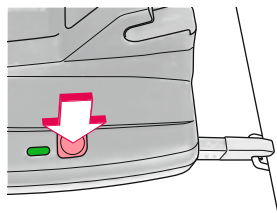
Сдвиньте кнопку разблокирования (09) наружу и приведите опору (10) в крайнее верхнее положение.



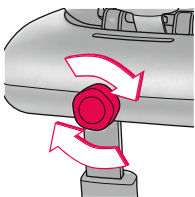
Поверните кнопку ISOFIX SYSTEM (08) на передней стороне основания CONCORD ULTIMAX I-Size влево и переместите основание вперёд.



Нажмите кнопки разблокирования ISOFIX SYSTEM (13) на левой и правой стороне основания, чтобы переходники ISOFIX (15) отсоединились от креплений и основание выскочило вперёд.



Снимите CONCORD ULTIMAX с сиденья автомобиля.

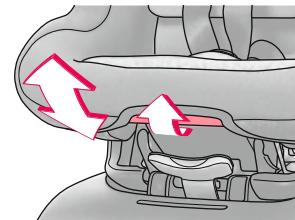


Поверните кнопку ISOFIX SYSTEM (08) вправо настолько, чтобы переходники ISOFIX (15) были полностью убраны.

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА РЕГУЛИРОВАНИЯ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ

Поверните рычаг регулирования угла наклона спинки сиденья (05) на передней части чаши вверх и приведите сиденье в нужное положение.

Когда вы отпустите рычаг (05), чаша сиденья зафиксируется.



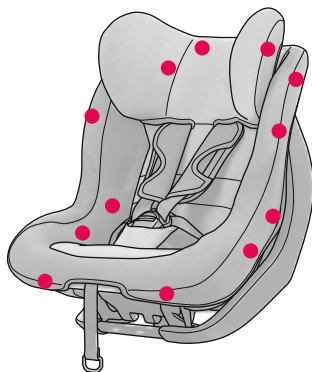
_ СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ОБИВКИ

Чтобы можно было снять обивку, чашу сиденья (А) нужно демонтировать с основания (В) (см. „ДЕМОНТАЖ ЧАШИ СИДЕНЬЯ“).

Отсоедините резиновые ленты и кнопки на задней стороне обивки в местах, обозначенных на рисунке красным цветом.

Откройте замок ремня (02).

Сначала снимите обивку с подлокотника (01) вперёд.

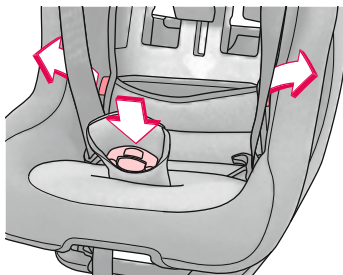


Выньте замок ремня (02) наружу через защитную накладку и обивку.

Откройте застёжки на липучках в местах проведения ремня и снимите обивку с сиденья.

Обивка надевается в обратной последовательности.

Убедитесь в том, что все замки и застёжки закрыты, а все крепления правильно зафиксированы.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА



Если рост ребенка превышает 60 см, установленную на заводе-изготовителе вставку для младенца использовать нельзя. В кармане на задней стороне вставки для младенца находится клин из пеноматериала. Он предназначен для повышения безопасности и удобства ребенка. Вынимать его можно только для очистки. При использовании сиденья в автомобиле клин должен быть вставлен всегда.

Проведите ремни через соответствующие отверстия во вставке для младенца, когда устанавливаете ее в сиденье CONCORD ULTIMAX I-SIZE.

_ ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Небольшое загрязнение можно удалить влажной салфеткой. Обивку можно снять и выстирать при 30°C. Перед стиркой из обивки подголовника нужно вынуть мягкую набивку.

Перед очисткой вставки для младенца из кармана на задней стороне следует вынуть клин из пеноматериала. Не забудьте перед использованием снова вставить клин в карман вставки для младенца.

При увлажнении обивки, особенно при стирке, материал обивки может слегка полинять.



Не используйте растворители!

_ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Срок действия гарантии начинается в момент покупки.

Срок действия гарантии соответствует сроку обязательной гарантии, установленной законом соответствующей страны использования.

Гарантия включает исправление дефектов, поставку запчастей или снижение цены по выбору производителя.

Гарантия относится только к первому покупателю.

При наличии дефекта гарантийные обязательства сохраняют силу только в том случае, если пользователь сообщил о нём дилеру сразу после первого возникновения эффекта. Если дилер не может решить проблему, данное изделие отправляется производителю с точным описанием рекламации, а также официальным документов, подтверждающим факт покупки, с указанием даты покупки. Производитель не несёт ответственности за повреждение изделий, которые были поставлены не им.

Право на выдвижение претензий по гарантии теряет силу в следующих случаях:

- изменение изделия;
- изделие не было отправлено дилеру вместе с подтверждением покупки в течение 14 дней после возникновения дефекта;
- дефект возник из-за неправильного обращения или ухода или по другой вине пользователя, в том числе, из-за несоблюдения инструкции по применению;
- ремонт изделия выполняли третьи лица;
- дефект возник в результате аварии;
- серийный номер повреждён или удалён.

Изменения изделия или ухудшение его качества, вызванные надлежащим использованием в соответствии с договором, не являются гарантийным случаем. При наступлении гарантийного случая действия производителя не ведут к продлению срока действия гарантии.

CONCORD ULTIMAX I-SIZE

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

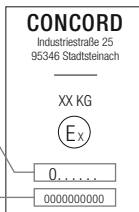
ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

Ανταλλακτικό
Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος
Márkakereskedő
Prodejce
Strokovní prodávalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση
Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa



CONCORD ULTIMAX I-SIZE

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğununuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayimize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Seri No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
(E _x)
0.....
0000000000